

OXLAJUJ KEEJ MAYA' AJTZ'IIB'

# GRAMÁTICA PEDAGÓGICA TZ'UTUJIIL



**AJPUB'**

Pablo García Ixmatá

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR

PROGRAMA PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA POBLACIÓN MAYA

Guatemala, 1993

*OXLAJUJ KEEJ MAYA' AJTZ'IIB'*

# **GRAMÁTICA PEDAGÓGICA TZ'UTUJIIL**

**AJPUB'**

Pablo García Ixmatá

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR

PROGRAMA PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA POBLACIÓN MAYA

Guatemala, 1993

Agradecemos el apoyo económico que brindaron:

- AID, para la elaboración del texto.
- MISEREOR, para la impresión del libro.

Colección: Estudios Gramaticales

Serie: Tz'utujil

Directora de la colección: Guillermina Herrera Peña

Editor: Oxlajuuj Keej Maya' Ajtz'iib'

Coordinadora de la investigación: Dra. **Ixkem**, Nora C. England

Autor: **Ajpub'**, Pablo García Ixmatá

Diseñador de la portada: Sajal K'awil Tuch Pum

Ilustradora: Mayra E. Fong R.

Correctoras de estilo en castellano: Guisela Asensio Lueg  
Ingrid L. Estrada C.

Corrector de estilo en Tz'utujil: Andrés Cholotío García

© Universidad Rafael Landívar. Guatemala, 1993.

## ÍNDICE

Introducción -----	•	1
Mapa de los Idiomas Mayas de Guatemala -----	:	3
Mapa Lingüístico del Idioma Tz'utujil -----		5
• Alfabeto -----	:	7
•• Sustantivos -----		15
••• Pronombres -----	• •	31
•••• Artículos -----	• :	37
— Números -----	: •	41
—• Adjetivos -----	: :	49
—•• Demostrativos -----	: :	53
—••• Clasificadores Personales -----	: :	59
—•••• Verbos -----	:	65
== Estativos -----	:	85
==• Adverbios -----	: •	91
==•• Derivación de Palabras -----	: :	97
==••• La Oración -----	:	119
==•••• Sustantivos Relacionales y Preposiciones -----	•	135
≡ Conjunciones -----	:	145
≡• Subordinadores -----	:  •	151
≡•• Reglas de Escritura -----	:  :	157

10

11

12

## Introducción

La gramática de un idioma es el conjunto de reglas que estructuran el habla y que permiten que las personas logren comunicarse en forma clara y ordenada. Una gramática pedagógica es la forma escrita que permite transmitir a otras personas la estructura del idioma, es decir, la gramática propia del idioma.

La gramática pedagógica Tz'utujiil contiene parte de la estructura gramatical de este idioma en una forma detallada, sencilla y práctica, y pretende dar información actualizada sobre diversos contenidos. Está dirigida a estudiantes de nivel medio, a profesores de idioma maya y a personas interesadas en conocer el Tz'utujiil.

El contenido se divide en capítulos, con explicaciones teóricas de cada tema, ejemplificaciones y ejercicios. El orden de los temas obedece a una secuencia lógica que existe entre ellos. Al final de un tema o subtema se encuentra una serie de ejercicios que complementan el desarrollo de los mismos. Estos ejercicios le servirán al estudiante para reforzar el aprendizaje que adquiriera del estudio y análisis de la parte teórica de los contenidos. Se recomienda que éstos se efectúen inmediatamente después de la explicación del tema, para que se alcance el objetivo. Si este material es usado por un maestro, puede resumir o ampliar la explicación dada, dependiendo del grado de preparación o conocimiento de los alumnos sobre los temas. Si los ejercicios presentados no fueran suficientes, puede elaborar otros, según su criterio y la capacidad de los estudiantes.

Se hace énfasis en la estandarización de la forma escrita, debido a la variedad de formas de hablar que existen y a las transformaciones que el idioma mismo sufre por diversos factores. La necesidad de crear nuevos términos, las contracciones en las palabras, los préstamos del castellano y los pocos o no existentes materiales escritos ayudan a que cada región tenga sus particularidades. De allí la necesidad de presentar contenidos que tomen en cuenta estos aspectos, a efecto de lograr una cobertura más amplia. Con ello se ayuda, también, a conservar y desarrollar el idioma mismo y lograr así una comunicación amplia y eficaz.

La normalización de la escritura del idioma supone una uniformidad para todas sus variantes o dialectos y para ello debe tenerse un conjunto de reglas que rijan la misma. Esta gramática pretende responder, en parte, a esta necesidad, ya que en ella se sugieren formas de escritura. Para la definición de las reglas es importante conocer a fondo el idioma. Para lograr parte de ello se han tomado como fuentes de información, el habla de ancianos, la diferencia entre una variante y los idiomas cercanos al Tz'utujiil.

Para la estandarización se han tomado las formas más conservadoras o completas de las palabras, el orden u órdenes de las mismas dentro de la oración, etc. Por esta razón, en muchos casos la forma escrita difiere de la forma oral. En esta estandarización se ha tomado el habla de dos comunidades que son consideradas conservadoras: San Pedro La Laguna y San Juan La Laguna. Se presenta también un caso especial en este trabajo, sobre la estandarización de la **1ra.** persona del Juego A (**nu-**) por el marcador de persona y número del Juego B (**in-**); es decir, la utilización de **nu-** en vez de **in-** cuando funciona como sujeto de un verbo transitivo. Comúnmente se utiliza **in-**, aunque no se ha generalizado puesto que hay variantes y personas ancianas que lo conservan todavía. Como evidencia de la utilización de este marcador, también están los documentos escritos de los siglos **XVI** y **XIX**, como el Poopol Wuuj y otros.



Esta gramática representa el trabajo, no solamente del autor, sino de todo el equipo de investigación lingüística "Oxlajuuj Keej Maya' Ajtz'iib". Las explicaciones generales de cada tema fueron redactadas entre todos, luego se agregaron ejemplos, ejercicios y explicaciones de las características propias del idioma Tz'utujil. Terminado el borrador, se hicieron las revisiones y correcciones necesarias por el equipo. Por esta razón se agradece a cada uno de los miembros del equipo: a **Nik'te'**, María Juliana Sis Iboy (K'ichee'); a **Saqijix**, Candelaria Dominga Lopéz Ixcoy (K'ichee'); a **Lolmay**, Pedro Oscar García Mátzar (Kaqchikel); a **Waykan**, José Gonzalo Benito Pérez (Poqom); a **Pala's**, José Francisco Santos Nicolás (Poqom) y a **Ixkeem**, Nora C. England (Coordinadora).

Finalmente, los sinceros agradecimientos a las instituciones y personas que hicieron posible la elaboración de este material: al Programa para el Desarrollo Integral de la Población Maya -PRODIPMA-/Universidad Rafael Landívar, por el financiamiento otorgado; al Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica (CIRMA), por proporcionar una oficina y varios servicios; al señor Andrés Cholutío, por la revisión de la gramática; y a Guisela Asensio Lueg e Ingrid L. C., por la revisión de la redacción en castellano.

Se espera hacer llegar a los Tz'utujilaa' un material útil y valioso para el estudio de la gramática de su idioma.

Wawee' Pan Q'an, chi

:|| B'aqtun, :||| K'atun, 0 Tun, :| Winaq, •|| Q'ij. • B'atz', :| Mol.

La Antigua Guatemala, septiembre de 1993.



# LOS IDIOMAS MAYAS DE GUATEMALA



---- DEPARTAMENTOS

— IDIOMAS

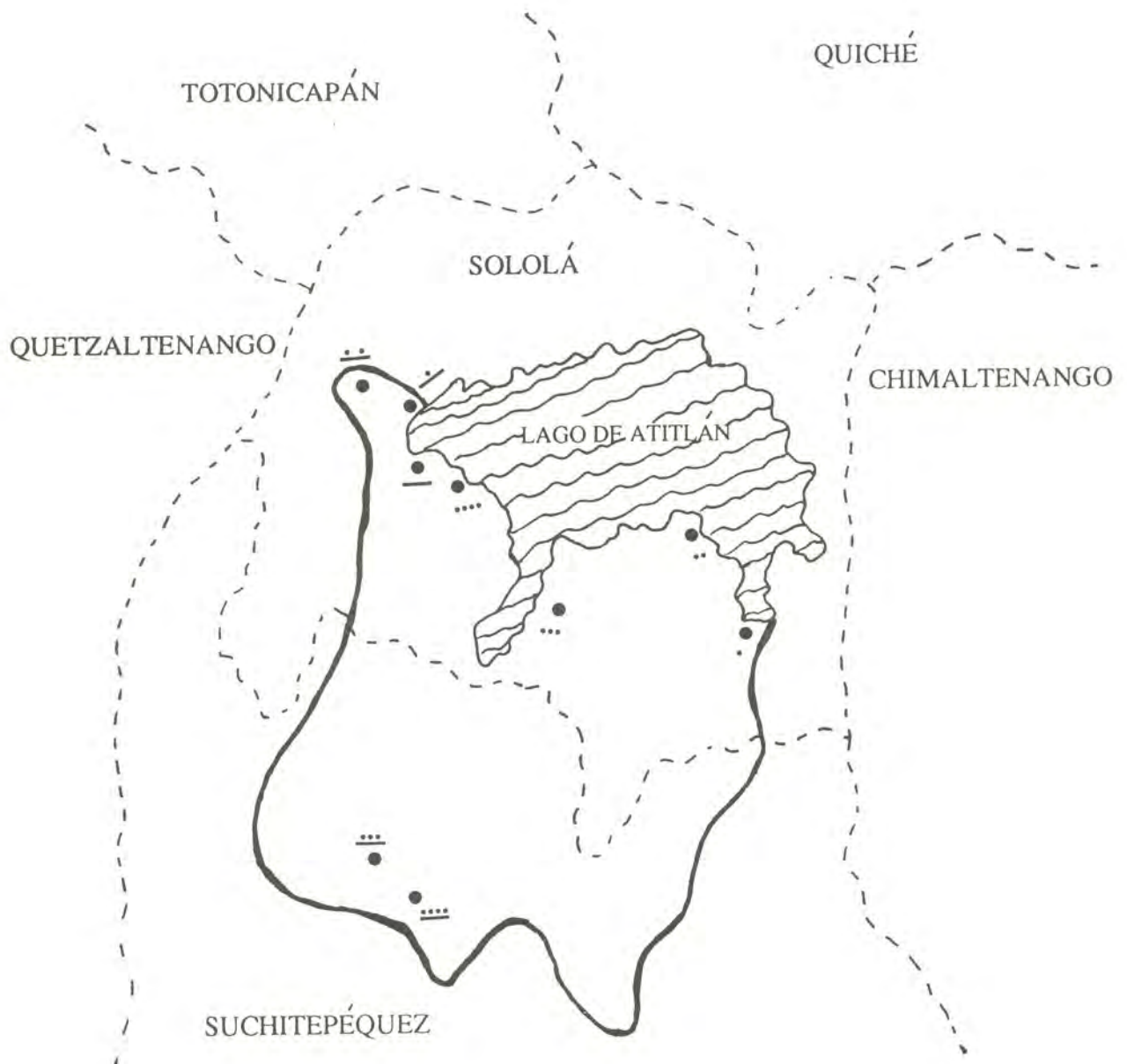
Mapa por Oxlajuuj Keej Maya' Ajtz'üüb'  
(Límites de idiomas según N. Cojti 1988)







# Mapa Lingüístico Del Idioma Tz'utujiil



- San Lucas Tolimán
- Cerro de Oro
- Santiago Atitlán
- San Pedro La Laguna
- San Juan La Laguna
- San Pablo La Laguna
- Santa María Visitación
- Chicacao
- San Pedro Cutzán

- Límites departamentales
- Área geográfica del idioma

Mapa por Oxlajuuj Keej Maya' Ajtz'iib'  
 (Límites del idioma según N. Cojtí 1988)  
 1993



# Capítulo •

## Alfabeto

El alfabeto es el conjunto de símbolos (letras) que representan los sonidos que existen en un idioma. Las letras permiten representar en forma escrita lo que las personas expresan por medio del habla y en idiomas específicos. Cada idioma le da un valor determinado a las letras que utiliza, por lo que una misma letra puede tener valores distintos dependiendo del idioma.

El idioma Tz'utujiil utiliza un alfabeto que consta de 32 letras, 22 consonantes y 10 vocales.

a, aa, b', ch, ch', e, ee, i, ii, j, k, k', l, m, n, o, oo, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, uu, w, x, y, ' (saltillo o cierre glotal).

Las vocales se dividen en dos grupos, cortas y largas. Las cortas se escriben con una sola letra (**a, e, i, o, u**), y se pronuncian por medio de un golpe de voz. Las vocales largas se escriben con dos letras (**aa, ee, ii, oo, uu**), se pronuncian por medio de un golpe de voz, pero el sonido es más prolongado que el de las cortas. El hecho de que sus sonidos se representen con doble vocal no significa que deban pronunciarse por separado, ya que éstas representan un solo sonido.

Ejemplos:

a

chaj  
am  
atet  
-ya'

*pino/ocote*  
*araña*  
*tú*  
*dar*

aa

chaaj  
paar  
naan  
taa'

*ceniza*  
*zorrillo*  
*señora/anciana*  
*señor/anciano*

e

ejqaal  
tzey  
setesik

*despacio*  
*salado*  
*redondo*

ee

meem  
teew  
teem  
mees

*mudo*  
*frío*  
*silla/viga*  
*basura*



<b>i</b>	n <u>i</u> m i <u>s</u> m <u>i</u> x	<i>grande</i> <i>vellos</i> <i>gato</i>
<b>ii</b>	ch <u>i</u> ij si <u>i</u> s pi <u>i</u> m ix <u>i</u> m	<i>algodón</i> <i>pizote</i> <i>grueso</i> <i>matz</i>
<b>o</b>	ix <u>o</u> q so <u>o</u> huj to <u>o</u> l ko <u>o</u> j	<i>mujer</i> <i>cascabel</i> <i>especie de árbol</i> <i>león</i>
<b>oo</b>	o <u>o</u> j to' <u>o</u> on mo <u>o</u> y cho <u>o</u> m	<i>aguacate</i> <i>ayudado</i> <i>ciego</i> <i>gordo/grande</i>
<b>u</b>	u <u>u</u> tz pu <u>u</u> j u <u>u</u> s chu <u>u</u> w	<i>bueno</i> <i>materia/pus</i> <i>mosquito</i> <i>olor desagradable</i>
<b>uu</b>	chu <u>u</u> m tu <u>u</u> j mu <u>u</u> j tunu <u>u</u> n	<i>cal</i> <i>temascal</i> <i>sombra</i> <i>ordenado</i>

Las consonantes se dividen en dos grupos, simples y glotalizadas. Las consonantes simples son: ch, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, tz, w, x, y, '.

Ejemplos:

<b>ch</b>	ch <u>aj</u> a <u>achi</u> i <u>chaaj</u>	<i>pino/ocote</i> <i>hombre</i> <i>yerba</i>
<b>j</b>	ja <u>ay</u> a <u>jiij</u> a <u>aj</u>	<i>casa</i> <i>caña de azúcar</i> <i>cañaveral</i>



k	<u>k</u> oj ik <u>a</u> j xij <u>k</u>	león hacha gavilán
l	l <u>a</u> q pa <u>l</u> ow tulu <u>l</u>	escudilla mar zapote
m	<u>m</u> uuj pa <u>m</u> aaj me <u>m</u>	sombra estómago mudo
n	<u>n</u> im tu <u>n</u> uun tz' <u>i</u> n	grande ordenado yuca
p	po <u>o</u> n po <u>j</u> p ta <u>p</u>	incienso petate cangrejo
q	q <u>u</u> laaj pog <u>o</u> n uj <u>q</u>	pecscuezo picante corte
r	<u>r</u> ij wa <u>r</u> aneel pa <u>r</u>	cáscara cargador zorrillo
s	<u>s</u> iip pa <u>s</u> pu <u>s</u>	garrapata faja moho
t	<u>t</u> ata' ti' <u>i</u> j ku <u>t</u>	padre carne corto
tz	-t <u>z</u> a'maaj mot <u>z</u> oon ut <u>z</u>	nariz aruñado bueno



w	<u>w</u> inaq ii <u>w</u> iir ule <u>w</u>	persona ayer tierra
x	<u>x</u> aan ixi <u>x</u> at'ix	adobe maíz estornudar
y	ya'l iyoom mooy	morral comadrona ciego
'	tijko'm kaa' ya'	siembra piedra de moler agua

Las consonantes glotalizadas son: b', ch', k', q', t', tz'.

Ejemplos:

b'	<u>b'</u> aaq aa <u>b'</u> aj xajaj <u>b'</u>	hueso piedra zapato
ch'	<u>ch'</u> ok paj <u>ch'</u> uun ka <u>ch'</u>	zanate trenzado chicle
k'	<u>k'</u> aam ak' <u>aal</u> siik'	cuerna niño cigarro
q'	q' <u>ii</u> j loq' <u>oo</u> j kinaq'	sol/día compra frijol
t'	<u>t'</u> oot' jat' <u>ii</u> n <u>t'</u> uq	caracol amarrado clueca
tz'	<u>tz'</u> i' kotz' <u>i'</u> j sootz'	perro flor murciélago



### Ejercicios

- Traduzca el siguiente listado de palabras a su idioma.

ácido \_\_\_\_\_

blanco \_\_\_\_\_

lluvia \_\_\_\_\_

cerro \_\_\_\_\_

zanate \_\_\_\_\_

pino \_\_\_\_\_

lodo \_\_\_\_\_

granizo \_\_\_\_\_

piedra \_\_\_\_\_

mar \_\_\_\_\_

humo \_\_\_\_\_

rojo \_\_\_\_\_

negro \_\_\_\_\_

amarillo \_\_\_\_\_

tomate \_\_\_\_\_

cueva \_\_\_\_\_

hoyo \_\_\_\_\_

araña \_\_\_\_\_

- Escriba cinco palabras con las siguientes consonantes.

**t**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**t'**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**k**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**k'**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**ch**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**ch'**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**p**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**b'**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





q	q'	tz	tz'

- ... Escriba en el espacio en blanco la letra que falta para completar la palabra. Busque la letra correcta en la columna de la derecha.

ko__i'j	(q')
aa__aj	(')
q'aa__	(k')
__iix	(tz)
aa__	(c')
__iij	(t')
to__oon	(b)
ii__	(tz')
__uq	(q)
__iil	(b')
	(k)
	(ts)



....

Escriba en los espacios en blanco la palabra correcta para completar las oraciones.  
Búsquela en la columna de la derecha, note su escritura correcta.

_____ jar utiiv pa k'iche'laaj.	(xcami)
Xk'ayij ooj jar ixoq pa _____.	(mix)
Xutij jun _____ ja mix.	(quluq)
Ja _____ nuti'ooni.	(k'ayibal)
Xuloq' jun _____ rujq ja nuchaaq'.	(rak')
Jar aachi xb'e pa k'iche'laaj chi rub'ajniik _____.	(chooy)
Ka'i' _____ xukem ja nutee'.	(rac')
Nch'ajo'mi jar ixoq chi ruchii' ja _____.	(tz'i')
Jar ixten _____ rumaal jun alaa'.	(katoon)
Xutik ka'i' _____ ja nuch'utitee'.	(ch'ooy)
	(xkami)
	(k'ayib'al)
	(k'aak'a)
	(nb'ojchi'x)
	(sii')



## Capítulo ..

### Sustantivos

Los sustantivos son palabras que designan personas, animales y cosas. Son los elementos principales de la oración, donde tienen funciones como sujeto, objeto, instrumentos, lugares u otros conceptos nominales.

Ejemplos:

ak'	<i>gallina</i>
tz'ikin	<i>pájaro</i>
k'uum	<i>ayote</i>
aab'aj	<i>piedra</i>
ak'aal	<i>niño</i>
ixoq	<i>mujer</i>
ch'ayab'al	<i>instrumento para pegar</i>
t'isonib'al	<i>instrumento para coser</i>
qupub'al	<i>instrumento para cortar</i>
b'ajib'al	<i>instrumento para clavar</i>

Xch'aqix eel ja <u>k'uum</u> rumaal ja <u>nutee'</u>	<i>Mi mamá tiró el ayote.</i>
Xrupupi ja <u>tz'ikin</u> chi <u>kaaj</u> .	<i>El pájaro voló en el cielo.</i>
Ja <u>tz'i'</u> xutij ja <u>way</u> .	<i>El perro comió la tortilla.</i>
Xuk'am eel ja <u>nutata'</u> ja <u>ch'ayab'al</u> kinaq'.	<i>Mi papá llevó el instrumento para aporrear frijol.</i>
Pa <u>nuchenoaj</u> xinsamaj wi' kamiik.	<i>Hoy trabajé en mi terreno.</i>

### Posesión

La posesión gramatical indica la acción de poseer un sustantivo. Señala la persona y número gramatical del dueño del sustantivo, quien lo posee, o lo tiene en su poder. Tiene significados como: **mi, tu, su, nuestro**, etc.

Ejemplos:

nuch'ajt	<i>mi cama</i>
aach'ajt	<i>tu cama</i>
ruch'ajt	<i>su cama</i>
qach'ajt	<i>nuestra cama</i>
eech'ajt	<i>su cama (de ustedes)</i>
kech'ajt	<i>su cama (de ellos)</i>



La posesión se indica por medio de pequeñas partes que se agregan al sustantivo, y que a su vez indican la persona y número de éste. La forma en que se posee un sustantivo que inicia con consonante y uno que inicia con vocal es diferente. Para indicar posesión se agregan las siguientes partes:

Persona y número gramatical	Antes de consonante /_C	Antes de vocal /_V
1a. singular	<b>nu-</b>	<b>w-</b>
2a. singular	<b>aa-</b>	<b>aaw-</b>
3a. singular	<b>ru-</b>	<b>r-</b>
1a. plural	<b>qa-</b>	<b>q-</b>
2a. plural	<b>ee-</b>	<b>eew-</b>
3a. plural	<b>ke-/ki-</b>	<b>k-</b>

Nota: De aquí en adelante estos grupos de poseedores recibirán el nombre de Juego A.

Ejemplos:

/_C	wuuj	<i>papel</i>
	<u>nu</u> wuuj	<i>mi papel</i>
	<u>aa</u> wuuj	<i>tu papel</i>
	<u>ru</u> wuuj	<i>su papel</i>
	<u>qa</u> wuuj	<i>nuestro papel</i>
	<u>ee</u> wuuj	<i>su papel (de ustedes)</i>
	<u>ke</u> wuuj	<i>su papel (de ellos)</i>
/_V	-eey	<i>diente</i>
	<u>w</u> eey	<i>mi diente</i>
	<u>aa</u> wweey	<i>tu diente</i>
	<u>r</u> eey	<i>su diente</i>
	<u>q</u> eey	<i>nuestros dientes</i>
	<u>ee</u> wweey	<i>sus dientes (de ustedes)</i>
	<u>k</u> eey	<i>sus dientes (de ellos)</i>

## Ejercicios

- Posea los siguientes sustantivos en todas las personas, singulares y plurales.

tz'i'

ak'

chee'

ch'ajtaal

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

aatz'aam

chakach

q'ojoom

ooj

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

.. Subraye los sustantivos en los siguientes párrafos:

- Ja kamiik k'o jun kotz'i'j xmiich' rumaal jun aachi, k'o k'a jun ak' chi ri' xutzop eel ja kotz'i'j k'in xuk'am eel kuk'iin taq raal.
  
- K'o jun chee' nutikoon chi ruwach ja woochooch k'in chi ruxee' k'o wi' jun chakach jal rachib'iil juun ka'i' k'uum k'o chi rupaan.
  
- Pa q'iij chwaaq k'o k'ayib'al, naponi jar aachi ajk'aay ooj, ja b'ar napon wi' jun ch'ijch' ajk'aay ixiiim, kinaq', chi ri' neqab'ana' wi' ja qaloq'ooj rixiin pa qoochooch.



## Clases de Sustantivos

Los sustantivos se dividen en dos clases:

- Sustantivos según Posesión
- Sustantivos según Composición

### • Sustantivos según posesión:

Esta clase de sustantivos se define de acuerdo a los cambios que sufren al ser poseídos. Las subclases que resultan son las siguientes:

•/• **Sustantivos invariables:** Son sustantivos que no sufren ningún cambio al ser poseídos. La forma no poseída no varía al agregar un poseedor.

Ejemplos:

no poseído		poseído	
k'uum	ayote	<u>n</u> uk'uum	mi ayote
poj <sup>p</sup>	petate	<u>n</u> upoj <sup>p</sup>	mi petate
chee'	palo	<u>n</u> uchee'	mi palo
ajq	cerdo	<u>w</u> ajq	mi cerdo
aj	elote	<u>w</u> aj	mi elote

•/•• **Sustantivos cambian vocal:** Son aquéllos que cambian una vocal corta en su forma no poseída por una vocal larga en su forma poseída. El cambio ocurre en la última vocal.

Ejemplos:

no poseído		poseído	
way	tortilla	kewaay	sus tortillas (de ellos)
ch'ak <sup>a</sup> t	silla	kich'aka <sup>a</sup> t	sus sillas (de ellos)
tz'i'	perro	ketz'i' <sup>i</sup>	sus perros (de ellos)
qulu <sup>u</sup> q	chompipe	kiqu <sup>u</sup> lu <sup>u</sup> q	sus chompipes (de Uds)
m <sup>i</sup> x	gato	kemi <sup>i</sup> x	sus gatos (de ellos)

•/••• **Sustantivos sustractivos:** Son los que al ser poseídos pierden la parte final que tienen en la forma no poseída.

Ejemplos:

no poseído		poseído	
aqana <sup>a</sup> aj	pie	waqan	mi pie
te' <sup>e</sup> ej	madre	nutee'	mi mamá



wi'aa <u>j</u>	<i>cabeza</i>	nuwi'	<i>mi cabeza</i>
k'u'xa <u>a</u> j	<i>corazón</i>	nuk'u'x	<i>mi corazón</i>
k'ajolax <u>e</u> el	<i>hijo varón</i>	nuk'ajool	<i>mi hijo</i>
ti'ij <u>j</u>	<i>carne</i>	nutii'	<i>mi carne</i>

./.... **Sustantivos agregativos:** Son aquéllos que al ser poseídos agregan una pequeña parte final. Las partes que se agregan son: **-iil, -eel, -uul.**

Ejemplos:

no poseído		poseído	
b'aaq	<i>hueso</i>	qab'aq <u>iil</u>	<i>nuestro cuerpo, hueso.</i>
ixoq	<i>mujer</i>	wixoq <u>iil</u>	<i>mi esposa</i>
ib'och'	<i>vena</i>	qib'och' <u>iil</u>	<i>nuestra vena</i>
kik'	<i>sangre</i>	qakik' <u>eel</u>	<i>nuestra sangre</i>
ch'aak	<i>carnudo</i>	nuch'aku <u>ul</u>	<i>mi cuerpo</i>

./— **Sustantivos siempre poseídos:** Son los que siempre van poseídos. No pueden pronunciarse ni utilizarse sin la presencia de un poseedor.

Ejemplos:

siempre poseído	
ruk'amaal	<i>su raíz</i>
ruxaaq	<i>hoja</i>
raa'	<i>su pantorrilla</i>
riij	<i>cáscara</i>
ronojeel	<i>todo</i>

./— **Sustantivos nunca poseídos:** Son los que nunca se poseen. En Tz'utujiil no tienen un significado lógico al poseerlos.

Ejemplos:

nunca poseídos	
suutz'	<i>nube</i>
q'ij	<i>sol</i>
ch'umiil	<i>estrella</i>
kaaj	<i>cielo</i>
us	<i>mosquito</i>
chooy	<i>lago</i>





./•• **Sustantivos supletivos:** Son aquéllos que cambian completamente su forma al ser poseídos. Sin embargo, el hecho de que cambien de forma no quiere decir que cambien de significado. Existen pocos sustantivos de esta clase.

Ejemplos:

no poseído		supletivo	
k'uul	<i>chamarra</i>	nuq'uu'	<i>mi chamarra</i>
jaay	<i>casa</i>	woochooch	<i>mi casa</i>
sya	<i>gato</i>	numiix	<i>mi gato</i>

### Ejercicios

- Complete las oraciones o frases con los sustantivos que considere correctos.

Xutij jun ch'ooy ja \_\_\_\_\_

Xutik \_\_\_\_\_ ja nutata' pa taq'aaj.

Ja tz'ajneem ruk'iin ala's nurojob'eej jun \_\_\_\_\_.

Xk'amar eel ja \_\_\_\_\_ rumaal jun tz'i'.

Ja b'ijneem chi re jun \_\_\_\_\_ k'atzineel jun k'ulaaj \_\_\_\_\_ utz k'a chi ma ti sokataji

ja \_\_\_\_\_, k'in ch'ajch'oj nuk'eje' wi ja taq \_\_\_\_\_ chi qajaa'. Ja pa taq \_\_\_\_\_

k'o naquun nutoq' jar aqanaaj kani' chi re \_\_\_\_\_ k'in \_\_\_\_\_ ja anij nulasaj \_\_\_\_\_

- Identifique los sustantivos en el siguiente listado de palabras y márquelos con una S.

ti'ij \_\_\_\_\_

tz'iil \_\_\_\_\_

Xwaan \_\_\_\_\_

ak' \_\_\_\_\_

xajajb' \_\_\_\_\_

jaay \_\_\_\_\_

wa'iim \_\_\_\_\_

tik \_\_\_\_\_

kaa' \_\_\_\_\_

tz'i' \_\_\_\_\_



... Identifique los sustantivos poseídos y los no poseídos en este listado de palabras. Escriba una P al que está poseído y una N al que no lo está.

- nuwach \_\_\_\_\_
- waqan \_\_\_\_\_
- aqanaaj \_\_\_\_\_
- ch'akat \_\_\_\_\_
- wachaaj \_\_\_\_\_
- qatii' \_\_\_\_\_
- kich'akaat \_\_\_\_\_
- tz'i' \_\_\_\_\_
- ti'ij \_\_\_\_\_

.... Traduzca los siguientes párrafos al Tz'utujil.

- Es muy importante saber hablar y escribir bien un idioma maya, porque es una de las riquezas que nos heredaron nuestros abuelos. Debemos transmitirles a nuestros hijos nuestros idiomas y nuestra cultura.

---

---

---

---

---

---

---

- Don B'ajlam K'ichee' llevó al perro de la casa para venderlo en el mercado del pueblo. Con el dinero que reciba por el perro, comprará dos gallinas para tenerlas en la casa. Los huevos que pongan las gallinas don B'alam K'ichee' los llevará al mercado para venderlos.



Information regarding the project and the company's financial performance.

The project is currently in the planning phase and is expected to start in the next few weeks.

The company's financial performance has been strong over the past year, with a significant increase in revenue and profit.

The project is expected to be completed by the end of the year and will have a significant impact on the company's operations.

For more information, please contact the project manager at the following email address: [email address]

The project is currently in the planning phase and is expected to start in the next few weeks. The company's financial performance has been strong over the past year, with a significant increase in revenue and profit.

The project is expected to be completed by the end of the year and will have a significant impact on the company's operations. For more information, please contact the project manager at the following email address: [email address]



**../...** **Sustantivos de sustantivos:** Son los que están formados por dos palabras separadas, en donde la primera es poseída por la segunda. Cuando se posee, el posesivo acompaña a la segunda palabra.

Ejemplos:

sustantivo		composición			
ruchii' jaay	<i>puerta</i>	ruchii'	<i>su boca</i>	jaay	<i>casa</i>
ruxaaq awan	<i>hoja de milpa</i>	ruxaaq	<i>su hoja</i>	awan	<i>milpa</i>
riij wuuj	<i>folder</i>	riij	<i>su cáscara</i>	wuuj	<i>papel/libro</i>
raqan chee'	<i>tallo de árbol</i>	raqan	<i>su pie</i>	chee'	<i>árbol</i>

#### sustantivo de sustantivo poseído

ruchii' <u>w</u> oochooch	<i>mi puerta (puerta de mi casa)</i>
ruxaaq <u>w</u> awan	<i>mi hoja (hoja de mi milpa)</i>
riij <u>n</u> wuuuj	<i>mi pasta (pasta de mi libro)</i>
raqan <u>n</u> uchee'	<i>mi tallo (tallo de mi árbol)</i>

**../....** **Sustantivos más sustantivos:** Son aquéllos que están formados por dos palabras separadas, en donde las dos son poseídas por la misma persona.

Ejemplos:

qatee' qatata'	<i>nuestros padres</i>
qasi'j qajotaay	<i>nuestros hijos/nietos</i>
nujitee' nujinaam	<i>mis suegros</i>
wati't numama'	<i>mis abuelos</i>
qawaay quk'uyaa'	<i>nuestra comida</i>

#### composición

qatee'	<i>nuestra madre</i>	qatata'	<i>nuestros padres</i>
rusi'j	<i>su flor</i>	rujotaay	<i>su retoño</i>
nujitee'	<i>mi suegra</i>	nujinaam	<i>mi suegro</i>
wati't	<i>mi abuela</i>	numama'	<i>mi abuelo</i>
qawaay	<i>nuestra tortilla</i>	quk'uyaa'	<i>nuestra agua</i>



## Ejercicios

- Subraye los sustantivos según composición en los siguientes párrafos:
  - Ja xnuch'ek chi re ja nusamaaj ja wa' junaa' ri', wajxaqii' ya'l jal raxwaach anij qak'ol kaan chi ruchii' nimab'eeey, ja b'ar xqelesaj to wi' xaqchaj kab'ajjir. Ja k'a jun jar aachi b'anol sii' b'enaq, ojoj xoqruto' kaan. Ja toq neqak'ama' to ja jal, arjaa' k'amol b'eeey chi qawach, k'in xa nik'aj q'iiij qab'an kaan ja qasamaaj.
  - Xwelesaaj ruchii' jaay rumaal pejtенаq nimaq'iiij rixiin qatinaamit, k'iy ja naquun nrajob'eej. Rumaal k'a ri' xnuchomirisaaj ruwi' ja jaay chi qajaa'. Jar ajxajooj wab'ee' pa nimab'eeey nok'owi k'in nexule' pa ruqajib'al kaqiiq'. Nujitee' nujinaam nekojowi jar ajxajooj pa koochooch k'in ja winaq nkajo' kewaay ki'uk'uyaa', k'in jar ojoj oq sik'iin kuk'iin wati't numama'.
- Complete las siguientes frases, escribiendo el sustantivo según composición que considere correcto en cada caso.

Ja pa jun samaaj nrajob'eej jun aachi \_\_\_\_\_.

Xb'ajn jun \_\_\_\_\_ rixiin tinaamit.

Ja netijoxi jar ajtijaa' xa \_\_\_\_\_ chik.

K'o rujawaxiik jun \_\_\_\_\_ chi re ja woochooch b'ar noqok wi'.

Ja pa taq nimaq'iiij nrajob'eej \_\_\_\_\_ utz k'a ki' ruxulaa' ja pa jaay.
- Identifique y escriba el tipo de los sustantivos que aparecen en el listado, según su composición.

walitee' walinaam	_____
jitee' jinaam	_____
riij wuuj	_____
raqan chee'	_____
raxwaach	_____
nimab'eeey	_____

Section 1

Section 1: Introduction to the subject matter.

Section 2: Detailed analysis of the first part of the document.

Section 3: Further exploration of the second part of the document.

Section 4: Summary and conclusions drawn from the analysis.

Section 5: Final remarks and future research directions.

Section 6: Acknowledgments to those who assisted in the work.

Section 7: Bibliography of sources cited throughout the document.

Section 8: Appendix A containing supplementary data and figures.

Section 9: Appendix B containing supplementary data and figures.

Section 10: Final summary and overall findings of the study.

Section 11: Additional notes and clarifications regarding the document.

Section 12: Contact information for the author and corresponding authors.

Section 13: Declaration of interest and potential conflicts of interest.

Section 14: Statement of funding sources and financial support.

Section 15: Final closing remarks and a thank you to the reader.

Section 16: Final page of the document with contact details.



### Abstract

The purpose of this study was to investigate the effects of a 12-week resistance training program on muscle strength and body composition in sedentary individuals.

Twenty-four sedentary individuals (12 males and 12 females) were recruited for the study. They were divided into two groups: a control group (n=12) and an exercise group (n=12). The exercise group performed a resistance training program consisting of three sessions per week for 12 weeks. The control group remained sedentary throughout the study. All participants underwent a baseline assessment of muscle strength and body composition. Post-intervention assessments were conducted at the end of the 12-week period. The exercise group showed significant increases in muscle strength and favorable changes in body composition compared to the control group.

Keywords: resistance training, muscle strength, body composition, sedentary individuals.

**Introduction**  
Physical inactivity is a leading cause of chronic diseases and disability. Resistance training is an effective intervention to improve muscle strength and body composition. This study aimed to evaluate the effects of a 12-week resistance training program on muscle strength and body composition in sedentary individuals.

**Methods**  
Twenty-four sedentary individuals (12 males and 12 females) were recruited for the study. They were divided into two groups: a control group (n=12) and an exercise group (n=12). The exercise group performed a resistance training program consisting of three sessions per week for 12 weeks. The control group remained sedentary throughout the study. All participants underwent a baseline assessment of muscle strength and body composition. Post-intervention assessments were conducted at the end of the 12-week period.

**Results**  
The exercise group showed significant increases in muscle strength and favorable changes in body composition compared to the control group.

**Conclusion**  
A 12-week resistance training program significantly improved muscle strength and body composition in sedentary individuals.

**References**  
1. American College of Sports Medicine. (2010). *ACSM's Guidelines for Exercise Testing and Prescription* (7th ed.). Philadelphia, PA: Wolters Kluwer Health | Lippincott Williams & Wilkins.

2. Bazzucchi, L., & Sforza, P. (2010). *Physical Activity and Health: A Review of the Evidence*. London: Taylor & Francis.

3. Cooper, H., & Hedges, L. (2002). *The Handbook of Meta-Analysis: Methodology, Practice, and Reporting*. New York: Wiley.

4. DeFina, R. F., & Sallis, J. F. (2007). *Physical Activity and Health: A Review of the Evidence*. London: Taylor & Francis.

5. Garber, G. E., Blissmer, B., & Lee, I. M. (2011). *Physical Activity and Health: A Review of the Evidence*. London: Taylor & Francis.

6. Hovell, M. F., & Sallis, J. F. (2007). *Physical Activity and Health: A Review of the Evidence*. London: Taylor & Francis.

7. Knapik, G. G., & Sallis, J. F. (2007). *Physical Activity and Health: A Review of the Evidence*. London: Taylor & Francis.

8. Lee, I. M., & Pate, R. R. (2007). *Physical Activity and Health: A Review of the Evidence*. London: Taylor & Francis.





## Ejercicios

- Escriba las formas plurales de los siguientes sustantivos utilizando el pluralizador correspondiente en cada caso.

winaq _____	xajajb' _____
ixoq _____	alib'atz _____
chikop _____	tz'i' _____
chee' _____	meb'aa' _____
ak'aal _____	sanik _____

- Identifique los sustantivos que están pluralizados en el siguiente párrafo.

Xeb'e jar ak'alaa' pa kisamaaj ruk'iin ja taa' Xwaan, ja samaaj nekib'ana' taq aab'aj nekimolo' pa taq b'eey. Toq xkemeloj to nekek'am eel taq keej chi ruchii' chooy pa k'astaneem k'in nkek'am to taq kiq'ayiis ja taq chikop. Jar aachi'ii' kamiik ma tikijqaj chik sii', eje'ee' taq chikop ne'ek'amowi jar ijqa'm pa taq chanooj. Ke ri' k'a ja taq samaaj nk'ut chik chi kewach jar ak'alaa' kumaal ja winaqii' jar ee k'o taq chikop ee b'anol ijqa'm kuk'iin, che wi rajawaxiik nqak'ut chi kewach ja qalk'waal ja b'anoj taq ijqa'm utz k'a ma kesaq'orin pa taq b'eey.





## Capítulo ...

### Pronombres

Los pronombres son palabras que determinan a las distintas personas gramaticales en forma específica. Hacen referencia a un sustantivo no mencionado y pueden sustituirlo en la oración. Además tienen otras funciones como: poseer sustantivos, marcar e indicar participantes y funciones en un verbo y relacionar partes en una oración. Según la función que desempeñen, los pronombres pueden ser:

#### • Pronombres independientes o personales:

Tienen la función de determinar a las distintas personas gramaticales (yo, tú, él/ella, etc.) e indicar a un sustantivo no mencionado en la oración. Los pronombres independientes pueden sustituir a cualquier sustantivo dentro de una oración. Su uso es enfático. Estos son:

inin	yo
atet	tú
arjaa'	él/ella
ojoj	nosotros
ixix	ustedes
eje'ee'	ellos/ellas

#### Ejemplos:

Nsamaji jar aachi pa ruchenooj.  
*El señor está trabajando en su terreno.*

Iiwiir nimaq'a' xb'ekik'ama' sii' jar ixoqii'.  
*Las señoras fueron a traer leña ayer temprano.*

Ee tz'ub'ul chi ruwach ja pojp ja nanii'.  
*Las señoras están sentadas sobre el petate.*

Pa'l pa ruwi' aab'aj jar aa Yaax.  
*Yaax está parado sobre la piedra.*

#### Con pronombre en función sustitutiva:

Nsamaj arjaa' pa ruchenooj.  
*El está trabajando en su terreno.*

Eje'ee' xekik'ama' sii' iwiir nimaq'a'.  
*Ellas fueron a traer leña ayer temprano.*



Ee tz'ub'ul chi ruwach ja pojp eje'ee'.  
*Ellas están sentadas sobre el petate.*

Arjaa' pa'l pa ruwi' jar aab'aj.  
*El está parado sobre la piedra.*

## .. Marcadores de Persona y Número Gramatical:

Estos marcadores están constituidos por pequeñas partes que acompañan a un sustantivo. Se introducen en el verbo e indican las funciones de los participantes (sujeto, objeto) o relacionan partes de una oración por medio de sustantivos relacionales. Siempre hacen referencia a un sustantivo no mencionado. Se distinguen dos juegos de marcadores con funciones específicas, estos juegos son:

Persona Gramatical	Número Gramatical	Juego A		Juego B
		/_C	/_V	
Primera	Singular	nu-	w-	in-
Segunda	Singular	aa-	aaw-	at-
Tercera	Singular	ru-	r-	∅-
Primera	Plural	qa-	q-	oq-
Segunda	Plural	ee-	eew-	ix-
Tercera	Plural	ke-/ki-	k-	ee-/e'-

El **Juego A** tiene las siguientes funciones: poseer sustantivos, marcar la persona que ejecuta la acción de un verbo y relacionar partes de una oración por medio de sustantivos relacionales. Tiene una forma especial que acompaña palabras con letra inicial consonante (/ \_C) y otra que acompaña palabras con letra inicial vocal (/ \_V). El **Juego B** indica la persona que hace la acción (sujeto) que recibe el efecto de la acción (objeto) y también indica el sujeto de un estativo.

Ejemplos:

Juego A con sustantivos:

/_C		/_V	
<u>n</u> xajajb'	<i>mi caite</i>	<u>w</u> wan	<i>mi milpa</i>
<u>a</u> xajajb'	<i>tu caite</i>	<u>a</u> wawan	<i>tu milpa</i>
<u>r</u> xajajb'	<i>su caite (él/ella)</i>	<u>r</u> wan	<i>su milpa (él/ella)</i>
<u>q</u> xajajb'	<i>nuestro caite</i>	<u>q</u> wan	<i>nuestra milpa</i>
<u>e</u> xajajb'	<i>su caite (ustedes)</i>	<u>e</u> wawan	<i>su milpa (ustedes)</i>
<u>k</u> xajajb'	<i>su caite (ellos/as)</i>	<u>k</u> wan	<i>su milpa (ellos/as)</i>



Juego A con sustantivos relacionales:

Ja jaay le' rixiin taa' Xwaan.

*Esa casa es de don Juan.*

Xb'e jar aa Yaax rumaal xok aaq'a'.

*Yaax se fue porque anocheció.*

Xxajowi ja tan Ixchel ruk'iin jar Ajpub'.

*Ixchel bailó con Ajpub'.*

Juego B Indicando Sujeto:

x <u>in</u> samaji	<i>trabajé</i>
x <u>at</u> samaji	<i>trabajaste</i>
x(∅)samaji	<i>trabajó (él/ella)</i>
x <u>oq</u> samaji	<i>trabajamos</i>
x <u>ix</u> samaji	<i>trabajaron (ustedes)</i>
x <u>e</u> samaji	<i>trabajaron (ellos/as)</i>

Juego B (indicando objeto), Juego A (indicando sujeto):

x <u>in</u> a kunaaj	<i>me curaste</i>	<b>in-</b> 1a. persona singular, objeto, JB <b>a-</b> 2a. persona singular, sujeto, JA
x <u>at</u> ru kunaaj	<i>te curó</i>	<b>at-</b> 2a. persona singular, objeto, JB <b>ru-</b> 3a. persona singular, sujeto, JA
x (∅) <u>qa</u> kunaaj	<i>lo curamos</i>	<b>∅-</b> 3a. persona singular, objeto, JB <b>qa-</b> 1a. persona plural, sujeto, JA
x <u>oq</u> a kunaaj	<i>nos curaron (ustedes)</i>	<b>oq-</b> 1a. persona plural, objeto, JB <b>a-</b> 2a. persona plural, sujeto, JA
x <u>at</u> <u>ki</u> kunaaj	<i>te curaron</i>	<b>at-</b> 2a. persona plural, objeto, JB <b>ki-</b> 3a. persona plural, sujeto, JA
x <u>e</u> <u>nu</u> kunaaj	<i>los curé</i>	<b>e-</b> 3a. persona plural, objeto, JB <b>nu-</b> 1a. persona singular, sujeto, JA

### ... Estativos:

Los pronombres estativos se forman de una base sustantival, adjetivo, número o locativo, a la cual se le agrega un marcador de persona/número del juego B. Éste se escribe separado del sustantivo.

Ejemplos:



	Con sustantivo	Con adjetivo
1a. p. singular	<b>in</b> k'ayineel <i>soy vendedor</i>	<b>in</b> saq <i>soy blanco</i>
2a. p. singular	<b>at</b> k'ayineel <i>eres vendedor</i>	<b>at</b> saq <i>eres blanco</i>
3a. p. singular	(∅) k'ayineel <i>es vendedor</i>	(∅) saq <i>es blanco</i>
1a. p. plural	<b>oq</b> k'ayineel <i>somos vendedores</i>	<b>oq</b> saq <i>somos blancos</i>
2a. p. plural	<b>ix</b> k'ayineel <i>son vendedores (Uds)</i>	<b>ix</b> saq <i>son blancos (Uds)</i>
3a. p. plural	<b>ee</b> k'ayineel <i>son vendedores (ellos/ellas)</i>	<b>ee</b> saq <i>son blancos (ellos/ellas)</i>

### Ejercicios

- Sustituya los diferentes sustantivos que encuentre en las siguientes oraciones con los pronombres independientes que correspondan.

Kijqaan kesii' jar aachi'ii'.

\_\_\_\_\_

Xek'ule'e ja tan Ixch'umiil k'in Ajpub'.

\_\_\_\_\_

K'oli jar atee' chi riij.

\_\_\_\_\_

Xexuke'e jar Ajq'ijaa'.

\_\_\_\_\_

Xatruto' to ja tan Ixchel.

\_\_\_\_\_

Xb'erila' ja ixtan jar aa Pakal.

\_\_\_\_\_

Ee k'o pa jaay jar aa Luu' ruk'in rixoqiil.

\_\_\_\_\_

Xinruch'ay ja rutee' ta Nik'te'.

\_\_\_\_\_

Xsamaji ja taa' ruk'iin ja nutata'.

\_\_\_\_\_



- Identifique y subraye los pronombres personales, marcadores del Juego A, Juego B en los siguientes párrafos.

### Ja Tatixeel:

Ja nutata' inin qas utz chi jun aachi, xuk'ut rusamaaj chi nuwach utz k'a ma k'o ta ruk'ayewaal nwiil chi paan ja nuk'aslemaal. Ja toq xinruk'am eel ja pa samaaj xa nuyoon k'in xub'iij chi we, nuk'ajool ja xtink'ut kan chi aawach ri', rixiin ronojeel ak'aslemaal k'in toq ari' nqaya' kaan toq noqkami. Inin ninb'iij, chi jar atet nab'an jun nimalaj chojmineem chi paan ja ti qoochooch. Kamiik nink'utuj kan chi aawe, chi atet natkunan chik jar aachaaq' kani' xab'an chi re toq xakunaaj jar atee'. Ja ri' ja nink'utuj kan chi aawe, jar inin toq xkinb'e xa jutii' ninb'e rumaal k'o jun rusamaaj ja wajaap neqab'ana' na kuk'iin ja taq wachib'iil. Rumaal k'a ri' xink'ut jar asamaaj, xtak'ut chik ta k'a atet chi kewach jar ee aawach'alaal.

### K'astaneem:

Iiwiir xeqijl eel pa b'eey jar ixtanii' kuk'aan kewaay xeb'e chi ruchii' chooy. Ja k'a jar eje'ee' xoqketz'et kaan chi ma k'o ta qawaay quk'aan xe'ajnimaj chi qawach. Ja k'a jun ixtan xb'iij, ixix xixsajq'orii' naq chi re ma xek'am pi ta eewixiin ja way chi eewoochooch. Ja k'a jar eje'ee' jar ala'ii' xk'ib'iij, ee k'oli nek'ayiini ja way b'ar noqb'e wi' ojoj, k'in chi ri' nqaloq' wi', ma oq sajq'orii' ta, qana'ooj xqakoj ja xqab'an ri'. Jix ixix b'ar ee ch'ob'oon to wi', ja nixb'e wi'; k'in jar ojoj noqb'e b'ar qach'ob'oon to wi' chaqajaa'. Ke ri' xb'ij eel chi ke ja taq ixtanii', ja k'a taqajq'iij chik junaan xkek'ul to chik kii' kuk'iin, k'in k'o jun ki'kotemaal kik'amoom to, k'in toq xkewil chik kii' xesalux kumaal jar ala'ii', toq xemeloj to chi koochooh. Ke ri' xkeb'an jar ala'ii' kuk'iin ja taq ixtanii' chi paan ja jun kik'astaneem, k'in ja ri' ki'kotemaal chi ke ja q'apojaa' k'in k'ajolaa' kamiik.



...the ... of the ...

...the ... of the ...

...the ... of the ...

...the ... of the ...

## Capítulo ••••

### Artículos

Los artículos desempeñan, principalmente, la función de indicar si un sustantivo es conocido o identificado. Estas dos funciones son diferentes. El artículo **jun** indica que el sustantivo no es conocido por el hablante; su ausencia indica que es conocido. El artículo **ja, jar** indica que el sustantivo es identificado; su ausencia indica que no lo es.

Los artículos pueden combinarse de varias maneras para indicar diferentes grados de conocimiento o identificación.

• **Ja, jar:**

Indica que un sustantivo es identificado y conocido.

Ejemplos:

**Ja** ixtan  
**Jar** alaa'

*la señorita*  
*el joven*

Ojeer chik ari' ma pejtanaq ta **ja** k'ayineel

*Ya hace tiempo que no había*  
*venido el vendedor.*

Iiwiir xb'e **jar** alaa' chi roochooch **jar** aa B'ajlam.

*El muchacho fue ayer*  
*a la casa de B'alam.*

•• **Ja jun:**

Indican que el sustantivo es identificado pero no es conocido.

Ejemplos:

**Ja jun** ti ri'j  
**Ja jun** b'ojoy

*un anciano*  
*una olla*

**Ja jun** tz'i' xti'o pa waa'.

*Un perro me mordió en la pierna.*

**Ja jun** aachi xatb'erukanooj iwiir.

*Un hombre te fue a buscar ayer.*



... **Jun:**

Indica que un sustantivo no es identificado ni conocido. Su forma plural es **jujun**.

Ejemplos:

<b>Jun</b> ak'aal	<i>un niño</i>
<b>Jun</b> ixtan	<i>una señorita</i>
<b>Jujun</b> taq ak'alaá'	<i>unos niños</i>
<b>Jujun</b> taq étz'ab'a'l	<i>unos juguetes</i>
<b>Jun</b> ak'aal xchapo to ja tz'ikin.	<i>Un niño agarró el pájaro.</i>
<b>Jun</b> ixtan xk'amo eel ja ch'ajo'm.	<i>Una señorita llevo el lavado.</i>
<b>Jun</b> taa' xtzijo kaan ja q'aaq'.	<i>Un anciano encendió el fuego.</i>
<b>Jujun</b> taq chee' xetzajq to rumaal ja kaqiiq'.	<i>Algunos árboles se cayeron por el aire.</i>
<b>Jujun</b> taq ixoqii' xemeloj to chi ajniim.	<i>Algunas mujeres regresaron temprano.</i>

.... Ausencia de artículo indica un sustantivo genérico, es decir, que se refiere a un sustantivo de manera general.

Ejemplos:

Wuuj	<i>papel (general).</i>
Aab'aj	<i>piedra (general).</i>
Chee'	<i>palo (general).</i>
Ch'akat	<i>silla (general).</i>
Xumin <b>aab'aj</b> jar aa Luu'.	<i>Pedro empujó piedras.</i>
Xuchijkaaj <b>wuuj</b> ja nuchaaq'.	<i>Mi hermano desordenó libros.</i>
Xuchoy <b>chee'</b> ja nutata'.	<i>Mi papá cortó árboles.</i>



## Ejercicios

- Subraye los artículos en los siguientes párrafos:

Ja qati't qamama' k'iy taq wuuj xekitz'ijb'aaj ruk'iin ja kitzib'ab'aal; ja k'a toq xe'urqaji ja jun mook kaxlan taq winaq, xekik'ajtisaaj ja wuuj, xa jujun chik ja xkeya' kaan. Ja toq ee k'o chik ja jun mook kaxlanii' wawee', chaqaa' xtz'ijb'ax chik na jujun taq wuuj. Ja taq wuuj ri' xetz'ijb'ax ruk'iin ja ketz'ijb' eje'ee' ja kaxlanii'. Jun chi ke ja nimalaj wuuj ja b'ar tz'ijb'atal wi' ja rub'eyaal ja qak'aslemaal jar oq Maya' winaqii', ja rub'ii' ja nimalaj Wuuj Poopol Wuuj; chi ri' tz'ijb'atal wi' ja rutz'ujkiik, ralaxiik ja k'aslemaal nqatz'at ojoj kamiik, k'in chi ri' k'o wi' ronojeel, naq xkeb'an ja Tepew Q'uq'kumatz toq xketz'ujk to k'in xkeya' to ja kik'aslemaal ja chikop, ja q'ayiis, chi nimaq chi ko'koj. Chaqajaa' nb'iiij chi qe naq xkeb'an toq xkeya' kik'aslemaal ja winaqii' chi paan ja wuuj ri' tz'ijb'atal wi' ronojeel ja xkeb'an to pa kik'aslemaal ja K'ichee' winaqii'.

Jun chik ja wuuj ja b'ar tz'ijb'atal wi' ja rub'eyaal ja qak'aslemaal chi paan ja wuuj rub'ina'aan Xajilaa' (Memorial de Tecpán Atitlán) chi ri' nutzijooj wi' b'ar oq pejtенаq wi', chaqajaa' ee chinajtaq jar ee nab'ey qatee' qatata'. Chaqajaa', nutzijooj chi qe naq xkeb'an ja winaqii' toq xe'el to chi la' Tulan; chi ri' chaqajaa' nutzijooj wi' naq rub'ii' ja jujun taq juuy' ja b'ar xeq'ax to wi'; k'aj k'a ri' nutzijooj chaqajaa' ja toq xe'urqaji, ja jun mook kaxlan taq winaqii', chi ri' nub'ij wi' ronojeel naq xkeb'an to, toq ee k'o chik wawee' ja kaxlan winaqii'. Chaqajaa', k'o nub'ij chi paan ja wuuj ja b'ar tz'ijb'atal kan wi' kik'aslemaal jar ee qatee' qatata' chi paan ja Wuuj Xajooj Tuun, chaqajaa' ja julee' chik wuuj ja nb'ix Títulos chi re k'o li k'o chi paan chaqajaa'. Ja títulos ri', nkitzijooj ja rejtaal kixoraal, kichenooj, kuleew jar ee qati't qamama'

- Complete las siguientes oraciones o frases con los artículos correspondientes.

\_\_\_\_\_ kaqachee' kiqasaan pa juuy'.

\_\_\_\_\_ taq ichaaj ma ti tiij chik kamiik.

Maxko chik ruchuwiil \_\_\_\_\_ tz'i' toq xqatz'et.

Ma xuya' ta rii' \_\_\_\_\_ kuuk chi qawach.



Xqasaxi \_\_\_\_\_ taq chee' pa qaxoraal.

Iiwiir xk'ayixi \_\_\_\_\_ keej pa k'ayib'al.

... Subraye los artículos en las siguientes oraciones.

Ja nutata' xb'e pa juyu' rumaal k'oli xnab'eej chi xqasax jun chee' pa ruchenoaj.

Ja jaay ri' ma qixiin ta ojooj, rixiin ja jun ti taa'.

Xya' jun nimasijpaneem chi re jun qach aj tinaamit rumaal k'o jun rusamaaj rub'anoon.

Toq xb'e ja siloneel, xa jujun taq jaay xerutzaq.

Ja nutata', xrijli ja wuj rixiin ja wikaan.

Ja Maya' winaqii' netajiini chi nkemool kii' rumaal chi nkichojmiiij ja kik'aslemaal.

Iiwiir xpeti jar aachi ja xb'ano qoochooch.

## Capítulo —

### Números

Son palabras que expresan cantidad, por lo que su función principal es la de contar.

Ejemplos:

juun	<i>uno</i>
ka'i'	<i>dos</i>
waqii'	<i>seis</i>
waqxaqii'	<i>ocho</i>
oxlajuuj	<i>trece</i>
jo'lajuuj	<i>quince</i>

waqii' aab'aj	<i>seis piedras</i>
ka'i' su't	<i>dos güipiles</i>
wajxaqii' ixtanii'	<i>ocho señoritas</i>
oxlajuuj siis	<i>trece pizotes</i>
jo'lajuuj keej	<i>quince venados</i>
jun mix	<i>un gato</i>

### Simbología

El sistema de numeración Maya utiliza tres símbolos básicos para representar las cantidades. Los símbolos básicos se combinan entre sí para representar cantidades diferentes. Estos símbolos son:

- el punto, con valor de uno.
- la barra, con valor de cinco.
- ☉ la concha, con valor de cero.

La regla para el uso de estos símbolos es: el punto puede ser utilizado hasta un máximo de cuatro veces consecutivas, la barra hasta un máximo de tres veces. La adición de los símbolos, tomando su valor básico, forma los números posteriores a este valor. A partir del numeral veinte, se combinan los símbolos con las posiciones en forma vertical, de abajo hacia arriba. Aquí, el cero (☉) tiene su función principal, la de indicar la completación de la veintena. Así, la primera posición corresponde a las unidades, la segunda a las veintenas, la tercera a las cuatrocientas (20 x 20), la cuarta a los ocho millares (20 x 20 x 20) y sucesivamente, multiplicando cada posición por el numeral veinte, que es la base del sistema de numeración Maya.



Ejemplos:

.	juun
..	ka'i'
...	oxi'
....	kaji'
—	jo'oo'
—	waqii'
—	wuquu'
—	wajxaqii'
—	b'elejee'
—	lajuuj
—	junlajuuj
—	kab'lajuuj
—	oxlajuuj
—	kajlajuuj
—	jo'lajuuj
—	waqlajuuj
—	wuqlajuuj
—	waqxaqlajuuj
—	b'elejlajuuj
—	junwinaq/juuk'al

Existen dos formas para nombrar el numeral veinte: **junwinaq**, que utiliza el numeral uno **jun** más la palabra **winaq** = gente (basándose en el número de dedos de las manos y de los pies, los cuales suman veinte), por esta razón se utiliza en el conteo del tiempo. Y **juuk'al**, que utiliza el numeral uno más la parte **-k'al** que viene de la palabra de medida que agrupa cosas en veintenas (manojos de 20), por lo que es la forma utilizada en el conteo de cosas.

Ejemplos:

**Conteo de tiempo:**

jun q'iiij	<i>un día</i>
oxi' q'iiij	<i>tres días</i>
lajuuj q'iiij	<i>diez días</i>
junwinaq / junwinaq q'iiij	<i>veinte días, un mes</i>
kawinaq q'iiij	<i>cuarenta días</i>
oxwinaq q'iiij	<i>sesenta días</i>

**Conteo general:**

juuk'al winaqii'	<i>veinte personas</i>
jo'oo' rukak'aal winaqii'	<i>veinticinco personas</i>
ka'i' aachi'ii	<i>dos personas</i>
kaji' aab'aj	<i>cuatro piedras</i>
oxk'al chee'	<i>sesenta palos, árboles.</i>



En los ejemplos que se presentan a continuación observaremos el valor que va tomando cada símbolo en las diferentes posiciones, lo que facilita la comprensión del sistema.

Posiciones	Numeración Maya	Equivalencia	Numeración Maya	Equivalencia
Cuarta	.	8,000	—	40,000
Tercera	.	400	—	2,000
Segunda	.	20	—	100
Primera	.	1	—	5

Para ilustrar en mejor forma el procedimiento de la escritura de cifras más elevadas, véase los ejemplos siguientes:

#### Posiciones

4a	(8,000)	.	..		.	..
3a	(400)	.	....	—	—	==
2a	(20)	.	—	≡	⊖	⊖
1a	(1)	⊖	⊖	≡	≡	⊖
		20	500	1,993	2,011	10,440 20,000

(Para encontrar el valor del número en cada posición, multiplique el valor del número Maya por el número entre paréntesis, luego sume con los demás. Ejemplo:  $1,993 = 4 \times 400 + 19 \times 20 + 13$ ).

#### Clasificación de los Números:

Los números se clasifican en dos tipos: CARDINALES Y ORDINALES.

##### • Cardinales:

Son los de uso común como uno, dos, tres, etc. Su función es contar o cuantificar, relacionándose con alguna palabra a la cual modifican indicando su cantidad.





Ejemplos:

### Números Cardinales

jun tz'i'  
ka'i' ak'alaa'  
oxi' aachi'ii'  
kab'lajuuj kaxlanway  
waqxaqlajuuj jaay

### Castellano

*un perro  
dos niños  
tres hombres  
doce panes  
dieciocho casas*

Ee k'o ka'i' rumiix jar Ixq'aniil.

*Ixq'aniil tiene dos gatos.*

Xekam e'e oxi' wajq.

*Mis tres cerdos murieron.*

Xnuloq' kab'lajuuj rutz'ijb'ab'aal ja nuchaaq'.

*Le compré doce lápices a mi hermano.*

Wajxaqlajuuj chik ja nujunaa'.

*Ya tengo 18 años.*

### .. Ordinales:

Son los que indican el orden de las cosas, como por ejemplo primero, segundo, tercero, etc. Se forman al agregar el poseedor de la tercera persona singular a la parte principal del número cardinal, exceptuando el primero que nunca está poseído ni toma la forma de número cardinal.

Ejemplos:

### Números Ordinales

najb'eej jaay  
ja rukaab' alib'atz  
ja ruwaaq ak'aal  
ja roox ajtij  
ja roo' moloj ri'iil

### Castellano

*primera casa  
la segunda nuera  
el sexto niño  
el tercer maestro  
la quinta reunión*

Xk'ule'i ja rukaaj chaq'ixeel.

*Se casó la cuarta hermana menor.*

Xb'e ja rukaab' rixoqiil.

*Se fue su segunda esposa.*

Ja taa' ma xb'e ta ja pa roox moloj ri'iil.

*El señor no se fue a la tercera reunión.*

Pa roo' mook xink'eje' wi'.

*Estuve en el quinto grupo.*



### Ejercicios

- Traduzca las siguientes frases.

cinco perros \_\_\_\_\_

nueve ardillas \_\_\_\_\_

cuatro niños \_\_\_\_\_

la cuarta casa \_\_\_\_\_

siete gatos \_\_\_\_\_

ocho güipiles \_\_\_\_\_

el séptimo niño \_\_\_\_\_

la tercera puerta \_\_\_\_\_

el noveno petate \_\_\_\_\_

- Traduzca las siguientes oraciones.

El gato se comió seis ratones.

\_\_\_\_\_

Ixchel compró una docena de cortes.

\_\_\_\_\_

Lolmay tiene veinte vacas.

\_\_\_\_\_

El hombre se va dentro de tres días.

\_\_\_\_\_

B'ajlam tuvo cinco días de permiso

\_\_\_\_\_

Ajpub' trabajó siete semanas.

\_\_\_\_\_



... Escriba en letras el equivalente del número Maya.

•	_____	•	_____
••	_____	••	_____
•••	_____	•••	_____
••••	_____	••••	_____
—	_____	==	_____

.... Escriba en números Mayas los equivalentes de las siguientes palabras.

juulajuuj	_____	waqlajuuj	_____
kab'lajuuj	_____	wuqlajuuj	_____
oxlajuuj	_____	waqxaqlajuuj	_____
kajlajuuj	_____	b'elejlajuuj	_____
jo'lajuuj	_____	juuk'al	_____

— Responda a las siguientes preguntas. Analícelas bien antes de dar la respuesta requerida.

Ee k'o wajxaqii' nukeej, ja wi xekam oxi' lee jani' nekanaj kaan?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Iiwiir xatb'e pa k'ayib'al, aawuk'aan juuk'al ooj, ja k'a toq xatmeloj to xa oxi' chik xto'taji, ¿jani' xak'ayiiij kaan?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

K'o jo'oo' rujq ja jun ixtan, ja k'a toq xuli ja rachijiil pa loq'ooj xeruk'ama' chik kaji' ja ujq, ¿jaru' ja ujq xumol rii'?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Ja pa moloj ri'iil xe'opon waqii' ixoqii', k'ajaa' k'a ri' xe'opon chik wuquu', ¿ee jaru' jar ixoqii' xekimolo' kii'?

---

---

Ja tan Ixch'umiil xukem kaji' katoon, ja k'a jun ixtan xb'e'ruk'ayij kan b'elejee' chi re, ¿jaru' ja katoon xerumolo' rii' jun q'iiij ? Ja k'aa pa rukaab' q'iiij, jar Ixch'umiil xb'e pa k'ayib'al k'in xuk'ayij kan waqii', ¿jani' ja katoon xmelej to?.

---

---

---



# Capítulo —

## Adjetivos

Los adjetivos son palabras que califican al sustantivo, expresando cualidades o calidades como: *forma, tamaño, color, etc.* Siempre se escriben antes del sustantivo al que modifica.

Ejemplos:

### adjetivo

tz'iil	<i>sucio</i>
k'ay	<i>amargo</i>
ki'	<i>dulce</i>
ch'am	<i>ácido</i>
utz	<i>bueno</i>
kaq	<i>rojo</i>

### adjetivos más sustantivos

<u>q'an</u> uleew	<i>tierra amarilla</i>
<u>k'ay</u> aq'oom	<i>medicina amarga</i>
<u>tz'il</u> ya'	<i>agua sucia</i>
<u>ki'</u> q'inom	<i>jocote dulce</i>
<u>saq</u> aab'aj	<i>piedra blanca</i>

Algunos adjetivos pueden pluralizarse, agregándoles la partícula **-aq** al final de la palabra.

### singular

k'olok'ik	<i>redondo</i>
nim	<i>grande</i>
punupik	<i>hinchado</i>
jolojik	<i>flojo</i>
jutz'ujik	<i>torcido</i>

### plural

k'olok' <u>aq</u>	<i>redondos</i>
nim <u>aq</u>	<i>grandes</i>
punup <u>aq</u>	<i>hinchados</i>
joloj <u>aq</u>	<i>flojos</i>
jutz' <u>ujaq</u>	<i>torcidos</i>



## Ejercicios

- Subraye los adjetivos en los siguientes párrafos:

- Ja ch'ajch'ojineem k'o utz ruk'amon to chi paan jun jaay, ja b'ar qas tz'iil wi'. Ja toq k'oli ja ruk'ayewaal le', xakani' pa q'ejqu'm k'in pa saq at k'o wi' naana', ja ma k'o ta aawak'axan wi' ja utz laj na'ooj rixiin ja ch'ajch'ojineem.

- Ja toq nawojob'eej ya' k'oli nuk'atzini naya' kaab' chi paan, qas ki' neli, ja k'a wi naya' lamuunex ruk'iin ch'am neli, ja k'a wi chi qaronojeel naya' ruk'iin anij ma k'o ta ruki'iil, ma k'ay la, ma tzay la, ma ch'am la, ma katkowini naqum k'in ma katkowini ja xtab'ij ta naq ruki'iil ja ya'.

- Complete las siguientes oraciones con los adjetivos correspondientes.

Ja toq nkam jun ti chikop \_\_\_\_\_ neli rumaal ma ti mujqi chajniim.

Ja toq naya'aaj ja chee' \_\_\_\_\_ neli rumaal ja ya'.

Toq nsaqari' ja nimaq'a' maxko'li chi \_\_\_\_\_ nub'an.

Ja toq natij ja kaxlanway qas \_\_\_\_\_ nub'an chi awe rumaal qas \_\_\_\_\_.

Xsijpax ka'i' \_\_\_\_\_ aranxax chi we rumaal qas in \_\_\_\_\_ ruk'iin ja nutee'.

- Identifique con una A los adjetivos en el siguiente listado

q'iij	_____	saq	_____
nim	_____	k'aam	_____
chuw	_____	teew	_____
keej	_____	q'eq	_____
teem	_____	q'an	_____
tz'iil	_____	utz	_____



.... Escriba la forma plural de los siguientes adjetivos según le corresponde a cada uno.

setesik	_____	saq	_____	wokowik	_____
tz'aratz'ik	_____	kupukik	_____	q'an	_____
joq'ojik	_____	q'an	_____	yojyik	_____

— Traduzca el siguiente listado de palabras a su idioma e identifique los adjetivos que encuentre escribiendo una A en la columna extrema derecha.

hueso	_____	_____
torcido	_____	_____
pequeño	_____	_____
grande	_____	_____
sucio	_____	_____
pesado	_____	_____
flaco	_____	_____
blanco	_____	_____

— Conteste las siguientes preguntas subrayando la palabra correcta.

¿Naq nub'an ja kinaq' toq naya' k'iy aatz'aam ruk'iin?

kokoj  
k'iy  
tzay  
ki'  
nimaq





¿Naq rumaal nakoj ch'apaq chi riij ja tzyaq?

k'aak'a

rax

tz'iil

aab'aj

pwoq

¿Naq rumaal ta toq nachoy jun chee' qas nakoj aawochoq'aaq' chi riij?

juun

kaq

tz'iil

kow

chuw

teew

## Capítulo 一一

### Demostrativos

Los demostrativos son palabras que se utilizan para señalar o mostrar a una persona, animal o cosa. Generalmente van acompañados con gestos corporales. Indican distancia, conocimiento, visibilidad o no visibilidad entre el hablante/oyente y el objeto que se señala. Estas palabras son las siguientes:

jaa wa'	éste
jaa wa' ri'	esto
jaa wa'... ri'	este
jaa la, la'	ese, ése
jaa lele'	ése
jaa le... le'	ese
jaa ri'	aquel, aquél

#### • Jaa wa':

Se utilizan para señalar algo que está cerca del hablante. Siempre acompaña al sustantivo al cual señala. Se le llama **adjetivo demostrativo**.

Ejemplos:

jaa wa' ajq	este cerdo
jaa wa' juyu'	este cerro
jaa wa' jaay	esta casa

#### •• Jaa wa' ri':

Sustituye al sustantivo al cual muestra. Se le denomina **pronombre demostrativo**.

Ejemplos:

jaa wa' ri' (ch'akat)	ésta (la silla)
jaa wa' ri' (juyu')	éste (el cerro)
jaa wa' ri' (jaay)	ésta (la casa)

#### ••• Jaa wa'....ri':

Cuando el pronombre demostrativo (jaa wa'.... ri') acompaña a un sustantivo, afirma la identidad de éste. El sustantivo está funcionando como un estativo. El pronombre demostrativo tiene diferente significado del demostrativo que funciona como adjetivo.



Ejemplos:

**Con adjetivo demostrativo**

<b>jaa wa'</b> kotz'i'j	<i>esta flor</i>
<b>jaa wa'</b> utiiw	<i>este coyote</i>
<b>jaa wa'</b> ixoq	<i>esta mujer</i>

**Pronombre demostrativo con sustantivo como estativo**

<b>jaa wa'</b> kotz'i'j ri'	<i>ésta es flor</i>
<b>jaa wa'</b> utiiw ri'	<i>éste es coyote</i>
<b>jaa wa'</b> ixoq ri'	<i>ésta es señora</i>

.... **Jaa la, la':**

Indica algo que está lejos del hablante, pero es visible. Funciona como adjetivo demostrativo.

Ejemplos:

<b>jaa la</b> juyu'	<i>ese volcán</i>
<b>jaa la</b> Ch'umiil	<i>esa estrella</i>
<b>jaa la</b> tz'ijb'ab'al	<i>ese lápiz</i>

— **Jaa la':**

Funciona como pronombre demostrativo. Sustituye al sustantivo al señalarlo.

Ejemplos:

<b>jaa la'</b> (q'ojq')	<i>ése (chilacayote)</i>
<b>jaa la'</b> (wuuj)	<i>ése (libro)</i>
<b>jaa la'</b> (katoon)	<i>ése (güipil)</i>

— **Jaa lele':**

Indica cosas visibles, pero que no están muy cerca del oyente ni del hablante. Lo que se está señalando ya es conocido y se vuelve a ratificar, sin que se mencione el sustantivo al que se hace referencia.

Ejemplos:

<b>jaa lele'</b> (tz'i')	<i>ése es (el perro)</i>
<b>jaa lele'</b> (kotch'i'j)	<i>ésa es (la flor)</i>
<b>jaa lele'</b> (ixoq)	<i>ésa es (la mujer)</i>

— **Jaa le...le':**

Este demostrativo se usa para afirmar la identidad del sustantivo que es visible pero no está muy cerca del hablante ni del oyente.



Ejemplos:

<b>jaa le aachi le'</b>	<i>ése es el hombre</i>
<b>jaa le keej le'</b>	<i>ése es el venado</i>
<b>jaa le k'uum le'</b>	<i>ése ese el ayote</i>

### ☰ Jaa ri':

Indica o señala cosas que se encuentran cerca del oyente pero lejos del hablante. También señala cosas que no son visibles para el hablante.

Ejemplos:

<b>jaa ri' aab'aj</b>	<i>ésa es la piedra</i>
<b>jaa ri' chee'</b>	<i>ése es el palo</i>
<b>jaa ri' tzyaq</b>	<i>ésa es la ropa</i>

### ☰☰ jun:

En combinación con cualquier demostrativo, indica que el sustantivo al cual hace referencia es desconocido. También puede usarse como despectivo (si el sustantivo es conocido) dependiendo de la intención o el tono de voz de la persona que lo dice.

Ejemplos:

<b>jaa wa' jun chikop</b>	<i>éste es un animal</i>
<b>jaa wa' jun chee'</b>	<i>éste es un árbol</i>
<b>jaa wa' jun aachi</b>	<i>éste es un hombre</i>

En combinación con otros demostrativos:

<b>jun chikop ri'</b>	<i>este animal</i>
<b>jun chikop le'</b>	<i>ese animal</i>
<b>jaa la' jun chikop</b>	<i>ése es un animal</i>
<b>jaa ri' jun chikop</b>	<i>aquel animal.</i>

## Ejercicios

- Subraye las palabras demostrativas en los siguientes párrafos:

Ejemplo:

- Ja jun chee' ri' ma tachojoy ta, rumaal chi rajawaxiik chi qe qonojeel. Jaa wa' tziij ri', k'aatzineel chi ke kanojeel jar ee samajeel pa taq juyu'. Ja jun q'iiij ri' noqb'e ojoj pa tinaamit chi rub'ixiik ja utzalaj tziij, jaa wa' k'atzineel ri, chi paan ja qatinaamit.



- Ja pa jun wuuj ri' tz'ijb'atal kaan ja kina'ooj, ja qati't qamama'. Ja jun wuuj ri', xkeb'an kaan, rumaal chi ja wa' nuruya'aa' jun utzalaj na'ooj chi ke qalk'waal. Xkeya' kan utzalaj taq na'ooj, ja lele' chi qawach kupul kan wi'. Jaa ri' ja toq xek'eje'e ja qati't qamama' k'iy ja naquun xkek'ut kaan. Jaa ri', naquun xkeya' kaan, chi qe ojoj nk'atzin wi' kamiik, ja kitz'ijb'an kan chi ruwach ja Poopol Wuuj.
- Ja wa' q'ijj ri', jar oqk'owi kamiik jun q'ijj rixiin ki'kotemaal qixiin jar oq Maya' winaqii'. Jaa wa' jun nimalaj b'eeey xtijaqataj chi qawach chi nk'eje'e ja ki'kotemaal pa taq qak'u'x k'in chi paan ja qatinaamit. Jaa la ki'kotemaal qonojeel nqajob'eej, k'in ja ri' nkajob'eej ja qach'alaal ee k'o chik pa julee' nimaq taq tinaamit.
- \*\* Señale los demostrativos en el listado de palabras que aparece a continuación. Escriba una **S** si es demostrativo y una **N** si no lo es.

___ jaa wa'	___ jaa lele'
___ chi la'	___ ja jun ri'
___ le le'	___ chi kaaj
___ winaq	___ jaa lele'
___ ja jun	___ jaa ri'
___ ri'	___ kumatz
___ chee'	___ waay
___ chi le'	___ ja wa' jun
___ wuk'iin	___ tz'i'
___ ri ri'	___ jaa le' jun

- ... Redacte un párrafo en el que utilice los siguientes demostrativos:

-jaa wa'	-jaa ri'
-jaa la'	-jaa wa'... ri'
-jaa lele'	-jaa wa' ri'



---

---

---

---

---

---



## Capítulo III

### Clasificadores Personales

Los clasificadores personales son un pequeño juego de palabras que obligatoriamente acompañan a los nombres propios de personas y los clasifican según edad, sexo y situación social. Los clasificadores que se usan en el trato directo (dirigiéndose directamente a la persona, y utilizando su nombre) son diferentes a los que se usan en la referencia (hablando sobre la persona y también utilizando su nombre). Siempre van antes del nombre que clasifican. También se pueden usar los mismos clasificadores como *pronombres* en el trato directo.

- **Taa':**

Se utiliza para referirse a personas ancianas de sexo masculino. Es una forma de respeto que acompaña al nombre (para trato o referencia) y también se usa suelta para saludar. Tiene el significado de *anciano...*, *don...* o *señor*.

Ejemplos:

Clasificador

Clasificador + Nombre Propio

Taa': *anciano, don, señor*

taa' Pakal

*El anciano Pakal.*

taa' Si's

*El anciano Francisco.*

taa' Ixpiyakok

*Don Ixpiyakok.*

taa' Yaxpaas

*El señor Yaxpaas.*

Xqab'an runimaq'iij ja rujunaa' ja taa' Pakal.

*Celebramos el cumpleaños del anciano Pakal.*

Ja taa' Si's xuya' jun tzijoneem chi ke ja ixtanii'.

*El anciano Francisco dio una plática a las señoritas.*

Xqasik'iij ja taa' Ixpiyakok ja pa moloj ri'iil xqab'an.

*Invitamos a don Ixpiyakok a la reunión que hicimos.*





Kattz'ub'e'i **taa'** xwaan.

*Siéntese, don Juan.*

Kattz'ub'e'i **taa'**.

*Siéntese, señor.*

## .. Naan:

Se utiliza para referirse a personas ancianas de sexo femenino. Es una forma de respeto (para trato o referencia) y también se usa suelta para saludar. Significado de **señora o doña**.

Ejemplos:

Clasificador

Clasificador + Nombre propio

Naan: *anciana, señora o doña*

Naan Xwaana

*La anciana Juana*

Naan Ixmukane

*La señora Ixmukane*

Naan Ixchel

*Doña Ixchel*

Naan Ixch'umiil

*Señora Ixch'umiil*

Naan Si'l

*Señora Cecilia*

Xnub'an jun rukatoon ja **naan** Si'l.

*Le hice un güipil a doña Cecilia.*

Xb'aan jun nimaq'iij chi roochooch ja **naan** Xwaana.

*Hubo fiesta en la casa de la anciana Juana.*

Xinurukunaaj ja **naan** Ixmukane.

*La señora Ixmukane me vino a curar.*

Katwa'i' **naan** Xwaana.

*Coma, doña Juana.*

Katwa'i' **naan**.

*Coma, señora.*



... **Aa:**

Es el clasificador que se utiliza para referirse a adultos, jóvenes o niños de sexo masculino. Se usa para trato directo o referencia. No se utiliza suelto.

Ejemplos:

Clasificador

Clasificador + Nombre Propio

aa: *masculino no anciano*

aa Saq B'ajlam

*Saq B'ajlam*

aa Saq Ch'en

*Saq Ch'en*

aa Lolmay

*Lolmay*

aa Xwaan

*Juan*

aa Weel

*Manuel*

aa Luu'

*Pedro*

aa Waykan

*Waykan*

Xchajpi jar aa Saq B'ajlam kumaal jar elaq'omaa'.

*Los ladrones agarraron al joven Saq B'ajlam.*

Xusok rii' aa Saq Ch'en.

*Saq Ch'en se golpeó.*

Jar alaa' aa Lolmay xtzijon pa ruwaraam.

*Lolmay habló en su sueño.*

Xuyak roochooch jar aa Tojiil.

*Tojiil construyó su casa.*

Katwa'i' aa Weel.

*Coma Manuel.*

Se puede especificar la edad más exacta de la persona, agregando las palabras **ti alaa'** (para niños), **k'ajool** (para jóvenes), **aachi** (para adultos) antes del clasificador.

Ejemplos:

ti alaa'

Xb'e ja **ti alaa'** aa Weel.

*El niño Manuel se fue.*

k'ajool

Xejtz'ani ja **k'ajool** alaa' aa Xwaan.

*El joven Juan jugó.*

Aachi

Xwa'i' jar **aachi** aa Luu'.

*El señor Pedro comió.*



.... **Ta / tan:**

Se usa para referirse a personas sean adultas, jóvenes o niñas de sexo femenino. Sólo se utiliza para referencia y no para trato directo ni en forma suelta.

Ejemplos:

Clasificador

Clasificador + Nombre Propio

Ta / tan      *femenino no anciano*

Ixq'aniil  
tan Ixch'umiil  
tan Saq Kotz'i'j  
tan Tzo'k  
tan Tuun  
ta Mari'y  
ta Xwaana  
ta Si'l

*Ixq'aniil*  
*Ixch'umiil*  
*Saq Kotz'i'j*  
*Paulina*  
*Antonia*  
*María*  
*Juana*  
*Cecilia*

Nch'ajo'mi ja **tan** Ixq'aniil chi paan ja chooy.

*La señorita Ixq'aniil lava en el lago.*

Ja **tan** Ixch'umiil xb'e pa k'ayib'al.

*La señorita Ixch'umiil se fue al mercado.*

Xeruloq' ka'i' rajq ja **tan** Saq Kotz'i'j.

*La señorita Saq Kotz'i'j compró dos cerdos.*

Ja **ta** Mari'y xk'amar eel pa wa'kateem rumaal rutata'.

*María se fue de paseo con su papá.*

Para especificar la edad más exacta de la persona, se agregan las palabras **ti ixten** (**niña**), **q'apooj** (**señorita**), **ixoq** (**adultas**) antes del clasificador.

Ejemplos:

Xejtz'ani ja **ti ixten** Ixch'umiil.

*La niña Ixch'umiil jugó.*



Xuloq' rukatoon ja q'apooj ta Xwaana.

*La señorita Juana compró su güipil.*

### EJERCICIOS

- Complete las siguientes oraciones escribiendo en el espacio en blanco el clasificador correspondiente al nombre propio de persona.

Xwa'i ja \_\_\_\_\_ Ixchel kuk'iin rati't iwiir.

Xb'e ja \_\_\_\_\_ B'ajlam pa wa'kateem chi Ixiimchee' ruk'iin ja rixoqiil.

Ja \_\_\_\_\_ Ix'aaj sib'alaj nkajo' kii' ruk'iin ja rutzij \_\_\_\_\_ Pakal.

Xtajq eel kipwoq ja \_\_\_\_\_ Ix'ajaaw chi re ja \_\_\_\_\_ Yaxpaas rumaal ja kejii'.

Ja \_\_\_\_\_ Xwaan xlojq' oxi' k'aam ruleew rumaal ja rutata'.

Xb'ajn jun qakotz'i'j rumaal ja \_\_\_\_\_ Ixmukane.

Xk'utuxi ja ranaa' jar \_\_\_\_\_ B'ajlam.

Ja \_\_\_\_\_ Mari'y sib'alaj nub'isooj ja ruxib'aal \_\_\_\_\_ Waykan rumaal k'a ti no'y na.

Xtajq to jun rusijpaneem ja \_\_\_\_\_ Si'l rumaal ja ralii'.

- Redacte un pequeño párrafo sobre cualquier tema, utilizando nombres propios de personas y sus clasificadores correspondientes.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## Capítulo **■■■**

### Verbos

Los verbos son palabras que expresan acción (corporal y/o mental). Su función primordial es la de dar vida al idioma indicando acciones, movimientos y todo tipo de actividades propias del dinamismo de los hablantes.

Ejemplos:

atineem	<i>bañarse</i>
b'ijneem	<i>caminar</i>
to'oneem	<i>ayudar</i>
loq'oneem	<i>comprar</i>
chaponeem	<i>agarrar</i>
chojmineem	<i>componer</i>

Para desempeñar su función, los verbos hacen uso de partes o marcadores que se introducen en su estructura e indican qué persona realiza la acción. Estas son llamadas **Personas Gramaticales** y son: **primera singular, segunda singular, tercera singular, primera plural, segunda plural y tercera plural**. De acuerdo al número de personas gramaticales que intervengan en los verbos, se pueden clasificar en dos clases:

- Verbos Intransitivos
- Verbos Transitivos

#### • **Verbos Intransitivos**

Los verbos intransitivos son los que indican acciones en las cuales solamente hay un participante, el sujeto. El participante puede ser quien ejecuta la acción nombrada (agente), por ejemplo: trabajar, comer, caminar y otros; o quien sufre los efectos de la acción (paciente), por ejemplo: morir, caer, dormir, y otros. Otra de las características de los verbos intransitivos es que siempre finalizan con la vocal "i" en su forma conjugada, pero cuando al verbo le sigue otra palabra, esta terminación desaparece.

Ejemplos:

ninsamaji	<i>trabajo</i>
nwa'i	<i>comerá</i>
noqbijni	<i>caminamos</i>
ne'oq'i	<i>lloran (ellos/as)</i>
x(∅)kami	<i>murió</i>
xinatini	<i>me bañé</i>
xewari	<i>durmieron (Uds.)</i>



La persona gramatical participante en un verbo intransitivo se indica en la forma conjugada de éste. En esta clase de verbos, la persona gramatical se indica por medio de marcadores de persona del **Juego B**, que está compuesto de la siguiente manera:

Persona Gramatical	Número Gramatical	Marcador
Primera	Singular	in-
Segunda	Singular	at-
Tercera	Singular	∅-
Primera	Plural	oq-
Segunda	Plural	ix-
Tercera	Plural	ee-/e'-

Ejemplos:

#### Juego B indicando número y persona gramatical

n <u>in</u> tzeb'eeni	<i>río (yo)</i>	n <u>in</u> oq'i	<i>lloro</i>
n <u>at</u> tzeb'eeni	<i>rías (tú)</i>	n <u>at</u> oq'i	<i>lloras</i>
n( <u>∅</u> )tzeb'eeni	<i>ría (él/ella)</i>	n( <u>∅</u> )oq'i	<i>llora</i>
no <u>q</u> tzeb'eeni	<i>reímos (nosotros)</i>	no <u>q</u> oq'i	<i>lloramos</i>
ni <u>x</u> tzeb'eeni	<i>rían (ustedes)</i>	ni <u>x</u> oq'i	<i>lloran (ustedes)</i>
ne <u>e</u> tzeb'eeni	<i>rían (ellos/as)</i>	ne <u>e</u> 'oq'i	<i>lloran (ellos/as)</i>

### Ejercicios

Identifique los verbos en la siguiente lista y márkuelos con una "X".

ch'ajo'm	_____	atineem	_____	k'ayineem	_____
tz'aneem	_____	aab'aj	_____	ch'obj'	_____
tz'ub'uleem	_____	eleem	_____	chaponeem	_____
tzeeb'	_____	xajooj	_____	to'oneem	_____
tojoneem	_____	chee'	_____	ch'ijch'	_____
nim b'eyy	_____	tijko'm	_____	samaaj	_____
waraam	_____	chi qiij	_____	choyoneem	_____



- Indique qué personas gramaticales están participando en los siguientes verbos.

xinb'e	<u>1a. singular</u>	noqxajowi	_____
nwari	_____	xinoq'i	_____
noqwa'i	_____	n(∅)atini	_____
xinxajowi	_____	ninwa'i	_____
newa'i	_____	x(∅)b'e	_____
nintz'ajni	_____	xatsamaji	_____

- Identifique y subraye los verbos en el siguiente párrafo:

Ja toq ninb'e pa jaay ruk'iin ja nutee', anij ixix wi' nixwiil chi ri', chi rub'ajnik way. Ja toq ninmeloj to nineq'ax to chi ruchii' ja chooy ja b'ar qas ne'atin wi' ja winaqii' rixiin ja qatinaamit. Xnub'an k'a jun q'iij xwiil jun aachi xb'iij chi we chi natsamaj wuk'iin ne'e, inin qas ninki'ko'ti ja xb'iij chi we jar aachi. Ja k'a ri' jun q'iij qas nim chi nuwach inin kamiik, rumaal ja ri' xnutzuqb'eej to ja nume'aal Ixch'umiil.





## .. Verbos Transitivos

Los verbos transitivos son los que indican la participación de dos personas gramaticales en la acción: sujeto (el que realiza la acción) y objeto (sobre quien recae el efecto de la acción). Los participantes se marcan en la forma conjugada del verbo transitivo, marcando primero el objeto por medio del Juego B y luego el sujeto por medio del Juego A (que se usa también para indicar el poseedor de un sustantivo).

Persona Gramatical	Número Gramatical	Juego B	Juego A /_V	/_C
Primera	Singular	in-	w-	nu-
Segunda	Singular	at-	aaw-	aa-
Tercera	Singular	∅-	r-	ru-
Primera	Plural	oq-	q-	qa-
Segunda	Plural	ix-	eew-	ee-
Tercera	Plural	ee/e'-	k-	ke-/ki-

/\_V = antes de vocal inicial, /\_C = antes de consonante inicial

<b>Juego B:</b>	Sujeto Verbo Intransitivo	<b>Juego A:</b>	Poseedor Sustantivo
	Objeto Verbo Transitivo		Sujeto Verbo Transitivo

Ejemplos:

### Juegos A y B indicando número y persona gramaticales

n <u>in</u> <u>ru</u> sik'iij	<i>me llama (él/ella)</i>	<b>in-</b> marcador de objeto, 1ª persona singular (Juego B) <b>ru-</b> marcador de sujeto, 3ª persona singular (Juego A)
n <u>oq</u> <u>ki</u> sik'iij	<i>nos llaman (ellos/as)</i>	<b>oq-</b> marcador de objeto, 1ª persona plural (Juego B) <b>ki-</b> marcador de sujeto, 3ª persona plural (Juego A)
n <u>ix</u> <u>qa</u> sik'iij	<i>los llamamos (a Uds.)</i>	<b>ix-</b> marcador de objeto, 2ª persona plural (Juego B) <b>qa-</b> marcador de sujeto, 3ª persona singular (Juego A)
n <u>e</u> <u>nu</u> suk'iij	<i>los llamo (a ellos/as)</i>	<b>e-</b> marcador de objeto, 3ª persona plural (Juego B) <b>nu-</b> marcador de sujeto, 3ª persona singular (Juego A)

Los verbos transitivos se dividen en dos clases importantes que se reconocen por su conformación y son:

### ../ • Verbos transitivos radicales:

Son los que indican dos participantes en la acción. La base siempre es monosilábica.

Ejemplos:



xinruchap	<i>me agarra</i>
natruch'ay	<i>te pega</i>
noqrub'ak'	<i>nos amarra</i>

•/•• **Verbos transitivos derivados:**

Son los que se derivan de otra clase de palabras, como verbos intransitivos, sustantivos, posicionales, adjetivos, etc. Todos tienen una base con más de una sílaba y la mayoría terminan en V + j (vocal + j).

Otras clases de palabras		Verbo transitivo derivado	
nim	<i>grande</i>	xnunimarisaaj	<i>lo agrandé</i>
waraam	<i>dormir</i>	xinruwarisaaj	<i>me adormeció</i>
eleem	<i>salir</i>	xinrelesaaj	<i>me sacó</i>
tz'ub'uleem	<i>sentar</i>	xnutz'ulb'eej	<i>me senté encima</i>
samaaj	<i>trabajar</i>	xnusamajij	<i>lo trabajé</i>
aatz'aam	<i>sal</i>	xwatz'amij	<i>lo salé</i>

### Ejercicios

- Identifique a qué clase pertenecen los siguientes verbos. Utilice las abreviaturas "VI" o "VT".

xb'ijni	_____	x(∅)atini	_____	ninruch'ay	_____
x(∅)achap	_____	x(∅)tz'ub'e'i	_____	xatkosi	_____
ninatini	_____	n(∅)b'e	_____	natruyoq'	_____
x(∅)wa'i	_____	xoqoq'i	_____	x(∅)to'i	_____
xnutij	_____	natruch'ay	_____	xinruchoy	_____
ninruto'	_____	x(0)ooki	_____	n(∅)mu'xi	_____

- Identifique los verbos transitivos radicales con la abreviatura "VTR" y los transitivos derivados con "VTD".

xatwelesaaj	_____	x(∅)qab'inisaaj	_____	ninruch'ay	_____
x(∅)achap	_____	xnuxib'eej	_____	xnuk'ayirisaaj	_____
xawa'tisaaj	_____	xnuqujpiij	_____	xachap	_____
xnupaxij	_____	xuq'ip	_____	natnuch'ek	_____
xnuch'up	_____	nuuqum	_____	xaachup	_____
xqaloq'	_____	xatik	_____	nqataq	_____



- ... Identifique las personas gramaticales de los siguientes verbos. Escriba de qué persona gramatical se trata y qué función desempeñan las partículas subrayadas (utilice S= singular, Pl= plural, Obj.= objeto, Suj.= sujeto).

noq- <u>ru</u> chap eel	_____	_____
xat- <u>qak'</u> axaj	_____	_____
x(∅)- <u>ke</u> koj	_____	_____
xoq- <u>eto'</u>	_____	_____
nin- <u>ruk'</u> am eel	_____	_____
n(∅)- <u>aaloq'</u>	_____	_____
xi- <u>natz'</u> et	_____	_____
x(∅)b'e	_____	_____
nin- <u>kech'</u> ay	_____	_____
xix- <u>nuloq'</u>	_____	_____
x(∅)- <u>qatik</u>	_____	_____
xin- <u>ru</u> chap	_____	_____

- .... Subraye los verbos en los siguientes párrafos y clasifíquelos al final de cada párrafo.

### QATINAAMIT

Ja qatinaamit xutij jun ruk'ayewaal toq xinok samajeel rixiin ja q'atb'al tzii. K'o jun jar aachi chi paan ja qatinaamit qas xqatz'et ojoj, ja wi xawokisaaj ja pa chee' xatato'oo' awii'. Chaqajaa' jar ajsamaaj nutik rawam k'in pa taq k'isb'al junaa' nrelesaaj ruwach ja tijko'm, ke ri' ja xqatz'et ojoj ojeer kuk'iin ja qati't qamama'.

VI	VTR	VTD
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____



**K'ASTANEEM**

Jar ala'ii' kamiik ja wi' xaweesaaj chi re ja k'astaneem, nkajo' ne'atini chi ruchii' jun chooy k'in nkajob'eej newa'i. Ja k'a wi' naq xatij, eje'ee chaqaaj nketij nkajo'; chi eewi' rujawaxiik nak'ut ja utzalaj taq naquun chi kewach, kani' chi re toq ne'awa'tisaaj, ne'uxulan jutz'iit le' k'in nak'ut chi kewach ja utz natz'et atet jar at tatixeel, ja k'ari' ja nk'atzin chi ke ja qalk'waal.

VI	VTR	VTD
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

**SAMAAJ**

Jar aachi toq nsamaji nuchap rusamajib'al k'in nutz'et naq nutik chi paan ja ruchenoaj, k'ajaa' k'a ri' nb'ijni k'in nooki chi nrelesaaj jar itzel taq q'ayiis k'o chi paan jar uleew; ja toq nkosi nuk'am ja ti ruya'l nrelesaj ja rurikiil k'in nwa'i. Toq nutzuri ronojeel, jar aachi npeti chi roochooch k'in nuruxula'ni, k'in nwari rumaal ja koseem; toq nk'asoji jar aachi nwokisaaj ruyaa' pa tuuj k'in nuratinisaaj rii', k'ajaa' k'a ri' nwa'i.

VI	VTR	VTD
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____



### Tiempo/Aspecto

Hace referencia al tiempo en que se lleva a cabo la acción y a la manera en que ésta se realiza. Es decir, que su función no se limita únicamente a indicar el tiempo, cuándo sucedió la acción; sino también señala si la misma se ha completado o no, si se encuentra en proceso o si se llevará a cabo en el futuro. Los tiempos/aspectos que se utilizan son:

#### • **Completivo:**

Indica que la acción se ha terminado o se ha completado. El marcador de este tiempo/aspecto es **x-** tanto para verbos intransitivos (VI), como para transitivos (VT).

Ejemplos:

VI	<u>x</u> inb'ijni	<i>caminé</i>	<u>x</u> inooki	<i>entré</i>
	<u>x</u> atb'ijni	<i>caminaste</i>	<u>x</u> atooki	<i>entraste</i>
	<u>x</u> (∅)b'ijni	<i>caminó</i>	<u>x</u> (∅)ooki	<i>entró</i>
	<u>x</u> oqb'ijni	<i>caminamos</i>	<u>x</u> oqooki	<i>entramos</i>
	<u>x</u> ixb'ijni	<i>caminaron (Uds.)</i>	<u>x</u> ixooki	<i>entraron</i>
	<u>x</u> eb'ijni	<i>caminaron (ellos)</i>	<u>x</u> e'ooki	<i>entraron</i>
VT	<u>x</u> inatzuq	<i>me alimentaste</i>	<u>x</u> inaato'	<i>me ayudaste</i>
	<u>x</u> atrutzuq	<i>te alimentó</i>	<u>x</u> atruto'	<i>te ayudó</i>
	<u>x</u> (∅)qatzuq	<i>lo alimentamos</i>	<u>x</u> (∅)qaato'	<i>lo ayudamos</i>
	<u>x</u> oqetzuq	<i>nos alimentaron (Uds.)</i>	<u>x</u> oqeeto'	<i>nos ayudaron (Uds.)</i>
	<u>x</u> ixketzuq	<i>los alimentaron (ellos)</i>	<u>x</u> ixqaato'	<i>los ayudaron (ellos)</i>
	<u>x</u> enutzuq	<i>los alimenté (a ellos)</i>	<u>x</u> enuto'	<i>los ayudé (a ellos)</i>

#### .. **Incompletivo:**

Indica que la acción no ha llegado a su fin o no se ha completado. El marcador que indica este tiempo/aspecto con los verbos intransitivos y transitivos es **n-**.

Ejemplos:

VI	<u>n</u> inatiini	<i>me baño</i>	<u>n</u> inq'a'xi	<i>paso</i>
	<u>n</u> atatiini	<i>te bañas</i>	<u>n</u> taq'a'xi	<i>pasas</i>
	<u>n</u> atiini	<i>se baña</i>	<u>n</u> q'a'xi	<i>pasa</i>
	<u>n</u> oqatiini	<i>nos bañamos</i>	<u>n</u> oqq'a'xi	<i>pasamos</i>
	<u>n</u> ixatiini	<i>se bañan (Uds.)</i>	<u>n</u> ixq'a'xi	<i>pasan (Uds.)</i>
	<u>n</u> e'atiini	<i>se bañan (ellos/as)</i>	<u>n</u> eq'axi	<i>pasan (ellos/as)</i>
VT	<u>n</u> intik	<i>siembro</i>	<u>n</u> oqrutzuq	<i>nos alimenta</i>
	<u>n</u> ink'ut	<i>enseño</i>	<u>n</u> e'ruch'ay	<i>les pega</i>
	<u>n</u> inchap	<i>agarro</i>	<u>n</u> e'ak'axaaj	<i>les escuchas</i>
	<u>n</u> ach'aj	<i>lo lavas</i>	<u>n</u> atruch'op	<i>te pellizca</i>
	<u>n</u> aatij	<i>lo comes</i>	<u>n</u> eruch'olij	<i>les regaña</i>
	<u>n</u> ach'up	<i>lo cortas</i>	<u>n</u> aqupiij	<i>lo cortas</i>

... **Potencial:**

Indica una acción todavía no realizada, pero con posibilidad de realizarse. Los marcadores de este tiempo/aspecto para los verbos intransitivos y transitivos son: **xk-/xt-** más la partícula **na** al final. La partícula **xt-** sólo se utiliza con las terceras personas del Juego B y **xk-** se usa en los demás casos.

## Ejemplos:

VI	<u>xkinwa' na</u> <u>xkatwa' na</u> <u>xtwa' na</u> <u>xkoqwa' na</u> <u>xkixwa' na</u> <u>xkewa' na</u>	<i>comeré</i> <i>comerás</i> <i>comerá</i> <i>comeremos</i> <i>comerán (Uds.)</i> <i>comerán (ellos)</i>	<u>xkinok na</u> <u>xkatok na</u> <u>xtok na</u> <u>xkoqok na</u> <u>xkixok na</u> <u>xke'ok na</u>	<i>entraré</i> <i>entrarás</i> <i>entrará</i> <i>entraremos</i> <i>entrarán (Uds.)</i> <i>entrarán (ellos)</i>
VT	<u>xkinruch'ey na</u> <u>xkinkayb'ej na</u> <u>xkinachajij na</u> <u>xkatb'atax na</u> <u>xkatruto' na</u> <u>xkatnuto' na</u> <u>xtch'aqix na</u> <u>xtq'oma na</u> <u>xtab'atataj na</u>	<i>me pegará</i> <i>me esperarán</i> <i>me cuidarán</i> <i>te correrán</i> <i>te ayudará</i> <i>te ayudará</i> <i>lo botarán</i> <i>le curará</i> <i>le correrás</i>	<u>xkenuch'op na</u> <u>xkruch'ey na</u> <u>xkak'axaj na</u> <u>xketzuq na</u> <u>xkeruch'olij na</u> <u>xteq'eteej na</u> <u>xkoqato' na</u> <u>xkixatin na</u> <u>xkixib'ex na</u>	<i>les pellizcaré</i> <i>les pegará</i> <i>les escucharás</i> <i>les alimentarán</i> <i>les regañará</i> <i>le abrazarán</i> <i>nos ayudarás</i> <i>se bañarán</i> <i>les asustarán</i>

... **Progresivo:**

Indica que la acción se encuentra en proceso en el momento de indicarla, es decir, se está haciendo lo que indica el verbo. El marcador de este tiempo/aspecto para verbos intransitivos y transitivos es el verbo **tajiin**. Este verbo va acompañado de los demás marcadores de tiempo/aspecto.

## Ejemplos:

## VI

<u>nintajiini</u> ninwa'i	<i>estoy comiendo</i>	<u>xintajiini</u> ninooq'i	<i>estuve llorando</i>
<u>natajiini</u> natwa'i	<i>estás comiendo</i>	<u>xatajiini</u> natoq'i	<i>estuviste llorando</i>
<u>ntajiini</u> nwa'i	<i>está comiendo</i>	<u>xtajiini</u> nooq'i	<i>estuvo llorando</i>
<u>noqtajiini</u> noqwa'i	<i>estamos comiendo</i>	<u>xoqtajiini</u> noqooq'i	<i>estuvimos llorando</i>
<u>nixtajiini</u> xixwa'i	<i>están comiendo (Uds.)</i>	<u>xixtajiini</u> nixooq'i	<i>estuvieron llorando (Uds.)</i>
<u>netajiini</u> newa'i	<i>están comiendo (ellos)</i>	<u>xetajiini</u> ne'ooq'i	<i>estuvieron llorando (ellos)</i>

## VT

<u>xintajini</u> xnuk'is	<i>lo estuve terminando</i>	<u>xtajin na</u> xuch'op	<i>lo siguió pellizcando</i>
<u>xintajini</u> x nub'ajij	<i>lo estuve clavando</i>	<u>xtajin na</u> xuch'ay	<i>lo siguió pegando</i>
<u>xintajini</u> xnupaxij	<i>lo estuve quebrando</i>	<u>xtajin na</u> xutz'et	<i>lo siguió viendo</i>
<u>xintajini</u> xnuchajij	<i>lo estuve cuidando</i>	<u>xixtajin na</u> xetzuq	<i>lo siguieron alimentando</i>



<u>xintajini</u> xnuchap	<i>lo estuve agarrando</i>	<u>xixtajin na</u> xech'olij	<i>lo siguieron regañando</i>
<u>xintajini</u> xnuk'as	<i>lo estuve despertando</i>	<u>xixtajin na</u> xe'eeto'	<i>lo siguieron ayudando</i>
<u>xintajini</u> xnuk'axaaj	<i>lo estuve escuchando</i>	<u>xeetajin na</u> xkesol	<i>lo siguieron desatando</i>
<u>xintajini</u> xnuto'	<i>lo estuve ayudando</i>	<u>xeetajin na</u> xkech'up	<i>lo siguieron cortando</i>
<u>xintajini</u> xnuch'aj	<i>lo estuve lavando</i>	<u>xeetajin na</u> xketik	<i>lo siguieron sembrando</i>

### Ejercicios

- Conjugue en los tiempos/aspectos completivo, incompletivo, potencial y progresivo los siguientes verbos intransitivos:

	Completivo	Incompletivo	Potencial	Progresivo
<b>xwa'i</b>	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
<b>xwari</b>	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
<b>xtzeb'eni</b>	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____
	_____	_____	_____	_____







**Movimiento y Dirección**

El movimiento se refiere a la forma de indicar en el verbo el significado de: *ir o venir a hacer lo que indica el verbo*; y dirección es la forma de indicar la *dirección* hacia donde se dirige la acción (para allá, para acá, etc.).

El movimiento se marca por medio de los verbos *ir* y *venir* que funcionan como auxiliares. En el verbo intransitivo se coloca entre el marcador de persona y la parte principal del verbo y en el verbo transitivo se coloca entre los marcadores de objeto y sujeto (JB y JA).

Ejemplos:

**Conjugación del verbo IR****T/a Completivo**

xinb'e	fui
xatb'e	fuiste
x(∅)b'e	fue (él/ella)
xoqb'e	fuímos
xixb'e	fueron (Uds.)
xeeb'e	fueron(ellos/as)

**T/a Incompletivo**

ninb'e	voy
natb'e	vas
n(∅)b'e	va (él/ella)
noqb'e	vamos
nixb'e	van (Uds.)
neeb'e	van(ellos/as)

**T/a Potencial**

xkinb'e na	iré
xkatb'e na	irás
xtib'e na	irá (él/ella)
xkqob'e na	iremos
xkixb'e na	irán (Uds.)
xkeeb'e na	irán (ellos/as)

**Movimiento con un verbo intransitivo**

xinb'e'atini	fui a bañarme	ninb'e'atini	voy a bañarme
xatb'e'atini	fuiste a bañarte	natb'e'atini	vas a bañarte
x(∅)b'e'atini	fue a bañarse	n(∅)b'e'atini	va a bañarse
xoqb'e'atini	fuímos a bañarnos	noqb'e'atini	vamos a bañarnos
xixb'e'atini	fueron a bañarse (Uds.)	nixb'e'atini	van a bañarse (Uds.)
xeb'e'atini	fueron a bañarse (ellos/as)	neb'e'atini	van a bañarse (ellos/as)

ninb'e'atin na	iré a bañarme
natb'e'atin na	irás a bañarte
nb'e'atin na	irá a bañarse
noqb'e'atin na	iremos a bañarnos
nixb'e'atin na	irán a bañarse (Uds.)
neb'e'atin na	irán a bañarse (ellos/as)



## Movimiento con un verbo transitivo

xinulatz'eta'	viniste a verme	ninulatz'eta'	vienes a verme
xatulrutz'eta'	vino a verte	natulrutz'eta'	viene a verte
x(∅)ulqatz'eta'	vinimos a verlo	n(∅)ulqatz'eta'	venimos a verlo
xoqulitz'eta'	vinieron a vernos	noqulitz'eta'	vienen a vernos
xixulkitz'eta'	vinieron a verlos	nixulkitz'eta'	vienen a verlos
xe'ulnutz'eta'	vine a verlos	ne'ulnutz'eta'	vengo a verlos
	xkinulatz'eta'		vendrán a verme
	xkatulrutz'eta'		vendrá a verte
	xk(∅)ulqatz'eta'		vendremos a verlo
	xkoqulitz'eta'		vendrán a vernos
	xkixulkitz'eta'		vendrán a verlos
	xke'ulnutz'eta'		vendré a verlos

La dirección se marca por medio de pequeñas partículas fuera del verbo (de aquí en adelante se llamarán **direccionales**).

<b>to</b>	<-	de allá para acá
<b>q'anajoj</b>	^	de aquí para allá, para arriba
<b>qaaj</b>	v	para abajo
<b>ook</b>	-> <-	para adentro
<b>eel</b>	<- ->	para afuera en cualquier lado
<b>kaan</b>	<-	quedando en lugar determinado
<b>poon</b>	->	llegando para allá

## Ejemplos:

xinel <b>to</b>	salí (de allá para acá)
xinel <b>q'anajoj</b>	salí (de aquí para allá, para arriba)
xinel <b>qaaj</b>	salí (para abajo)
xintzijon <b>ook</b>	hablé (para adentro)
xintzijon <b>eel</b>	hablé (no especifica dirección)
xatin <b>kaan</b>	se bañó (se quedó haciéndolo)
xel <b>poon</b>	salió (de aquí para allá)

xatrutz'et <b>to</b>	te vio (de allá para acá)
xatrutz'et <b>q'anajoj</b>	te vio (de aquí para arriba)
xatrutz'et <b>qaaj</b>	te vio (de aquí para abajo)
xatrutz'et <b>ook</b>	te vio (para adentro)
xatrutz'et <b>eel</b>	te vio (de adentro hacia afuera)
xatrutz'et <b>kaan</b>	te vio (allá)
xatrutz'et <b>poon</b>	te vio (de aquí para allá)





eeleem

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

.. Agregue dirección según se indica en el paréntesis a las siguientes expresiones verbales.

xnuk'ut (v) <u>q'anajoj</u>	xnuxim (^) _____	niruk'ut (<- ->) _____
xataq (->) _____	xqasol (-> <-) _____	nkek'ut(v) _____
xatin (<-) _____	xnusik'ij (->) _____	xinruto' (^) _____
xatok (-> <-) _____	naya'(<- ->) _____	xinerila' ( <) _____
xnutz'et ( <) _____	xnuchap (^) _____	nqakoj (->) _____
xnuya' (v) _____	xnutzaqab'a( <) _____	nwelesaaj (<-) _____

... En los siguientes párrafos, subraye los verbos que encuentre y clasifíquelos según si llevan movimiento o dirección (o ambos).

### JA MEES:

Jar ixoqii' toq ma tikemes ja pa jaay k'in pa b'eey ja tz'iil chaqab'arta neya' kan wi' rumaal ja kaqiiq'. Qas k'a ki'iil toq nelesax eel ja q'ayiis chi paan ja jaay k'in pa taq b'eey. Ja toq k'o rub'ixiik ja rub'eyaal chi re ja ch'ajch'ojineem k'o utzulaj k'aslemaal ruk'amoon to. Toq xa jun naya' qaaj wi' ja q'ayiis k'o yab'ilaal nuya' ook chi paan ja jaay k'in neruya' kaan, itzel taq chikop k'in itzel taq yab'ilaal chi ke ja taq qalk'waal.

**V. con mov.**

_____
_____
_____

**V. con dir.**

_____
_____
_____

**V. con mov. y dir.**

_____
_____
_____



**RUJAWAXIIK:**

Ja rujawaxiik chi re jun winaq qas samajeel chi paan ja ruk'aslemaal. Nuya' kaan, ja tirusamaaj chajniim k'in nel to chi paan ja ruchenooj, nuruxlan qaaj chi roochooch ja b'ar ee k'o kan wi' rixoqiil k'in taq ralk'waal. Chi ri' k'a toq ne'ok ook ja taq rach'alaal chi q'ijloneem k'in k'o jun ki'kotemaal nekiya'aa' kaan, k'in nkek'am to chaqajaa'. Ja ri' ja qas nk'atzini chi re ronojeel k'aslemaal neya' kaan, k'in nuya' to ja jun winaq chi kib'iil taq kii'. Ja wi nakoq qaaj ja utzulaj tziij ri' ja Tz'aqool B'itool nuk'ol q'anajoj pa ruwi' k'in nuk'ol kan pa ruk'u'x ronojeel ja utzulaj taq na'ooj nqaya' kaan, k'in nqaya' eel chi ke ja qach'alaal.

**V. con mov.**

**V. con dir.**

**V. con mov. y dir.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---



### Modo:

El modo se refiere a la actitud del hablante hacia lo que dice. En Tz'utujil se reconocen actitudes como orden o ruego (hazlo, báñate, come, pónganselo, ayúdalos, etc.). Estas actitudes se expresan con el modo llamado IMPERATIVO. El modo imperativo es marcado por medio de las partículas **k-/t**.

Ejemplos:

kinetz'an na	<i>que juegue yo</i>
kinachapa'	<i>agárrame</i>
t(∅)iwa' na	<i>que coma (él/ella)</i>
t(∅)achapa'	<i>agárralo</i>
t(∅)isamaj na	<i>que lo adormezca</i>
katyakataji	<i>levántate</i>
katwa'i	<i>come</i>
katetz'ajni	<i>juega</i>

### Ejercicios

- Lea detenidamente el siguiente relato, subraye (en el texto) e identifique (al final):
  - los verbos en modo imperativo
  - los verbos intransitivos (clasifique según tiempo/aspecto)
  - los verbos transitivos (clasifique según tiempo/aspecto)

#### PAXB'ANEEM

Ja chi re jun tatixeel k'atzineel chi kow neruk'aaj ja ralk'waal chi re ja utzulaj na'ooj. Kani' chi re toq ne'atini jar ak'aal chi ruchii' chooy, rujawaxiik nb'i'x eel chi re chi ma utz ta natejtz'ani chi paan ja chooy toq ma awojtaq ta natatini. Ja wi' k'o jun ri'j nb'e chi riij, nb'i'x eel chi re; xtatz'et pa qi jutz'iit ja toq xtimu'xi k'in junaan xkixb'e pa wa'iin ruk'iin ne'x eel jar aachi le'. Ja ri' naquun k'o ruch'ob'iik k'in jar ak'aal nrojtaqij jar utzulaj na'ooj. Ja k'a wi' ja tatixeel ntajiini nub'an itzel taq naquun chi kewach ja ralk'waal, eje'ee' chi qajaa' nkemaj rub'ajniik jar itzelaal pa taq b'eey. Ja k'a tatixeel, ma kerutzet naq netajiin chi rub'ajniik ja ralk'waal. Ja wa' k'ayeew chi re ja k'aslemaal chi ke jar ala'ii' kamiik, rumaal chi re ja q'ijj oq k'o wi' kamiik maxko'li chi itzel taq naquun neb'an chik. Rumaal chaqajaa ja wi ma utz ta nk'ut chi kewach kumaal ja tatixelaa.

Ja wi' ma k'o ta nkeb'an jar alk'walaxeel qas k'a ki'iil ari', xel kaan k'a ri', ja tatixeel chi paan ja ruk'ayewaal. Naq rumaal ?, rumaal xetijox to, xechajij to, xeq'etex to, xexib'ix



to kumaal jar ee ketee' kitata'. Ke ri' k'a nrajob'eej ja naquun chi paan ja kik'aslemaal jar ak'alaa'. Ke ri' nkeb'an eje'ee chi xtikech'ob' ta, k'in xketajin ta chi rutijkiik, ruch'obj'iik jar utziil chi kewach jar ee kech taq ixtanii' ala'ii' chi paan ja qatinaamit k'in pa taq koochooch.

**Verbos intransitivos:**

Completivo	Incompletivo	Potencial	Progresivo
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

**Verbos transitivos:**

Completivo	Incompletivo	Potencial	Progresivo
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____





## Capítulo ==

### Estativos

Los estativos son palabras que indican estado, existencia, equivalencia o lugar e identidad. La base o palabra principal de un estativo puede ser un **sustantivo**, un **adjetivo**, un **número** o un **posicional**.

Los marcadores de persona y número gramaticales del sujeto son indicados por el Juego B. Éstos se anteponen a la palabra base y se escriben separados de la misma.

#### JUEGO B

Primera persona singular	<b>in</b>
Segunda persona singular	<b>at</b>
Tercera persona singular	<b>∅</b>
Primera persona plural	<b>oq</b>
Segunda persona plural	<b>ix</b>
Tercera persona plural	<b>ee</b>

• **Sustantivo** como palabra principal o base: El estativo indica que la persona, animal o cosa es lo indicado por el sustantivo.

Ejemplos:

1a. persona singular	in tijoneel	<i>soy maestro</i>
2a. persona singular	at tijoneel	<i>eres maestro</i>
3a. persona singular	∅ tijoneel	<i>es maestro (él)</i>
1a. persona plural	oq tijoneel	<i>somos maestros</i>
2a. persona plural	ix tijoneel	<i>son maestros (Uds.)</i>
3a. persona plural	ee tijoneel	<i>son maestros (ellos/as)</i>

1a. persona singular	in Maya' winaq	<i>soy Maya</i>
2a. persona singular	at Maya' winaq	<i>eres Maya</i>
3a. persona singular	∅ Maya' winaq	<i>es Maya</i>
1a. persona plural	oq Maya' winaq	<i>somos Mayas</i>
2a. persona plural	ix Maya' winaq	<i>son Mayas (Uds.)</i>
3a. persona plural	ee Maya' winaq	<i>son Mayas (ellos/as)</i>

1a. persona singular	in ajk'aay	<i>soy vendedor</i>
2a. persona singular	at ajk'aay	<i>eres vendedor</i>
3a. persona singular	∅ ajk'aay	<i>es vendedor</i>
1a. persona plural	oq ajk'aay	<i>somos vendedores</i>
2a. persona plural	ix ajk'aay	<i>son vendedores (Uds.)</i>
3a. persona plural	ee ajk'aay	<i>son vendedores (ellos/as)</i>



Un sustantivo como base de un estativo se distingue de un sustantivo poseído por el juego de marcadores de persona que lleva. El poseedor de un sustantivo poseído es marcado por el Juego A y el sujeto de un sustantivo como estativo es marcado por el Juego B.

Ejemplos:

Sustantivo poseído		Sustantivo como estativo	
<b>qatijoxelaa'</b>	<i>nuestros estudiantes</i>	<b>oq tijoxelaa'</b>	<i>Somos estudiantes.</i>
1a.pers.pl.JA		1a.pers.pl.JB	
<b>eewajkemmaa'</b>	<i>sus tejedores (de ellos)</i>	<b>ee ajkemmaa'</b>	<i>Son tejedores (ellos).</i>
2a.pers.pl.JA		3a.pers.pl.JB	
<b>kalk'waal.</b>	<i>sus hijos (de ellos)</i>	<b>ix qalk'waal</b>	<i>(Uds.) son nuestros hijos.</i>
2a.pers.pl.JA		2a.pers.pl.JB	

- **Adjetivo** como palabra principal: Este estativo indica que se tiene la calidad o característica indicada por el adjetivo.

Ejemplos:

1a. persona singular	<b>in sak'aaj</b>	<i>soy asiduo</i>
2a. persona singular	<b>at sak'aaj</b>	<i>eres asiduo</i>
3a. persona singular	<b>∅ sak'aaj</b>	<i>es asiduo (él)</i>
1a. persona plural	<b>oq sak'aaj</b>	<i>somos asiduos</i>
2a. persona plural	<b>ix sak'aaj</b>	<i>son asiduos (Uds.)</i>
3a. persona plural	<b>ee sak'aaj</b>	<i>son asiduos (ellos/as)</i>
1a. persona singular	<b>in nim</b>	<i>soy grande</i>
2a. persona singular	<b>at nim</b>	<i>eres grande</i>
3a. persona singular	<b>∅ nim</b>	<i>es grande (él/ella)</i>
1a. persona plural	<b>oq nima'q</b>	<i>somos grandes</i>
2a. persona plural	<b>ix nima'q</b>	<i>son grandes (Uds.)</i>
3a. persona plural	<b>ee nima'q</b>	<i>son grandes (ellos)</i>

- **Número** como palabra principal: Significa ser el número indicado por esta clase de palabra.

Ejemplos:

1a. persona singular	<b>in najb'eeey</b>	<i>soy primero</i>
2a. persona singular	<b>at najb'eeey</b>	<i>eres primero</i>
3a. persona singular	<b>∅ najb'eeey</b>	<i>es primero (él)</i>
1a. persona plural	<b>oq najb'eeey</b>	<i>somos primeros</i>
2a. persona plural	<b>ix najb'eeey</b>	<i>son primeros (Uds.)</i>
3a. persona plural	<b>ee najb'eeey</b>	<i>son primeros (ellos/as)</i>



1a. persona singular	in ruwuuq	<i>soy séptimo</i>
2a. persona singular	at ruwuuq	<i>eres séptimo</i>
3a. persona singular	∅ ruwuuq	<i>es séptimo (él/ella)</i>
1a. persona plural	oq ruwuuq	<i>somos séptimos</i>
2a. persona plural	ix ruwuuq	<i>son séptimos (Uds.)</i>
3a. persona plural	ee ruwuuq	<i>son séptimos (ellos/as)</i>
1a. persona singular	in juun	<i>soy uno</i>
2a. persona singular	at juun	<i>eres uno</i>
3a. persona singular	∅ juun	<i>es uno</i>
1a. persona plural	oq juun	<i>somos uno</i>
2a. persona plural	ix juun	<i>son uno (Uds.)</i>
3a. persona plural	ee juun	<i>son uno (ellos)</i>
1a. persona plural	oq ka'i'	<i>somos dos</i>
2a. persona plural	ix ka'i'	<i>son dos (Uds.)</i>
3a. persona plural	ee ka'i'	<i>son dos (ellos)</i>

.... **Posicional** como palabra principal: Indica que el sujeto se encuentra en el estado o posición indicada por el posicional.

Ejemplos:

1a Persona singular	in pa'li	<i>estoy parado</i>
2a Persona singular	at pa'li	<i>estás parado</i>
3a Persona singular	∅ pa'li	<i>está parado (él)</i>
1a Persona plural	oq pa'li	<i>estamos parados</i>
2a Persona plural	ix pa'li	<i>están parados (Uds.)</i>
3a Persona plural	ee pa'li	<i>están parados/as (ellos/as)</i>

1a Persona singular	in xukuli	<i>estoy hincado</i>
2a Persona singular	at xukuli	<i>estás hincado</i>
3a Persona singular	∅ xukuli	<i>está hincado</i>
1a Persona plural	oq xukuli	<i>estamos hincados</i>
2a Persona plural	ix xukuli	<i>están hincados (Uds.)</i>
3a Persona plural	ee xukuli	<i>están hincados/as (ellos/as)</i>

— **K'o** es el posicional que indica existencia o lugar cuando es la base de un estativo como en los siguientes ejemplos:

1a Persona singular	in k'o wawee'	<i>estc y aquí</i>
2a Persona singular	at k'o wawee'	<i>estás aquí</i>
3a Persona singular	∅ k'o wawee'	<i>está aquí (él)</i>
1a Persona plural	oq k'o wawee'	<i>estamos aquí</i>
2a Persona plural	ix k'o wawee'	<i>están aquí (Uds.)</i>
3a Persona plural	ee k'o wawee'	<i>están aquí (ellos/as)</i>



1a. Persona singular	in k'o chi la'	<i>estoy allá</i>
2a. Persona singular	at k'o chi la'	<i>estás allá</i>
3a. Persona singular	∅ k'o chi la'	<i>está allá (él)</i>
1a. Persona plural	oq k'o chi la'	<i>estamos allá</i>
2a. Persona plural	ix k'o chi la'	<i>están allá (Uds.)</i>
3a. Persona plural	ee k'o chi la'	<i>están allá (ellos/as)</i>

Cuando este posicional es el último de la frase, su forma es **k'oli**.

1a. Persona singular	in k'oli	<i>estoy</i>
2a. Persona singular	at k'oli	<i>estás</i>
3a. Persona singular	∅ k'oli	<i>está, hay</i>
1a. Persona plural	oq k'oli	<i>estamos</i>
2a. Persona plural	ix k'oli	<i>están (Uds.)</i>
3a. Persona plural	ee k'oli	<i>están (ellos), hay</i>

## Ejercicios

- Subraye los estativos en los siguientes párrafos:

- Nkemooni jar ixoq Ixtz'unun. Jar ojoj oq tz'ub'ul chi rutz'ejiik naq rub'ajniik ja keem, k'in chi runaqaaj kotz'ol wi' jun ti raal. Ja k'a jun chik tz'ub'ul chi b'anoj keem chaqajaa' ja ri' ntzijon quk'iin ojoj, k'in nb'iij chi qe: jar ojoj oq oxi' noqkemooni, ne'e', nekemon ee ka'i' nuchaaq', k'in ninkemon inin chaqajaa', rumaal k'a ri' qonojeel oq k'o wawee' chi qoochooch, ne'e' jar ixten. Jar ojoj xqatz'et chi re jar ixoq Ixtz'unun qas ee sak'aaj, kuk'iin ja taq raal.

- Jar aachi B'ajlam, rachib'iil jar ixoq Ixch'umiil ee samajeel taq winaq. Jar aachi xb'iij: jar inin xa in b'aaq ma in choom ta, ne'e. Jar ojoj oq ka'i' ruk'iin nuk'ajool noqsamaji. Ee k'o k'iy aachi'ii' ke la' nesamaji pa chenooj, ne'e jar aachi; Anij ma ke'uxula'ni, junaan nesamaji kanojeel, k'iy ruwach ja kisamaaj: ee ajsii', ee k'ayineel, inin wojtaq kewach rumaal qonojeel oq k'o wawee' pa qatinaamiit, ne'e jar aachi B'ajlam.



- .. A continuación encontrará una serie de frases estativas. Indique con las siguientes abreviaturas qué clase de base tiene el estativo **Sust** (sustantivo), **Adj** (adjetivo), **Num** (número), **Pos** (posicional) y **Loc** (locativo).

_____ <b>Adj</b> _____	ee nimaq	_____	oq tz'ub'uli
_____	ee lajuuj	_____	∅ ajtz'iib'
_____	in b'aaq	_____	Maya' winaq
_____	ee xukuli	_____	at k'o ke la'
_____	at yuxuli	_____	ix juuk'al
_____	∅ saqaq'an	_____	ee oxi'
_____	at ajk'aay	_____	in juun

- ... Conjugue dos estativos con cada una de las clases de palabras que forman la base de un estativo.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

- .... Escriba dos párrafos en su idioma sobre los temas que desee, utilizando diferentes frases estativas y subráyelas.

---

---

---

---

---



---

---

---

---

---

---

---

## Capítulo

### Adverbios

Los adverbios modifican principalmente a verbos y estativos. Expresan tiempo, lugar, manera, etc. También hay una clase pequeña de adverbios que modifican adjetivos y otros adverbios; éstos expresan cantidad o grado. Generalmente anteceden a la palabra que modifican. Éstos se clasifican de la siguiente manera:

- **Adverbios de lugar:**

Indican dónde ocurre la acción. Entre éstos están:

wawee'	<i>aquí</i>
chi le'	<i>allá</i>
chi ri'	<i>por allí/allí</i>
wawee' ri'	<i>por acá/por aquí</i>
kee la'	<i>por allá (con y sin indicar la dirección)</i>
k'a kee la'	<i>hasta allá (hasta por allá)</i>
ikem	<i>abajo</i>
najt	<i>lejos</i>
naqaaj	<i>cerca</i>

chi ri' xuchap wi' ja kuuk.  
Adv V

*Allí agarró la ardilla.*

Ikem xukul wi' jar ixoq.  
Adv Estativo

*Allá abajo está hincada la mujer.*

K'a kee la' chi ruchii' chooy xb'e wi'.  
Adv

*Se fue hasta la orilla del lago.*

A la mayoría de los adverbios de lugar se les puede agregar las partículas **direccionales** para indicar una ubicación más específica. Las partículas direccionales utilizables aquí son: **poon** (*llegando para allá*), **to** (*llegando para acá*), **q'anajoj** (*para arriba*), **qaaj** (*para abajo*), **ook** (*para adentro*), **eel** (*para afuera*).

#### Ejemplos:

Chi le' poon k'o wi' roochooch.  
Adv. + dir Est.

*Allí está su casa.*

Wawee' qaaj k'o wi' ja chenooj.  
Adv. + dir Est

*Aquí abajo está el terreno.*





Chi le' q'anojoj xnuk'ol wi' ja tzyaq. *Allí arriba guardé la ropa.*  
Adv. + dir

## .. Adverbios de tiempo:

Indican cuándo ocurre la acción. Agrega información más específica sobre el tiempo, que los marcadores del tiempo/aspecto. Entre éstos están:

ojeer	<i>antes, pasado</i>
junab'iir	<i>hace un año</i>
wuqub'ixiir	<i>hace siete días</i>
kab'ijiir	<i>anteayer</i>
iiwiir	<i>ayer</i>
myeer	<i>hoy (hace ratos)</i>
kaamiik	<i>hoy</i>
chwaaq	<i>mañana</i>
kab'ij	<i>pasado mañana</i>
wuqub'iix	<i>dentro de siete días</i>
taqaj q'ij	<i>por la tarde</i>
anij kaamiik	<i>ahora mismo</i>

Ejemplos:

jar ojeer xkeb'an nimaq taq jaay. *Antiguamente hicieron grandes templos.*  
Adv V

Ja kamiik taqaj q'ij npeti jar aq'omaneel. *El médico vendrá hoy por la tarde.*  
Adv V

Chwaaq aq'ab'iil ninesamaj kan aawuk'iin. *Pasaré mañana temprano a trabajar contigo.*  
Adv V

## ... Adverbios de manera:

Indican cómo se hace una acción. Entre éstos están:

ajninaq	<i>rápido</i>
chi ajniim	<i>rápido</i>
ejqal	<i>despacio</i>
utz	<i>bien</i>
itzeel	<i>mal</i>
ke ri'	<i>así</i>

Ejemplos:

Ajninaq xel eel ja jun ak'aal. *El niño salió rápido.*  
Adv V



**Ejqaal** xb'e ja nutata' pa rusamaaj.  
Adv V

*Mi papá se fue despacio a su trabajo.*

.... **Adverbios de cantidad y grado:**

Indican cantidad. Entre éstos están:

k'iy	<i>mucho</i>
xa jutz'iit	<i>poco</i>
ma jun ...	<i>nada</i>
sib'alaj	<i>muy</i>
qas	<i>muy</i>

Ejemplos:

**Ma jun** xnutij .  
Adv V

*No comí nada.*

**Xa jutz'iit** xukoj ja rtzyaq  
Adv V

*Utilizó muy poco su ropa.*

**Sib'alaj** tzay xeli jar aarikiil  
Adv Adj V

*Tu comida salió muy salada.*

**K'iy** xnutij  
Adv V

*Comí mucho.*

— **Adverbios de duda:**

Se usan para indicar duda o inseguridad. Entre éstos están:

chi qajalaal	<i>de repente, tal vez</i>
maxla	<i>posiblemente</i>

Ejemplos:

**Chi qajalaal** xkojb'e chi aatz'etiik.  
Adv V

*De repente te visitaremos.*

**Chi qajalaal** xtipeti ja k'ayineel.  
Adv V

*De repente viene el vendedor.*

**Maxla** saq nka'yi.  
Adv Estativo

*Posiblemente sea blanco.*

**Maxla** ajsamaaj.  
Adv Estativo

*Posiblemente sea trabajador.*



### ☰ Adverbios de afirmación:

Se utilizan para afirmar algo. Entre éstos están:

qitziiij wi'	<i>es cierto</i>
kan	<i>sí</i>
utz k'a ~ ja'ee	<i>está bien (de acuerdo)</i>
ke la'	<i>así es</i>
ke ri' k'a	<i>pues sí</i>

Ejemplos:

Ke la' xub'an chi re.  
Adv V

*Así lo hizo.*

Qitziiij wi' chi aq'omaneel.  
Adv Est

*En verdad que es médico.*

Utz k'a, ke la' tab'ana' chi re.  
Adv cláusula entera

*Está bien, hazlo así.*

### ☷ Adverbios de negación:

Expresan negación. Entre estos están:

manii / ma kan ta	<i>no</i>
ma ja' ni	<i>todavía no</i>
ma jun ... ta	<i>no, nada</i>
ma jutiiij	<i>jamás</i>

Ejemplos:

Ma jun xkanaj kan ta  
Adv V

*No sobró nada.*

K'a ma ja' ni ti saqari  
Adv Est.

*Todavía no está claro.*

Ma jutiiij k'o ta  
Adv Est

*Nunca se encuentra.*



## Ejercicios

- Complete las siguientes oraciones escribiendo en la línea en blanco el adverbio que falta.

Ja toq nawojb'eej natapooni chi ajniim pan asamaaj k'atzineel chi natel eel \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ ri' k'o wi' ja roochooch jar aa Pakal.

\_\_\_\_\_ xpeti jar alaa'.

\_\_\_\_\_ xb'e chi roochooch.

\_\_\_\_\_ xwari ja nuchaaq'.

Ma qas ta wojtaq, \_\_\_\_\_ npeti wuqub'iix.

\_\_\_\_\_ katpe chik.

- Subraye los adverbios en la siguiente lectura:

Ronojeel junaa' ja nimaq'iij rixiin ja tinaamit, qas utz nqaq'axaaj kani' kib'anoon to ja qati't qamama' ojeer. Rumaal ja kamiik ee k'o chik qalk'waal ajninaq nkech'ob' ja utzalaj taq tz'aneem ja nb'ajni chi paan ja nimaq'iij. Kamiik chi ruchii' chooy nb'an wi' ja nimaq'iij, rumaal ke ri' xkib'iij ja q'atab'al tziiij wuqub'ixiir; ja k'a taqajq'iij kab'iij nkechap kaan, naq chi k'amol taq b'eeyaal nek'eje' kuk'iin ja winaq nepet kee la' pa Taq'aaaj. Ja k'a newar wi', wawee' pa q'atab'al tziiij. Ee k'iy ja qach'alaal maxla ma xkepet ta rumaal anij itzeel ja qab'eey. Anij qitziij wi' chi ja qab'eey nrojob'eej chomixik kamiik. Ja qanimaq'iij k'a maja'ni, xa juun ka'i oxi' q'iij nk'atzini chi noqb'e qonojeel chi ruchomarisaxiik ja nimalaj b'eey. Ja wi' ke ri' xtiqab'an chwaaq kab'iij k'iy chik qab'anoon toq xteqila' ja qanimaq'iij wuqub'iix ja ni' la, xkeki'ko'ti ja winaq ee pejtinaq najt naqaaj. Ke ri' xqab'an, pa kmoon xutzuri ja samaaj rixiin ja b'eey k'in ki'iil xqaq'axaaj ja qanimaq'iij chi wajxaqii' q'iij k'in anij ke ri' wi' nqab'an ronojeel junaa' chi paan ja qatinaamit.



- ... Escriba diez adverbios en la línea de la izquierda e indique a la derecha a qué clase pertenecen.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Capítulo

### Derivación de Palabras

Las distintas clases de palabras que se han visto hasta ahora, forman sólo una parte del idioma. Estas mismas palabras sirven de base para formar otras más con significados relacionados al que originalmente tienen.

La derivación es la forma o proceso mediante el cual se pueden formar palabras de otras ya existentes. El proceso de la derivación se da agregando determinadas partes a las distintas palabras, obteniendo así otras nuevas. Solamente las siguientes clases de palabras permiten derivaciones:

Sustantivos  
Adjetivos  
Números  
Verbos  
Posicionales

#### Derivación de Sustantivos

##### • **Agentivo:**

Hace referencia a la persona que realiza la acción indicada por la raíz de la cual se deriva. Éste se forma agregando la partícula **aj** al principio del sustantivo.

Ejemplos:

tz'ijb'	<i>escritura</i>	ajtz'iib'	<i>escritor</i>
k'aay	<i>venta</i>	ajk'aay	<i>vendedor</i>
samaaj	<i>trabajo</i>	ajsamaaj	<i>trabajador</i>
tuuj	<i>temascal</i>	ajtuuj	<i>señora recién parida</i>
q'ijj	<i>día / sol</i>	ajq'ijj	<i>sacerdote Maya</i>

##### •• **Gentilicio:**

Indica procedencia, es decir, de dónde viene o de dónde es determinada persona. Para formar el gentilicio se toman los sustantivos que nombran lugares (topónimos) y se agrega la partícula **aj** antes del topónimo. Se escribe en forma separada.

Ejemplos:



topónimos:		gentilicios:	
Tz'olój Ya'	<i>Sololá</i>	aj Tz'olój Ya'	<i>sololateco</i>
B'okó'	<i>Chimaltenango</i>	aj B'okó'	<i>chimalteco</i>
Panq'an	<i>Antigua</i>	aj Panq'an	<i>antigüeño</i>
K'ichee'	<i>Quiché</i>	aj K'ichee'	<i>quichelense</i>
Pan Ajache'l	<i>Panajachel</i>	aj Pan Ajache'l	<i>panajachelense</i>

### ... Instrumental / Locativo:

Son palabras que indican lugar (en donde se llevará a cabo una acción relacionada con el sustantivo) o instrumento (con qué se hará la acción relacionada con el sustantivo). Este se forma al agregar la partícula **-b'al** al final del sustantivo.

Ejemplos:

jaay	<i>casa</i>	jaayib'al	<i>lugar para hacer casa</i>
chuul	<i>orina</i>	chulib'al	<i>lugar para orinar</i>
wuuj	<i>papel</i>	wujib'al	<i>lugar para guardar papel</i>
mees	<i>basura</i>	mesab'al	<i>instrumento para barrer</i>
q'iin	<i>hilo</i>	q'inob'al	<i>urdidor</i>

### .... Verbo transitivo:

Para formar esta clase de verbos, se agregan los marcadores de tiempo/aspecto y persona gramatical antes del sustantivo, y la partícula **-aaj** al final. Una vocal larga en el sustantivo se convierte en corta en el verbo derivado.

Ejemplos:

xuul	<i>flauta</i>	xnuxulaaj	<i>ejecuté la flauta</i>
siik'	<i>cigarro</i>	xnusik'aaj	<i>lo fumé</i>
chuum	<i>cal</i>	xnuchumaaj	<i>lo encalé</i>
chuub'	<i>saliva</i>	xnuchub'aaj	<i>lo escupí</i>
q'ojoom	<i>marimba</i>	xnuq'ojomaaj	<i>lo ejecuté</i>

## Ejercicios

- Traduzca las siguientes palabras y forme el agentivo correspondiente.

	traducción:	agentivo:
marimba	_____	_____
telar	_____	_____
sol	_____	_____







## Derivación de Adjetivos

### • Sustantivo abstracto:

Se forma al poseer el adjetivo y agregale la parte **-aal**, **-iil**, **-uul** al final de la palabra. Derivan sustantivos que nombren la calidad indicada por el adjetivo. El sustantivo abstracto siempre es poseído.

Ejemplos:

adjetivo		sustantivo abstracto	
q'an	<i>amarillo</i>	ruq'ana <u>al</u>	<i>lo amarillo</i>
ch'am	<i>ácido</i>	ruch'ami <u>iil</u>	<i>lo ácido</i>
teew	<i>frío</i>	rutewu <u>ul</u>	<i>lo frío</i>
itzeel	<i>feo</i>	ritzela <u>aal</u>	<i>lo feo</i>

### •• Verbo intransitivo:

Esta derivación forma palabras que significan ponerse de la calidad que indica el adjetivo del que se deriva. Se forma agregando al adjetivo los marcadores de tiempo/aspecto, persona gramatical y la partícula **-Vr** más **i**.

Ejemplos:

adjetivo		forma verbo intransitivo	
utz	<i>bueno</i>	xutz <u>uri</u>	<i>ya está</i>
saq	<i>blanco</i>	xsaq <u>iri</u>	<i>amaneció</i>
kow	<i>duro</i>	xkow <u>iri</u>	<i>se endureció</i>
teew	<i>frío</i>	xteew <u>iri</u>	<i>se enfrió</i>

### ••• Moderativo:

Indica que se tiene la calidad del adjetivo en forma moderada o con poca intensidad. Se forma agregando al adjetivo la partícula **C<sub>1</sub> + oj** (primera consonante del adjetivo más la partícula **-oj**).

Ejemplos:

adjetivo		moderativo	
kaq	<i>rojo</i>	kaqkoj ja q'iin	<i>el hilo medio rojo</i>
tzay	<i>salado</i>	tzaytzoj ja kinaq'	<i>el frijol medio salado</i>
k'ay	<i>amargo</i>	k'ayk'oj jar aq'oom	<i>la medicina medio amarga</i>
ki'	<i>dulce</i>	ki'koj ja way	<i>la tortilla medio dulce</i>

.... **Superlativo:**

Esta derivación forma palabras que indican la calidad del adjetivo en forma intensa o fuerte. El superlativo se forma duplicando la palabra por completo o agregando la partícula **-a + laj** al final del adjetivo.

Ejemplos:

adjetivo		superlativo	
chuw	<i>apestoso</i>	chuw <u>chuw</u>	<i>muy apestoso</i>
kow	<i>duro</i>	kow <u>kow</u>	<i>muy duro</i>
tz'iil	<i>sucio</i>	tz'iil <u>tz'iil</u>	<i>muy sucio</i>
rax	<i>verde</i>	rax <u>rax</u>	<i>muy verde</i>

**adjetivos con la partícula a-laj:**

nimalaj	b'eey	<i>camino muy largo</i>
saqalaj	wuuj	<i>papel muy blanco</i>
pimalaj	tz'alam	<i>tabla muy grueso</i>
k'ayalaj	aq'oom	<i>medicina muy amarga</i>
chaqijalaj	tz'i'	<i>perro muy flaco</i>

**Ejercicios**

- Traduzca las siguientes palabras y forme de las mismas las derivaciones indicadas.

	Traducción	Sustantivo Abstracto	Verbo Intransitivo	Moderativo
blanco	_____	_____	_____	_____
dulce	_____	_____	_____	_____
ácido	_____	_____	_____	_____
calor	_____	_____	_____	_____
grande	_____	_____	_____	_____
duro	_____	_____	_____	_____
frío	_____	_____	_____	_____
rojo	_____	_____	_____	_____



.. Construya las dos formas del superlativo con los siguientes adjetivos:

chuw	_____	_____
k'ay	_____	_____
tz'iil	_____	_____
rax	_____	_____
nim	_____	_____
piim	_____	_____
q'an	_____	_____
chaq'	_____	_____
ti ko'li	_____	_____
k'atan	_____	_____



## Derivación de Números

## • Adverbios de tiempo:

Expresan significados de números de días pasados o futuros a partir del número dos. Se forman agregando a la parte principal del número las partículas **-ijiir** / **-ixiir** para indicar pasado y las partículas **-iij** / **-ix** para indicar futuro.

Ejemplos:

## Derivación con significado de días pasados

Número	Castellano	Derivación	Castellano
ka'i'	dos	kab'ijiir	anteayer, hace dos días
oxi'	tres	oxijiir	hace tres días
kaji'	cuatro	kajijiir	hace cuatro días
jo'oo'	cinco	jo'ixiir	hace cinco días
waqii'	seis	waqixiir	hace seis días
wuquu'	siete	wuqub'ixiir	hace siete días
wajxaqii'	ocho	wajxaqixiir	hace ocho días
b'elejee'	nueve	b'elejixiir	hace nueve días
lajuuj	diez	lajixiir	hace diez días

**Wuqub'ixiir** xmeloj to ja nutata' pa *Mi papá regresó hace siete días a Guatemala.*  
Iximuleew.

Jar ak'aal xtzaq **oxijiir**. *El niño se perdió anteayer.*

Xq'aji ja tz'i' ja xloq' **kab'ijiir**. *El perro que fue comprado hace tres días se lastimó.*

## Derivación con significado de días futuros

Número	Castellano	Derivación	Castellano
ka'i'	dos	kab'iij	dentro de dos días
oxi'	tres	oxiij	dentro de tres días
kaji'	cuatro	kajiij	dentro de cuatro días
jo'oo'	cinco	jo'iij	dentro de cinco días
waqii'	seis	waaqij	dentro de seis días
wuquu'	siete	wuqub'ix	dentro de siete días
wajxaqii'	ocho	wajxaqij	dentro de ocho días
b'elejee'	nueve	b'elejiij	dentro de nueve días
lajuuj	diez	lajujiij	dentro de diez días



<b>Wuqub'iix</b> numaaaj samaaj ja nuhaaq'.	<i>Dentro de siete días empezará a trabajar mi hermano.</i>
Xb'iij kaan jar ixten chi <b>oxiij</b> npeti.	<i>La señorita dijo que vendrá en tres días.</i>
<b>Kab'iij</b> noqmeloj to pa qasamaaj.	<i>Dentro de dos días regresaremos al trabajo.</i>

## .. Números distributivos:

Son expresiones que indican conjuntos formados por igual número de elementos, como decir *de uno en uno, de dos en dos, de tres en tres, etc...* Para los números del 1 al 4 se derivan los distributivos duplicando la parte principal del número, de 5 en adelante se agrega la partícula **taq** a la parte principal.

Ejemplos:

juujun	<i>de uno en uno</i>
kaka'	<i>de dos en dos</i>
ox'ox	<i>de tres en tres</i>
kajkaj	<i>de cuatro en cuatro</i>
jo'oo'taq	<i>de cinco en cinco</i>
waqii'taq	<i>de seis en seis</i>
wuquu'taq	<i>de siete en siete</i>
waqxaqii'taq	<i>de ocho en ocho</i>
b'elejee'taq	<i>de nueve en nueve</i>
lajuutaq	<i>de diez en diez</i>
julajuutaq	<i>de once en once</i>
kab'lajuutaq	<i>de doce en doce</i>
oxlajuutaq	<i>de trece en trece</i>
kajlajuutaq	<i>de catorce en catorce</i>
jo'lajuutaq	<i>de quince en quince</i>

Chi <b>ox'ox</b> tawajilaaj ja ooj.	<i>Cuenta los aguacates de tres en tres.</i>
Chi <b>kaka'</b> xe'el eel jar ak'alaaj'.	<i>Los niños salieron de dos en dos.</i>
Pa <b>taq jo'ootaq</b> xoxb'e.	<i>Nos fuimos de cinco en cinco.</i>
Pa <b>kab'lajuutaq</b> xe'uli ja winaq.	<i>La gente llegó de doce en doce.</i>

## ... Sumativos:

Indica que la totalidad de sustantivos indicados por la base numeral hacen la misma actividad, tienen las mismas características o se encuentran en el mismo estado. Se forma agregando la parte **-ichaal** a la parte principal del número. Obligatoriamente se poseen.

Ejemplos:



Número		Derivación	
ka'i'	dos	qakab' <u>ichaal</u>	<i>nosotros los dos</i>
oxi'	tres	qox <u>ichaal</u>	<i>nosotros los tres</i>
kaji'	cuatro	qakaj <u>ichaal</u>	<i>nosotros los cuatro</i>
jo'oo'	cinco	qajo' <u>ichaal</u>	<i>nosotros los cinco</i>
waqii'	seis	qawaq <u>ichaal</u>	<i>nosotros los seis</i>
wuquu'	siete	qawuq <u>ichaal</u>	<i>nosotros los siete</i>
wajxaqii'	ocho	qawajxaq <u>ichaal</u>	<i>nosotros los ocho</i>
b'elejee'	nueve	qab'elej <u>ichaal</u>	<i>nosotros los nueve</i>
lajuuj	diez	qalaj <u>ichaal</u>	<i>nosotros los diez</i>

Qakab'ichaal noqki'ko'ti.

*Estamos contentos los dos.*

Nqasamajij jar uleew chi qajuk'alichaal.

*Los veinte trabajamos la tierra.*

Newa'i chi kijulajujichaal ja taq ak'.

*Los once pollos comen.*

## Ejercicios

- Subraye los adverbios de tiempo y los números distributivos en los siguientes párrafos.
  - Ja k'amol taq b'eeey xkib'iij cha', chi wuqub'iix k'o jun moloj ri'iil rixiin ja nimab'eeey nb'ajn chi la' pa qatinaamit. Jar ajtaqo'm xuya' to rub'ixiik chi ke ja winaqii' wuqub'ixiir, ja k'a quk'iin ojoj k'a maja'n turqaji, xwik'axaaj rumaal kab'ijiir xeq'ax to wali' pa b'eeey kuk'iin, jar aachi'ii' kerii' xkib'iij kan chi ke cha'. Ja quk'iin ojoj k'ajaa' chwaaq ne'q'a'xi cha', rumaal ee k'iy winaq nkemol kii' chi paan ja k'ayib'al. Jar inin rujawixiik ninb'e na ke la' ruk'iin ja wikaan rumaal ninb'iij na chi re chi junaan noqb'e ja pa jun chik moloj ri'iil wuqub'iix. Nkib'iij chi kab'iij k'o jun moloj ri'iil kixiin jar ee k'amol taq b'eeey cha'.
  - Jar ojoj xoqb'e pa b'ijneem pa ruwi' ja xkulib'al ixkanuul, oq ka'k'al chi qonojeel ja xoqb'e, ja toq xoqapoon ja pa nimab'eeey ja b'ar natok eel wi' anij pa'pik ja qatee' juyu', ja k'amol qab'eeey xb'iij, chajniim to nqajach eel qii' ne'e'. Nqab'an kaji' mook, jun mook nb'e kan ke wa', ja toq xtemaj jar ee b'eeey k'aja ri' utz pa ox'ox newuk'aaj eewii' ne' chi ke, ja k'a nik'aaj chik, k'a ke la' nixok to wi' ixix rumaal utz newuk'aaj eewii' pa taq jo'oo taq rumaal ma qas ta laatz' ja b'eeey ne'ee', ja k'amol b'eeey; ja k'a roox mook xb'iij chi ke chi ne'ok pa rixkin jar ixkanuul, xb'iij chi ke chi pa waqi'taq neb'e, ja k'a k'isb'al mook xb'iij



chi ke chi ja b'eeey nkek'am eel ja ri' ja b'anoon chi ruwach jar ixkanuul, rumaal ja chi la' ma qas ta xib'ib'al k'in pa kaka' nek'am eel ee wi', rumaal ja ti b'eeey sib'alaj ko'l ruwach. K'ajaa' k'ari' xb'iij chi qe chi wi ee k'o li xkesajch chi qe rajawixiik nqamolola' qii' pa taq kajkaj utz k'a chi neqakanooj ja qachib'iil. Ke ri' xqab'an chi paan ja jun k'astaneem le'.

•• Traduzca las siguientes oraciones.

El hombre se va pasado mañana.

\_\_\_\_\_

Vendí tortillas de cinco en cinco.

\_\_\_\_\_

B'ajlam vino hace tres días.

\_\_\_\_\_

Los alumnos formaron grupos de cuatro en cuatro.

\_\_\_\_\_

Ajpub' se casará dentro de cuatro días.

\_\_\_\_\_

Compré mis lapiceros de dos en dos, en cada color.

\_\_\_\_\_

Los niños se fueron de seis en seis.

\_\_\_\_\_

Mi hermano vendrá dentro de siete días.

\_\_\_\_\_

Los muchachos siempre andan de diez en diez.

\_\_\_\_\_

Las niñas se fueron al bosque de doce en doce.

\_\_\_\_\_

**Derivación de Verbos****Sustantivo verbal:**

Es una forma derivada de un verbo con las características de un sustantivo (se puede poseer y utilizar en el lugar de otros sustantivos). Las partículas que se agregan para formar esta derivación son **-eem**, **-aam**, **-eej** con verbos intransitivos (VI) y **-V +neem**, **eej** (vocal + **neem**, **eej**) con verbos transitivos (VT).

Ejemplos:

	Raíz Verbal	Derivación	
VI	atin-	atine <u>eem</u>	<i>bañarse</i>
	war-	wara <u>aam</u>	<i>dormir</i>
	b'ij-	b'ij <u>neem</u>	<i>caminar</i>
	tz'aj-	tz'aj <u>aneem</u>	<i>jugar</i>
	oq'-	oq' <u>eej</u>	<i>llorar</i>
VT	chap-	chap <u>oneem</u>	<i>agarrar</i>
	toj-	toj <u>oneem</u>	<i>pagar</i>
	atinsa-	atinsa <u>neem</u>	<i>bañar a</i>
	warsa-	warsa <u>neem</u>	<i>adormecer</i>

**Funcionando en lugar de un sustantivo:**Xa tz'ajneem qas nub'an jar ak'aal.*El niño sólo jugando se está.*Iiwiir chaq'a' xb'ajn chaponeem chi ke winaqii'.*Ayer por la noche hubo reclutamiento de personas.***Sustantivo verbal poseído:**

<u>ruwaraam</u>	<i>su sueño (de dormir)</i>
<u>qatojoneem</u>	<i>nuestro pago</i>

Nota: De aquí en adelante, la forma de sustantivo verbal será utilizada para designar a los verbos ya que se considera como la forma infinitiva del verbo, es decir, la forma no conjugada.

**Causativo:**

Tiene la forma de un verbo transitivo derivado de un intransitivo con el significado de *hacer que otro haga lo que indica la raíz de la cual se deriva* (que cause la acción). El causativo se forma agregando a la raíz verbal intransitiva la partícula **-isaa + j**.

Ejemplos:

Verbo	Derivación	Conjugación	
atineem	atin <u>isaneem</u>	x(∅)ratin <u>isaa</u> j	<i>lo bañó</i>
		n(∅)ratin <u>isaa</u> j	<i>lo baña</i>
b'ijneem	b'ij <u>nisaneem</u>	x(∅)b'in <u>isaa</u> j	<i>lo encaminó</i>





wa'iim	wa'tisaneem	n(∅)b'inisaa <u>j</u> x(∅)wa'tisaa <u>j</u> n(∅)wa'tisaa <u>j</u>	<i>lo encamina</i> <i>le dio de comer</i> <i>le da de comer</i>
--------	-------------	---	---

### ... Participio perfecto:

Es una palabra que tiene la forma de un adjetivo que se refiere a los resultados de la acción del verbo del cual se deriva; indica la terminación de dicha acción. El participio perfecto se forma agregando la parte **-inaq** a la raíz del verbo intransitivo, la parte **-oon** a la raíz de los verbos transitivos radicales (VTR) y **-n** a la raíz de los verbos transitivos derivados.

Ejemplos:

	Vérbo	Derivación	
VI	atineem oq'eej eeleem okeem	atin <u>inaq</u> oq' <u>inaq</u> eel <u>inaq</u> ok <u>inaq</u>	<i>bañado</i> <i>llorado</i> <i>salido</i> <i>entrado</i>
VTR	ch'ayoneem chaponeem tojoneem tz'atoneem	ch'ayo <u>oon</u> chapo <u>oon</u> tojo <u>oon</u> tz'ato <u>oon</u>	<i>pegado</i> <i>agarrado</i> <i>pagado</i> <i>visto</i>
VTD	atinisaneem warisaneem b'inisaneem	atinisa <u>n</u> warisa <u>n</u> b'inisa <u>n</u>	<i>bañado</i> <i>adormecido</i> <i>encaminado</i>

### .... Frecuentativo:

El frecuentativo es una derivación que indica la repetición de la acción indicada por el verbo o que la misma se hace de forma inmediata. Esta derivación se da al agregar la partícula (-V) + **-la'** a la forma conjugada de los verbos. (La vocal se agrega con verbo transitivo radical.)

Ejemplos:

Verbo	Derivación	
atineem	n(∅)atin <u>ila'</u>	<i>se baña varias veces</i>
wa'iim	n(∅)wa' <u>la'i</u>	<i>come varias veces</i>
chaponeem	n(∅)ruchapala' <u></u>	<i>lo agarra varias veces</i>
tz'ib'aneem	n(∅)rutz'ib'ala' <u></u>	<i>lo escribe varias veces</i>
kojoneem	n(∅)ukojola' <u></u>	<i>lo pone varias veces</i>
atinisaneem	n(∅)ratinisala' <u></u>	<i>lo baña varias veces</i>

### — Agentivo:

Tiene la forma de un sustantivo que hace referencia a la persona o sujeto que realiza la acción indicada por la raíz de la cual se deriva. El agentivo se forma agregando la parte **-eel** a la base verbal. La forma de la base verbal a la cual se agrega termina en **n**.



Ejemplos:

	Verbo	Derivación	
VI	b'ixaneem xib'ineem	b'ixane <u>el</u> xib'ine <u>el</u>	<i>el que canta</i> <i>el que se asusta</i>
VT	chaponeem tojoneem b'inisaneem atinisaneem warisaneem	chapone <u>el</u> tojone <u>el</u> b'inisane <u>el</u> atinisane <u>el</u> warisane <u>el</u>	<i>el que agarra</i> <i>el que paga</i> <i>el que encamina</i> <i>el que baña</i> <i>el que adormece</i>

### — Pasivo:

Es una derivación que forma un verbo intransitivo a partir de un verbo transitivo. En esta derivación, el agente (sujeto) del verbo se suprime y sólo se indica el paciente (objeto); este último pasa a ser el sujeto del verbo intransitivo pasivo. El agente se introduce en la oración, si se desea, por medio del sustantivo relacional **-umaal**. El pasivo en un verbo transitivo radical (VTR) se forma introduciendo **-j-** dentro del verbo; en un verbo transitivo derivado (VTD) se forma al agregar la parte **(-V) + x** al verbo. Además de esto, también se puede formar el pasivo agregando la partícula **taj + (i)** a cualquier verbo transitivo.

Ejemplos:

#### Verbos activos

VTR Jar ak'alaa' xkechap ja kaab'.

*Los niños agarraron el dulce.*

VTD Xeruxib'eej jar ak'alaa' ja taa' Waykan.

*Don Waykan asusta a los niñitos.*

#### Verbos pasivos

VTR Ja kaab' xhajp kumaal jar ak'alaa'.*Son los dulces que fueron agarrados por los niños.*Ja kaab' xhajpataj kumaal jar ak'alaa'.VTD Eje'ee jar ak'alaa' xexib'ix rumaal ja taa' Waykan.*Es a los niñitos a quienes asusta don Waykan.*Eje'ee jar ak'alaa' xexib'itaj rumaal ja taa' Waykan.

Otros ejemplos:

**Verbos activos**

noqketo'	<i>nos ayudan</i>
xatrutzuq	<i>te alimentó</i>
xatrutz'et	<i>te vió</i>

**Verbos pasivos**

oqtoon <u>kumaal</u>	<i>somos ayudados por ellos</i>
xattzujq <u>rumaal</u>	<i>fuiste alimentado por él</i>
xattz'ejt <u>rumaal</u>	<i>fuiste visto por él</i>

**Verbos activos**

xtz'ib'aaj	<i>lo escribió</i>
xqachap	<i>lo agarramos</i>
xatini	<i>se bañó</i>

**Verbos pasivos**

xtz'ib'ataji	<i>fue escrito</i>
xchaptaji	<i>fue agarrado</i>
xatinisataji	<i>fue bañado</i>

**== Antipasivo:**

Es una derivación que forma un verbo intransitivo de una raíz transitiva. En esta derivación se suprime el paciente (objeto) en el verbo, quedando solamente el marcador del agente (sujeto). Las partículas que forman el antipasivo son **-ow** en verbos transitivos radicales y **-n** en verbos transitivos derivados. El paciente se introduce en la oración, si se desea, por medio del sustantivo relacional **-ixiin**.

Ejemplos:

**Verbos activos**

VTD	X( $\emptyset$ )warisaaj nuk'ajool jar aawanaa'.	<i>Tu hermana adormeció a mi hijo.</i>
VTR	Xuchap ja ak' ja nutee'.	<i>Mi mamá agarró la gallina.</i>

**Verbos antipasivos**

(VTD)	Jar awanaa' x( $\emptyset$ )warisan <u>rixiin</u> ja nuk'ajool.	<i>Fue tu hermana quien adormeció a mi hijo.</i>
(VTR)	Arjaa' xchapow <u>rixiin</u> ja ak' ja nutee'.	<i>Fue mi mamá quien agarró la gallina.</i>

**=== Instrumental/Locativo:**

Indica el instrumento con que se hace la acción o el lugar donde se realiza. Esta derivación se obtiene al agregar la partícula **-b'al** a la raíz verbal de la cual se deriva. Si el verbo es un transitivo radical, se agrega una **i** antes de **b'al**.

Ejemplos:

Verbo	Derivación	
ch'ayoneem	ch'ayib'al	<i>lugar o inst. para pegar</i>
ch'ajoneem	ch'ajib'al	<i>lugar para lavar</i>
warisaneem	warisab'al	<i>inst. para adormecer</i>
b'ijneem	b'inisab'al	<i>inst. para caminar</i>
chajineem	chajib'al	<i>inst. para cuidar</i>



### Ejercicios

- Identifique cada palabra e indique a qué clase de derivación pertenece.

k'ajtik	_____	tz'aneel	_____	nb'ijla'	_____
tikooj	_____	ntojola'	_____	nuwarib'al	_____
xb'anala'	_____	ka'yeem	_____	xib'eneel	_____
xib'ineem	_____	loq'ooj	_____	ch'ajoneel	_____
ntijila'	_____	xamestala'	_____	nutoj	_____
ch'ajo'm	_____	k'uluneel	_____	ka'yeem	_____
b'anooj	_____	warisaneem	_____	ntzu'ula'	_____
nqatojola'	_____	kaminaq	_____	k'atisaneem	_____

- En el siguiente listado de palabras, escriba las derivaciones indicadas.

Sust. Verbal	Agentivo	Participio Perfecto
xib'ineem	_____	_____
jachoneem	_____	_____
yojooneem	_____	_____
tz'ajneem	_____	_____
ximoneem	_____	_____
tz'etoneem	_____	_____
Verbo	Pasivo	Antipasivo
xuto'	_____	_____
nratinisaaj	_____	_____
nb'atataaj	_____	_____
chaponeem	_____	_____



**Derivación de Posicionales**

Los posicionales funcionan como bases con las cuales se forman distintas palabras al agregarles partes específicas. Estos indican la posición o forma de colocación de algo (persona, animal o cosa). A veces proporcionan información sobre la forma o estado del objeto al cual se refieren. Existen muchas bases posicionales y éstas proveen una abundante fuente de derivación. Es un tipo de derivación muy especial dentro de los idiomas Mayas. Según los significados que tengan, las palabras que se pueden derivar de un posicional son:

• **Adjetivo:**

Un adjetivo con base posicional indica *la posición en que se encuentra algo*. Esta derivación se forma agregando la vocal de la base + **-l/-n** + **-i** (**-n** si la última consonante es **-l**) al final de la base posicional.

Ejemplos:

Base posicional	Adjetivo	
jup-	jupuli	<i>está bocabajo</i>
tak'-	tak'ali	<i>está parado</i>
tzal-	tzalaani	<i>está de lado</i>
yux-	yuxuli	<i>está cabizbajo</i>
jek-	jekeli	<i>está colgado</i>

**Tz'ub'uli** jar aachi pa ruwi' teem.*El señor está sentado en la banca.*Ee **jupuli** jar ak'alaa' pa k'im.*Los niños están bocabajo en la grama.***Tzalaani** ja ruwach b'ey.*El camino está inclinado.*•• **Verbo intransitivo:**

Un verbo intransitivo derivado de un posicional tiene el significado de *ponerse de la forma o posición indicada por la base posicional*. Esta clase se forma al agregar **-e'** más **-i** al final de dicha base.

Ejemplos:

Base posicional	Verbo intransitivo	
tzal-	xtzale'i	<i>se puso de lado</i>
tz'uy-	xtz'ub'e'i	<i>se sentó</i>
ch'uk-	xch'uke'i	<i>se encucilló</i>
pa'l-	xpa'e'i	<i>se paró</i>
yux-	xyuxe'i	<i>se puso cabizbajo</i>



Xpa'e'i' ja tz'ikin pa ruwi ja nuup.	<i>El pájaro se paró en la ceiba.</i>
Xq'ape'i' ja tap chi kojol jar aab'aj.	<i>El cangrejo se atascó entre las piedras.</i>
Xtz'ub'e'i' ja naan chi ruwach ja pojop.	<i>La anciana se sentó sobre el petate.</i>

... **Verbo transitivo:**

Un verbo transitivo derivado de un posicional tiene el significado de *dejar algo en la forma o posición indicada por la base posicional*. Esta derivación se forma al agregar **la vocal de la base + b'a'** al final de la misma.

Ejemplos:

Base posicional	Verbo transitivo	
tzaq-	ntzaqab'a'	<i>lo cuelga</i>
jup-	njupub'a'	<i>lo pone bocabajo</i>
xuk-	nxukub'a'	<i>lo hinca</i>
tzal-	ntzalab'a'	<i>lo pone de lado</i>
<b>Xutzaqab'a'</b> ja ruya'l ja taa'.		<i>Papá colgó su matate.</i>
<b>Neruxukub'a'</b> ja ralk'waal jar ixoq.		<i>La señora hinca a sus hijos.</i>
<b>Ntzalab'a'</b> ja yawaa' ja kunaneel.		<i>El curandero pone de lado al enfermo.</i>

.... **Instrumental/locativo:**

Esta clase de palabra indica el instrumento para hacer lo que indica la base posicional o el lugar en donde se da la posición indicada por la misma. Se forma al agregar **la vocal de la base + -b'al** al final de la misma. Con algunas bases, la vocal antes de **-b'al** indica el lugar, pero si se omite la vocal indica el instrumento.

Ejemplos:

Base posicional	Inst./locativo	
xim-	ximib'al	<i>instrumento o lugar para amarrar</i>
k'ol-	k'ojlib'al	<i>instrumento o lugar para guardar</i>
jaq-	jaqab'al	<i>instrumento o lugar para abrir</i>
tzaq-	tzaqab'al	<i>instrumento o lugar para colgar</i>
<b>K'o jun choyob'al</b> chee' wuk'iin.		<i>Conmigo hay un cortador de palo.</i>
<b>Xqaloq' jun tzijib'al</b> qaq'aaq'.		<i>Compramos un encendedor.</i>
<b>Nraajo' jun rupalib'al.</b>		<i>Necesita un instrumento para pararse.</i>



### Ejercicios

- Subraye los posicionales en los siguientes párrafos:

- Xuk'is ja mees jar ixoq, xerukotz'ob'a' kaan ja raal pa ruwarib'al k'ajaa k'ari' xeruk'ama' to ja rukeem, xeruya'a' kan pa ruyaqu'. Xutzab'a' ja rukeem, xtz'ub'e'e' k'in xumaj kemoneem.

- Xjupe'i ja tz'i' chi runaqaaj ja rajaap, ja b'ar ne'uxlan wi' chi ruxee' jun chee'. Chaqa k'ee xkik'axaaj nrupru' jun tz'ikin xoponi, k'in xchake' pa ruwi' jun k'isiis. Xpa'e'i' jar aachi chi rutz'ejtiik naq nub'an ja tz'ikin; xb'e ja tz'ikin ee pa'l kan eje'ee' pa xulanib'al.

- Ee xukuli jar ala'ii' ruk'iin ja ketee' chi paan q'alpuul, kotz'i'janib'al. Ja ti taa' xrelesaaj to ja rutzijib'aal pa ruya'l, xutzij ja rutzam q'aaq' xumaj tyoxineem, sachib'al majk chi re ja qatee' juyu' taq'aaj rumaal nkechap ja kisamaaj chi ri'.

- En el siguiente listado, señale con una S los posicionales y con una N los que no lo son.

_____	xintzaqab'a'	_____	nqatzalab'a'
_____	noqb'ijni	_____	palib'al
_____	samaaj	_____	warisaneem
_____	xinkotz'e'i	_____	moloneem
_____	xuchap	_____	tzuqub'al
_____	nuq'atab'aal	_____	samaaj
_____	tzalaani	_____	xkotz'e'i
_____	noquxlani	_____	xkech'ik
_____	xqapixab'aaj	_____	jaqali
_____	noqkikanooj	_____	xxule'i





- ... A continuación se encuentra un listado de palabras derivadas de posicionales, indique a qué clase de derivación pertenecen.

xqatzalab'a'	<u>verbo transitivo</u>		
xetz'ub'e'i'	_____	xjote'i'	_____
samajib'al	_____	q'utub'al	_____
ch'ajo'nib'al	_____	xkijaqab'a'	_____
xkitikib'a'	_____	jeb'eliil	_____
xula'ni	_____	jach'ali	_____
tzalaani	_____	jayib'al	_____
xchak'e'i	_____	tikib'al	_____
chulib'al	_____	ch'ukuli	_____
xkichakab'a'	_____	tz'ub'uli	_____
b'atz'ib'al	_____	warib'al	_____

- .... Escriba cinco palabras con cada una de las clases de palabras derivadas de posicionales.

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---









∅ Xepet pa ejtz'aneem k'a ke la' Pa Taq'aaj. *Ellos vinieron de jugar desde la costa.*  
S. Implícito

∅ Xoqwa' na kuk'iin ja qach'alaal. *Nosotros comimos todavía con nuestros familiares.*  
S. Implícito

Nrejtaaj kek'aam ja samajelaa' ja ti taa' *El anciano mide la tarea de los trabajadores.*  
S. Sim.

Ja meb'aa' xriil pwoq pa juyu'. *El pobre encontró dinero en el cerro.*  
S. Sim.

Chi ri'jaa', chi ak'alaal' xemeloj to chi kaqan. *Ancianos y niños regresaron a pie.*  
S. Comp.

Chi ajniim xeeb'e pa samaaj ja nutata' ruk'iin ja nuchaaq'.  
S. comp.

*Mi papá y mi hermano se fueron temprano a trabajar.*

### Predicado (Pred.)

La parte principal o núcleo del predicado puede ser un verbo o un estativo. Cuando el núcleo es un verbo se le llama predicado verbal (puede utilizar un verbo intransitivo –Pred. VI– o un transitivo --Pred. VT--) y cuando es un estativo se le llama predicado no verbal o predicado estativo (Pred. Est.). Además del núcleo, se pueden agregar modificadores o complementos.

Los modificadores pueden ser cualquier tipo de adverbios y los complementos pueden ser:

- Objeto directo (O.D.): El que recibe directamente la acción indicada por el verbo.
- Objeto indirecto (O.I.): A quien se dirige la acción, pero que no recibe directamente el efecto de la misma y se enlaza con el verbo por medio de un sustantivo relacional.
- Adjuntos (Adto.): Una o varias palabras que indican lugar, tiempo, instrumento, etc.

Ejemplos:

Nimaq'a' xe'apooni pa samaaj ja winaqii'. *Las personas llegaron temprano al trabajo.*  
Pred. VI

Ja taq b'aay xkek'is ja qatijko'm. *Las taltuzas destruyeron nuestras siembras.*  
Pred. VT

Jar ixoq Ixch'umiil, chaqajaa' ajtijj. *Ixch'umiil también es maestra.*  
Pred. Est.



K'atan, k'atan ja q'iiij pa Taq'aaj.  
Pred. Est.

*En las costas hace muchísimo calor.*

Xøuchoy ja chee' ja nutata'.  
O.D.

*Mi papá cortó el árbol.*

Xøub'an roochooch chi xaan jar aa Ku'.  
O.D.

*Domingo construyó su casa con adobe.*

Xsipaj jun jab'el laj ujq chi re ja nutee' ja nutata'.  
O.I.

*Mi papá regaló un bonito corte a mi mamá.*

Jar Ajpub' xuya' jun sijpaneem chi re rume'aal.  
O.I.

*Ajpub' dio un regalo a su hija.*

Xuloq' jun keej pa k'ayib'al ja nutata'.  
Adto.

*Mi papá compró un venado en el mercado.*

Chajniim nb'e pa rusamaaj ja samajeel aachi.  
Adto.

*El trabajador sale temprano para su trabajo.*

## Ejercicios

- Identifique el sujeto en las siguientes oraciones y escríbalo en la línea contigua.

Xoqruwinaqirisaaq chi ruwach uleew ja Tz'aqool B'itool.

\_\_\_\_\_

Xewa' na ja qach aj tinaamit.

\_\_\_\_\_

Qas itzeel ja jun aatz'ii'.

\_\_\_\_\_

Nkitijooj kii' chi re ojeer tz'ib'ajneem ja Maya' winaqii'.

\_\_\_\_\_

Ja nutata' k'in nutee' xeb'e chi rutz'ejiik ja yawaa'.

\_\_\_\_\_

- Subraye el predicado en las siguientes oraciones y en las líneas contiguas escriba a qué tipo pertenece de acuerdo a su palabra principal.

Myeer nimaq'a' xb'eruya'aaj taq kotz'i'j ja nutata'.

\_\_\_\_\_

Rigoberta Menchu' rub'ii' ja jun nimalaj k'amol b'eey.

\_\_\_\_\_

Kab'iiij npeeti chi qatz'ejiik ja tan Ix'aj.

\_\_\_\_\_

Ja ti nume'aal nrejtz'ab'eej ja k'aaka' rejtz'ab'a'l.

\_\_\_\_\_



- ... Subraye el objeto directo en las siguientes oraciones y si tiene objeto indirecto escríbalo en la línea contigua.

Xusipaj jun katoon chi re rixoqiil jar aa Saq B'ajlam.

\_\_\_\_\_

Xerujupub'a' ja taq b'ojo'y ja ti ixtan.

\_\_\_\_\_

Xb'erujacha' pwooq chi re runimaal ja tan Saqijix.

\_\_\_\_\_

Xk'utuuj tojoneem chi ke qati't qamama' jar aa Xwaan.

\_\_\_\_\_

Xuch'ay ja kinaq' chi jun tino'y chee' jar alaa'.

\_\_\_\_\_









### — Adjetivos:

Se encuentran algunos adjetivos que concuerdan con el número del sustantivo al cual modifican. Agregan **-aq** para el plural.

Ejemplos:

Ja nim umul ma wixiin chik ta.	<i>El conejo grande ya no es mío.</i>
Ja nimaq taq umul ma ee wixiin chik ta.	<i>Los conejos grandes ya no son míos.</i>
Tzalatzik ruwach ja rutz'alaam.	<i>Su tabla está torcida.</i>
Tzalatzaq kewach ja kitz'alaam.	<i>Sus tablas están torcidas.</i>

### Orden de los Elementos en la Oración

Los elementos principales de una oración son **el sujeto, el objeto y el verbo**. Éstos deben llevar un orden lógico dentro de la oración para facilitar la comprensión de la misma. En todo idioma existe un **orden básico** es el que no resalta la participación de ninguno de los elementos dentro de la oración.

El orden básico se hace necesario debido a que los elementos principales pueden ubicarse en diferentes posiciones, dando como resultado diferentes órdenes y a veces significados diferentes. El orden básico establece la función de cada uno de los elementos principales de la oración, de acuerdo a su posición dentro de la misma. Los órdenes lógicos que se pueden dar son:

- S O V (Sujeto, Objeto, Verbo)
- S V O (Sujeto, Verbo, Objeto)
- V S O (Verbo, Sujeto, Objeto)
- V O S (Verbo, Objeto, Sujeto)
- O S V (Objeto, Sujeto, Verbo)
- O V S (Objeto, Verbo, Sujeto)

El orden básico utilizado en Tz'utujil en una oración con verbo transitivo es Verbo, Objeto, Sujeto (VOS); en una oración con verbo intransitivo es Verbo, Sujeto (VS), y en una oración con predicado no verbal es Pred + S. El Sujeto siempre va al final de la oración en cada uno de los casos. Se debe recordar que este orden no resalta a ninguno de los constituyentes. Como se podrá observar, el orden que se utiliza, difiere al del castellano cuyo orden básico es S V O.

Ejemplos:



### Oraciones transitivas

Xujach kaan ja rixoqil jar aa Te'k.  
V O S

Diego abandonó a su mujer.  
S V O

Xupaxiij ja tzimaay jar aachi.  
V O S

El hombre quebró la jícara.  
S V O

Xq'ejteej ja nuchaaq' ja nutee'.  
V O S

Mi mamá abrazó a mi hermano.  
S V O

### Oraciones intransitivas

Xewoyolo'ji ja q'ab'arelaa' chi runaqaaj woochooch iwiir. Los bolos riñeron ayer cerca de mi casa.  
V S S V

Xraxq'ab'ijni ja qatzyaq chi ruwach teew.

Nuestra ropa se humedeció por el sereno.  
S V

Xb'uqb'u'i jar uleew pa raqan.

La tierra se hundió bajo sus pies.  
S V

### Oraciones con predicado estativo

Ee q'opojaa' chik ja taq ame'aal.  
Pred. S

Tus hijas ya son señoritas.  
S Pred.

Qas ee sajq'orii' ja tijonela'  
Pred. S

Los maestros son muy perezosos.  
S Pred.

Ee samajela' ja taq ixtanii'  
Pred S

Las señoritas son muy trabajadoras.  
S Pred.

### Otros Órdenes

Además del orden básico, también ocurren otros posibles órdenes. Estos se dan cuando se desea destacar alguno de los elementos de la oración, por ejemplo, darle énfasis o dirigir la atención al sujeto o al objeto. El elemento que se destaca siempre se antepone al verbo. A continuación se ejemplificarán los más comunes:



## Orden SVO

Ja nunimaal xujos raqaan rikaj  
S V O

*Mi hermano raspó el cabo de su hacha.*

Ja nutata' xutik jun k'aak'a' k'uum.  
S V O

*Mi papá sembró un ayote nuevo.*

Jar aa Xwaan xk'utuj q'anapwoq chi ke qati't qamama'.  
S V O

*Juan exigió oro a nuestros antepasados.*

## Orden OVS

Ja qab'yomaal xkeleq'aaj eel jar ee saqawinaq.  
O V S

*Los españoles robaron nuestras riquezas.*

Ja rax aab'aj xkek'am to jar ee Maya' winaqii'.  
O V S

*Los Mayas trajeron el jade.*

K'iy ichaaj nketij ja Maya' winaqii'.  
O V S

*Los Mayas comen muchas hierbas.*

## Orden SOV

Ja wikaan, awan xuutik.  
S O V

*Mi tío sembró maíz.*

Jar aa Xwaan, q'anapwoq xk'utuuj chi ke ja qati't qamama'.  
S O V

*Juan exigió oro a nuestros antepasados.*

Jar aajaaw Kikab' K'ichee' winaq xeruk'aaj.  
S O V

*Kikab' gobernó a los K'ichee'.*



## Ejercicios

- Reordene las siguientes oraciones utilizando el orden básico.

Chi re runimal ja tan Ix'ajpub' xsipaaj jun ujq.

\_\_\_\_\_

Ja wixoqiil jun utzulaj wuuj xsik'iij.

\_\_\_\_\_

Ja tan Ixmukane xuchap jun ti raal tz'ikin.

\_\_\_\_\_

Xb'e pa kanoneem ja nutata'.

\_\_\_\_\_

Pa taq q'ayiis xwar kan wi' jar alaa'.

\_\_\_\_\_

Pa ruwi' ja jaay xjote' wi' ja nutata'.

\_\_\_\_\_

Ee tz'ijb'anelaa' jar ee aj Oxlajuuj Keej.

\_\_\_\_\_

Ja qatijko'm k'a kokoj na.

\_\_\_\_\_

Pa samaaj at kipab'aan wi' ja winaqii'.

\_\_\_\_\_

- Subraye los elementos principales (sujeto, objeto, verbo) de las siguientes oraciones, colocando abajo la letra inicial de cada elemento (S,V,O).

Ja nutata' xutik rawan.

\_\_\_\_\_



Xukem jun katoon jar Ixkeem.

---

Ixiim xutij ja ak'.

---

Xqaloq' ja ruleew jar aa Ku'.

---

Xukojtaqiiij ja Maya' tz'ijb'aneem jar ak'alaa'.

---

Ja Ix'ajpub' nsamaj pa roochooch.

---

Xkeb'an nimaq taq tinaamit ja qati't qamama'.

---

Ja kumatx xpeq xutij.

---

Xupaxiiij jar aab'aj jar aa Luu'.

---

Xuk'ayiiij ja roochooch jar Ixmukane.

---



## La Voz

La voz se refiere a la relación que existe entre el verbo y los sustantivos en la oración (como sujeto, objeto, instrumento, etc). La relación entre el verbo y los sustantivos puede darse de dos maneras. Una es directa y ocurre entre el verbo y su sujeto u objeto. Se indican directamente sobre el verbo con Juego A y Juego B. La otra relación es indirecta y se da con los demás sustantivos como el instrumento, el objeto indirecto, lugares, etc. Éstos no se indican sobre el verbo, sino se introducen en la oración por medio de preposiciones o sustantivos relacionales.

Un cambio de voz sucede cuando se cambia la relación del verbo y los sustantivos. Estos cambios se dan cuando se suprime o se destaca algún sustantivo. Existen voces activas, pasivas, antipasivas e instrumentales.

### • Voz Activa:

En esta voz existe una relación directa entre el verbo, el sujeto (el transitivo indicado con JA y el intransitivo con JB) y el objeto (indicado por JB). Ninguno de éstos resalta más que otro. Ésta es la voz normal.

Ejemplos:

Xeb'erukanooj ja runimaal jar aa Ku' iwiir.  
JB JA O S

*Domingo fue a buscar a sus hermanos ayer.*

x-e-ruch'olijj jar ak'alaa' ja tan Ixkeem.  
JB-JA O S

*Ixkeem llamó la atención a los niños.*

### .. Voz Pasiva:

Esta voz se utiliza cuando se destaca el objeto de un verbo transitivo. El verbo se convierte en intransitivo y el objeto pasa a ser el sujeto. El sujeto original (el agente) puede suprimirse o mencionarse de una manera indirecta a través del sustantivo relacional **-umaal**.

Para formar el pasivo en verbos transitivos radicales se elimina el marcador del Juego A y en verbos transitivos derivados se suprime el marcador del Juego A y se agrega **Vocal + x** al verbo.

Ejemplos:

#### Verbos activos

xØ-uloq' jun k'aam ruleew ja wikaan.  
JB-JA O S

*Mi tío compró una cuerda de terreno.*

Xe-ruch'olijj jar ak'alaa' ja tan Ixkeem.  
JB-JA O S

*Ixkeem regañó a los niños.*

**Verbos pasivos**

Jun k'aam uleew xØloq' rumaal ja wikaan.  
S JB Sust. Rel. + Agente.

*Una cuerda de terreno fue comprada por mi tío.*

Jar ak'alaa' xech'olix rumaal ja tan Ixkeem.  
S JB Sust. Rel. + Agente.

*Los niños fueron regañados por Ixkeem.*

**... Voz Antipasiva:**

Esta voz se utiliza cuando se enfatiza el sujeto o cuando no se menciona al paciente (el que sufre la acción). En un verbo antipasivo se suprime el objeto, quedando el sujeto como el único elemento que tiene relación directa con el verbo. Éste se vuelve antipasivo y el sujeto es marcado por el Juego B. Para formar esta derivación se agregan las partes **-ow**, **-n** al final del verbo. Hay cuatro usos principales de la voz antipasiva que son: énfasis afirmativa, negación e interrogación del sujeto y omisión del paciente. Si se menciona al paciente, generalmente es en forma indirecta por medio del sustantivo relacional **-ixiin**.

Ejemplos:

**Verbos activos**

XØ-uchoy ja chee' pa k'iche'laaj ja samajeel.  
JB-JA O Adto. S

*El trabajador cortó el árbol en la montaña.*

Ja tan Nik'te' xØ-upaxiij ja b'oyo'yi iwiir.  
S JB-JA O Adv.

*Nik'te' quebró la olla ayer.*

**Antipasivo de énfasis**

Ja samajeel xØchoyowi rixiin ja chee' pa k'iche'laaj.  
S JB Sust. Rel. + Paciente

*Fue el trabajador quien cortó el árbol en la montaña.*

Ja tan Nik'te' xØpaxin rixiin ja b'oyo'yi iwiir.  
S JB Sust. Rel. + Paciente.

*Fue Nik'te quien quebró la olla ayer.*





### Antipasivo de interrogación

¿Naq x $\emptyset$ choyow **rixiiin** ja chee' pa k'iche'laaj.  
S JB Sust. Rel. + Paciente

*¿Quién cortó el árbol en la montaña?*

¿Naq x $\emptyset$ paxin **rixiiin** ja b'ojoy' iwiir?  
S JB Sust. Rel. + Paciente

*¿Quién quebró la olla ayer?*

### Antipasivo de negación

Ma arjaa' ta x $\emptyset$ choyow **rixiiin** ja chee' pa k'iche'laaj.  
S JB Sust. Rel. + Paciente

*No fue él quien cortó el árbol en la montaña.*

Ma arjaa' ta x $\emptyset$ paxin **rixiiin** ja b'ojoy' iwiir.  
S JB Sust. Rel. + Paciente

*No fue ella quien quebró la olla ayer.*

### Antipasivo de omisión

Ja samajeel x $\emptyset$ choyon pa k'iche'laaj.  
S JB

*El trabajador estuvo cortando en la montaña.*

Ja tan Nik'te' x $\emptyset$ paxin iwiir.  
S JB

*Nik'te' estuvo quebrando ayer.*

### .... Voz Instrumental:

En el idioma Tz'utujiil, la voz instrumental se utiliza para enfocar un instrumento. Inicialmente, el instrumento se encuentra marcado por medio de una preposición más un sustantivo relacional (chi + re); al enfocarlo, se antepone al verbo y se marca por medio de la partícula **-b'eej** en la parte final del verbo y ya no se utiliza la preposición más sustantivo relacional.



Ejemplos:

**Instrumento con preposición y sustantivo relacional**

Xujos waqan ja nuchaaq' chi re jun aab'aj. *Mi hermano raspó mis pies con una piedra.*  
 V O S Instrumento

Xupaxiij ja laq ja tan Ixch'umiil chi re jun ch'ijch'. *Ixch'umiil quebró la escudía con un hierro.*  
 V O S Instrumento

**Voz instrumental**

Ja nuchaaq' jun aab'aaj xjosb'eej ja waqan. *Fue con una piedra con que mi hermano raspó mis pies.*  
 S Inst. V O

Ja tan Ixch'umiil jun ch'ijch' xpaxb'eej ja laq. *Fue con un hierro con que Ixch'umiil quebró la escudía.*  
 S Inst. V O

**Ejercicios**

- A continuación se presenta una serie de oraciones en voz activa; conviértalas en oraciones pasivas y antipasivas, según se indique.

Activa Xuch'up xkoyaa' pa ruxoraal jar aa Pala's.

Pasiva \_\_\_\_\_

Antipas. énfasis \_\_\_\_\_

Antipas. interrogación \_\_\_\_\_

Antipas. negación \_\_\_\_\_

Antipas. omisión \_\_\_\_\_

Activa Xutij ja ch'ooy ja q'eq sya.

Pasiva \_\_\_\_\_

Antipas. énfasis \_\_\_\_\_

Antipas. interrogación \_\_\_\_\_

Antipas. negación \_\_\_\_\_

Antipas. omisión \_\_\_\_\_



Activa Xusu' ruxajajb' jar Ajpub' ja su'ul xajajb'

Pasiva \_\_\_\_\_

Antipas. énfasis \_\_\_\_\_

Antipas. interrogación \_\_\_\_\_

Antipas. negación \_\_\_\_\_

Antipas. omisión \_\_\_\_\_

Activa Xtz'ib'aaj jab'el taq wuuj jar ajtz'iib'.

Pasiva \_\_\_\_\_

Antipas. énfasis \_\_\_\_\_

Antipas. interrogación \_\_\_\_\_

Antipas. negación \_\_\_\_\_

Antipas. omisión \_\_\_\_\_

•• Escriba cinco oraciones utilizando la voz instrumental.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Capítulo

### Sustantivos Relacionales y Preposiciones

Los sustantivos relacionales conforman un pequeño grupo de sustantivos que siempre van poseídos; nunca funcionan por sí solos. Como su nombre lo indica, su función es **relacionar** elementos dentro de la oración. Determinan el papel gramatical de un sustantivo, posesivo, reflexivo y varios locativos. Funcionan como preposiciones, pero se distinguen de éstas por llevar marcadores del Juego A de acuerdo con sus complementos. Los sustantivos relacionales son los siguientes:

• **Posesivo + ixiin:**

Indica **posesión** y **beneficio**, es decir la propiedad o (a quién pertenece el objeto al que se está haciendo referencia), y para quien se hace la acción o la persona que goza de un beneficio. Las formas que se encuentran son:

wixiin	<i>mío</i>	(1a. persona singular)
aawixiin	<i>tuyo</i>	(2a. persona singular)
rixiiin	<i>de él</i>	(3a. persona singular)
qixiin	<i>nuestro</i>	(1a. persona plural)
eewixiin	<i>de ustedes</i>	(2a. persona plural)
kixiin	<i>de ellos</i>	(3a. persona plural)

Ejemplos:

Ja kaa' wixiin inin.

*Esa piedra de moler es mía.*

Aawixiin ja xajajb' xelojq'i.

*Los caites que se compraron son tuyos.*

Ja rax ujq rixiin ja wanaa'.

*El corte verde es de mi hermana.*

Xqab'an kaxlanway rixiin ja k'utuneem.

*Hicimos pan para la pedida.*

Qixiin ja ajq xk'ayixi.

*El coche que fue vendido es de nosotros.*

Jar uleew xlojq'i eewixiin ixix.

*El terreno que se compró es de/para ustedes.*

Kixiin ja wachib'iil ja jaay xyajki.

*La casa que se construyó es de/para mis compañeros.*

Xqaloq' aq'oom aawixiin atet.

*Compramos medicina para ustedes.*



Otra función de este sustantivo relacional es indicar el paciente, o sea el que sufre la acción.

Ejemplos:

¿Naq xchoyo <b>rixiin</b> ja chee'?	¿Quién cortó el árbol?
¿Naq xq'ejten <b>rixiin</b> jar ak'aal?	¿Quién abrazó al niño?
Jaa' ch'ijch' xmino <b>wixiin</b> .	Fue el carro el que me empujó.

.. **Posesivo + umaal:**

La función de este sustantivo relacional es indicar la persona que hace o causa la acción. Las formas que se encuentran son las siguientes:

wumaal	por mí	(1a. persona singular)
aawumaal	por ti	(2a. persona singular)
rumaal	por él	(3a. persona singular)
qumaal	por nosotros	(1a. persona plural)
eewumaal	por ustedes	(2a. persona plural)
kumaal	por ellos	(3a. persona plural)

Ejemplos:

Xb'anataj kaan ja ch'ajo'm <b>wumaal</b> .	El lavado fue hecho por mí.
<b>Aawumaal</b> atet xch'olixi jar ak'aal.	Regañaron al niño por tu culpa.
Jar ak'aal xti' <b>rumaal</b> ja kumatz.	El niño fue mordido por la culebra.
Ronojeel xqak'is kaan, rub'ajniik <b>qumaal</b> .	Todo fue terminado por nosotros.
<b>Eewumaal</b> ixix ma xb'e ta chik ja qatee'.	Mamá ya no se fue por culpa de Uds.
Xb'ajn nimaq'ij <b>kumaal</b> jar ala'ii'.	La fiesta se hizo por los jóvenes.

... **Posesivo + uk'iin:** La función de este sustantivo relacional es indicar quién acompaña al sujeto que está realizando la acción. Las formas son las siguientes:

wuk'iin	conmigo	(1a. persona singular)
aawuk'iin	contigo	(2a. persona singular)
ruk'iin	con él	(3a. persona singular)
quk'iin	con nosotros	(1a. persona plural)
eewuk'iin	con ustedes	(2a. persona plural)
kuk'iin	con ellos	(3a. persona plural)



Ejemplos:

<b>Wuk'iin</b> xkanaj wi' ja ixten Ixch'umiil.	<i>Ixch'umiil se quedó conmigo.</i>
Jar alaa' <b>aawuk'iin</b> xb'e wi'.	<i>El joven se fue contigo.</i>
Xb'e ja ixten <b>ruk'iin</b> ja rutee'.	<i>La señorita se fue con su mamá.</i>
Ja nume'aal xb'e <b>quk'iin</b> pa nimaq'iiij.	<i>Mi hija se fue con nosotros a la fiesta.</i>
Noqb'e <b>eewuk'iin</b> kamiik chaq'a'	<i>Nos vamos con ustedes hoy en la noche.</i>
<b>Kuk'iin</b> jar aawikaan xb'e wi' ja nutata'.	<i>Mi papá se fue con tus tíos.</i>

## .... Posesivo + ii':

La función de este sustantivo relacional es indicar cuando la acción recae sobre la misma persona que la ejecuta (reflexivo). También indica cuando la acción se hace en forma mutua (recíproca). Las formas que se encuentran son:

<b>wii'</b>	(1a. persona singular)
<b>aawii'</b>	(2a. persona singular)
<b>rii'</b>	(3a. persona singular)
<b>qii'</b>	(1a. persona plural)
<b>eewii'</b>	(2a. persona plural)
<b>kii'</b>	(3a. persona plural)

Ejemplos:

Xnutz'et <b>wii'</b> pa ya'.	<i>Me vi en el agua.</i>
Ayoon xasok <b>aawii'</b> .	<i>Te golpeaste sola.</i>
Nutzuq <b>rii'</b> ja k'uch.	<i>El zopilote se alimenta.</i>
Jar ojoj anij nqanataj wi' <b>qii'</b> .	<i>Nosotros siempre nos recordamos.</i>
Xeto' <b>eewii'</b> chi re ja samaaj.	<i>Se ayudaron con el trabajo.</i>
Iiwiir xkemol <b>kii'</b> chi ruchii' raqan ya'.	<i>Se juntaron en la orilla del río ayer.</i>

Existen otros sustantivos relacionales que necesitan combinaciones con preposiciones para poder funcionar. Las preposiciones son palabras como *en*, *con* que enlazan elementos y, al combinarse con los sustantivos relacionales, especifican lugar. Se distinguen de los sustantivos relacionales porque no se poseen. Las preposiciones que se utilizan son **chi** y **pa(n)**.



Ejemplos:

<b>pa</b> k'iche'laaj	<i>en el bosque</i>
<b>pa</b> siwaan	<i>en el barranco</i>
<b>chi</b> kaaj	<i>arriba (en el cielo)</i>
<b>chi</b> rupaam	<i>dentro de/en su estómago</i>
<b>chi</b> ikaj	<i>con hacha / a hachazos</i>

Xsajchi ja mix <b>pa</b> K'iche'laaj.	<i>El gato se perdió en el bosque.</i>
Xtzajqi jar ak'aal <b>pa</b> siwaan.	<i>El niño se cayó en el barranco.</i>
Ja ak' xchap <b>chi</b> kaaj.	<i>El pollo fue agarrado arriba.</i>
Xkiqasaaj ja chee' <b>chi</b> ikaj.	<i>Botaron el árbol con hacha / a hachazos.</i>

Los sustantivos relacionales, que en su forma incluyen preposiciones, se dividen en dos grupos, uno que tiene la función de indicar lugar y el otro que indica para quién se hace la acción o la persona que goza de un beneficio. Las combinaciones que indican lugar son las siguientes:

• **Chi posesivo + xee':** *debajo de:*

chi nuxee'	<i>debajo de mí</i>
chi aaxee'	<i>debajo de ti</i>
chi ruxee'	<i>debajo de él</i>
chi qaxee'	<i>debajo de nosotros</i>
chi eexee'	<i>debajo de ustedes</i>
chi kexee'	<i>debajo de ellos</i>

•• **Chi posesivo + wach:** *frente de/enfrente de:*

chi nuwach	<i>enfrente de mí</i>
chi aawach	<i>enfrente de ti</i>
chi ruwach	<i>enfrente de él</i>
chi qawach	<i>enfrente de nosotros</i>
chi eewach	<i>enfrente de ustedes</i>
chi kewach	<i>enfrente de ellos</i>

••• **Chi posesivo + iij:** *atrás de/detrás de:*

chi wiiij	<i>detrás de mí</i>
chi aawiiij	<i>detrás de ti</i>
chi riij	<i>detrás de él</i>
chi qiij	<i>detrás de nosotros</i>
chi eewiiij	<i>detrás de ustedes</i>
chi kiij	<i>detrás de ellos</i>



.... **Pa/pan posesivo + ixkin:** *al lado de:*

pa wixkin	<i>a mi lado</i>
pan aawixkin	<i>a tu lado</i>
pa rixkin	<i>al lado de él</i>
pa qixkin	<i>al lado de nosotros</i>
pan eewixkin	<i>al lado de ustedes</i>
pa kixkin	<i>al lado de ellos/ellas</i>

— **Chi posesivo + chii':** *en la orilla de / en la entrada de:*

chi nuchii'	<i>a mi lado</i>
chi aachii'	<i>a tu lado</i>
chi ruchii'	<i>al lado de él</i>
chi qachii'	<i>al lado de nosotros</i>
chi eechii'	<i>al lado de Uds.</i>
chi kechii'	<i>al lado de ellos/ellas</i>

— **Pa/pan posesivo + wi':** *encima de / sobre de:*

pa nuwi'	<i>sobre mí</i>
pan aawi'	<i>sobre ti</i>
pa ruwi'	<i>sobre él</i>
pa qaawi'	<i>sobre nosotros</i>
pan eewi'	<i>sobre ustedes</i>
pa keewi'	<i>sobre ellos/ellas</i>

— **Chi posesivo + kojol:** *entre:*

chi nukojol	<i>en medio de mí</i>
chi aakojol	<i>en medio de ti</i>
chi rukojol	<i>en medio de él</i>
chi qakojol	<i>en medio de nosotros</i>
chi kikojol	<i>en medio de ustedes</i>
chi eekojol	<i>en medio de ellos/ellas</i>

— **Pa posesivo + k'axeel:** *en sustitución de:*

pa nuk'axeel	<i>en mi lugar</i>
pan aak'axeel	<i>en tu lugar</i>
pa ruk'axeel	<i>en el lugar de él</i>
pa qak'axeel	<i>en el lugar de nosotros</i>
pan eek'axeel	<i>en el lugar de ustedes</i>
pa kik'axeel	<i>en el lugar de ellos/ellas</i>





☰ **Chi posesivo + aqan:** *al pie de/a pie:*

chi waqan	<i>a mi pie</i>
chi aawaqan	<i>a tu pie</i>
chi raqan	<i>al pie de él</i>
chi qaqaan	<i>a nuestro pie</i>
chi eewaqaan	<i>al pie de ustedes</i>
chi kaqam	<i>al pie de ellos/ellas</i>

Ejemplos:

pa rixkin jaay	<i>al lado de la casa</i>
chi ruwach q'atab'al tziiij	<i>enfrente de la municipalidad</i>
chi ruxee' aab'aj	<i>debajo de la piedra</i>
chi ruchii' chooy	<i>en la orilla del lago</i>
chi riij ak'aal	<i>detrás del niño</i>
pa keewi' ja winaqii'	<i>sobre la gente</i>

Estas palabras que indican lugar sólo se utilizan con la tercera persona singular.

pa raqan chee'	<i>al pie del árbol</i>
pa raqan jaay	<i>en el corredor</i>

K'o kaan jar ak'aal <b>chi ruxee'</b> ja chee'.	<i>El niño se quedó debajo del árbol.</i>
<b>Chi ruwach</b> ja jaay xchajp wi' jar aachi.	<i>El hombre fue agarrado enfrente de esa casa.</i>
Warinaq ja tz'i' <b>chi ruchii'</b> ja siwaan.	<i>El perro está durmiendo en la orilla del barranco.</i>
Xtare'i jar alaa' <b>chi aawiiij</b> .	<i>El muchacho se fue detrás de ti.</i>
Xyajk jun jaay <b>pa rixkin</b> ja q'atb'al tziiij.	<i>Se construyó una casa al lado de la municipalidad.</i>
Xqasax ya' <b>pa ruwi'</b> jar ak'aal.	<i>El niño fue bautizado.</i>

La preposición más sustantivo relacional que indica para/a quién se dirige la acción (el objeto indirecto) es:

chi we	<i>a mí</i>	(1a. persona singular)
chi aawe	<i>a ti</i>	(2a. persona singular)
chi re	<i>a él</i>	(3a. persona singular)
chi qe	<i>a nosotros</i>	(1a. persona plural)
chi eewe	<i>a ustedes</i>	(2a. persona plural)
chi ke	<i>a ellos</i>	(3a. persona plural)



Ejemplos:

Chi we xsipax kan wi' ja jaay.

*La casa me la regalaron a mí.*

Xnub'iij chi aawe chi natb'e wuk'iin.

*Te dije que te vas conmigo.*

Chi re jar alaa' xya' wi' ja sijpaneem.

*El regalo se le dio al joven.*

Xya' jun tzijoneem chi qe iiwir.

*Ayer nos dieron una plática.*

Xloq' jutz'iit uleew chi eewe.

*Les compraron un pedazo de terreno.*

Xk'utux k'iy aq'oom chi ke.

*Les pidieron mucha medicina.*

Los sustantivos relacionales y las preposiciones en su forma escrita han presentado algunos problemas de contracción, por ejemplo:

chuxee'	<i>debajo de...</i>
parwi'	<i>encima de...</i>
chuchii'	<i>en la orilla de...</i>
chwach	<i>enfrente de...</i>

Estas contracciones ocurren al encontrarse dos vocales juntas. Una de las vocales se suprime y las dos palabras se unen. Estas formas suceden en los casos donde se incluye la segunda persona singular, la tercera persona singular o la segunda persona plural. La forma escrita debe ser la forma completa; por ello la preposición estará siempre separada del sustantivo relacional.

## Ejercicios

- En las siguientes oraciones subraye los sustantivos relacionales con una línea y las preposiciones con doble línea para las preposiciones.

Xyajk jun jaay chi ruchii' ja chooy.

Xtiji ja quluq rumaal jar utiiw.

Ja keej xtzaq pa siwaan.

K'o jun tz'ikin pa ruwi' ja k'isiis.

Jar ixoq nch'ajo'mi chi ruchii' nimaya'.

Wuqub'ixiir xoqb'e ruk'iin wikaan chi roochooch.

Xk'utuxi ja pwoq chi ke ja nuchaaq'.



- .. En el espacio en blanco conjugue con las seis personas gramaticales las formas del sustantivo relacional que indica para quién se hace la acción.

---



---



---



---



---



---

- ... Conjugue el sustantivo relacional **wach** que indica *enfrente de..* con las seis personas gramaticales.

---



---



---



---



---



---

- .... Complete las oraciones con un sustantivo relacional, una preposición, o una combinación de ambos, según el sentido de las mismas.

Xutaq to jun wuj ja nuchaaq' \_\_\_\_\_ nutee'.

Ja napaq'a' xtzajqi \_\_\_\_\_ chooy.

Xq'ipitaji ja q'a'm \_\_\_\_\_ ja siwaan.

Jar alaa' nsamaj \_\_\_\_\_ taq'aaj.

Jar ak'aal xb'e \_\_\_\_\_ ee oxi' aachi'ii'.

Xkami jar umul \_\_\_\_\_ jun chee'.

\_\_\_\_\_ q'atab'al tzij nk'ayin wi' jar Ix'ajpub'.



Xb'e jar alib'atz \_\_\_\_ ruloq'ijk naq nk'atzini ja pa jaay.

K'o jun rusook tz'ikin \_\_\_\_\_ ja chaj.

Jar alaa' xel eel \_\_\_\_ kikanoxiik ja ak'.

- En el siguiente listado de palabras identifique y subraye los sustantivos relacionales y las combinaciones de preposicion más el sustantivo relacional.

chi la'

chi kaaj

chi kewach

chi siwaan

pa ruwi'

chi qakojol

ajsik

ikem

kuk'iin

chi we

chaaj

chi eewach

iiwiir

ruk'iin

chij

rixiiin

chi kij

ke la'

xb'e wuk'iin

kixiiin

- Escriba un pequeño párrafo, haciendo uso de los sustantivos relacionales.

---

---

---

---

---

---

---

---



☺☺ Escriba otro pequeño párrafo haciendo uso de los sustantivos relacionales y de la combinación de éstas con preposiciones.

---

---

---

---

---

---

---

## Capítulo ≡

### Conjunciones

Son palabras o pequeñas expresiones que sirven para enlazar palabras de la misma clase (sustantivos entre sí, verbos entre sí, etc.), frases y oraciones completas. Además de funcionar como palabras o expresiones de enlace, la ausencia de **conjunción** (marcada por una pausa) entre algunas expresiones tiene significados como "y/o".

Las distintas palabras y expresiones que se utilizan son las siguientes:

ja k'a - k'in	y
ja toq	también
rumaal k'a ri' - cheewi'	por eso
maana	aunque
k'ajaa' k'a ri'	entonces, luego, después.

#### • **Ja k'a - k'in:**

Se utiliza para enlazar palabras de la misma clase, frases y oraciones. Su significado específico que da es "y".

Ejemplos:

K'o xajooj nb'ajni kamiik, **ja k'a** wuqub'iix ma q'alaj chik ta.

*Va a haber baile hoy y la otra semana no se sabe.*

**Ja k'a** chwaaq ma qob'esamaji.

*Y mañana no vamos a trabajar.*

Xeb'ek'ayin pa Tz'olaj Ya' ja nutee' **k'in** nuchaaq'.

*Mi mamá y mi hermano fueron a vender a Sololá.*

Xetzajqi ja ak' **k'in** jun ti ajq.

*El pollo y el cerdo se perdieron.*



.. **Chaqajaa':**

Se utiliza para enlazar oraciones. Su significado específico es *también*.

Ejemplos:

Xwa'i' ja yakii' kamiik, **chaqajaa'** xwar jutz'iit.

*El bebé ya comió hoy, también se durmió un poquito.*

xekixajob'erisaaj ja nutee' nutata', wanaa' **chaqajaa'**.

*A mis padres les hicieron bailar, también a mi hermana.*

... **Ja toq:**

Se utiliza para enlazar oraciones y su significado es *cuando*.

Ejemplos:

Xsamaji jar aa Xwaan **ja toq** xel eel ja rutee'.

*Juan trabajó cuando salió su mamá.*

Xpaji ja tinaan, **ja toq** xapon chi roochooch.

*La viejita se cayó, cuando llegó a su casa.*

.... **Rumaal k'a ri' - cheewi':**

Se utiliza para enlazar frases u oraciones. Su significado es *por eso*.

Ejemplos:

Xinsamaj na iiwiir chaq'a', **rumaal k'a ri'** k'o nuwaraam kamiik.

*Ayer por la noche todavía trabajé, por eso hoy tengo sueño.*

Xwa'i chi utz jar ixtan, **rumaal k'a ri'** nsamaji chi utz.

*La señorita comió bien, por eso trabaja bien.*



Xuxib'ej rii' jar alaa', **cheewi'** ma xpet ta.

*El joven se asustó, por eso no vino.*

Xutziri' ja ch'ajo'm, **cheewi** xuxla'ni ja nutee'.

*Terminó de lavar, por eso descansó mi mamá.*

— **Maana:**

Se utiliza para enlazar oraciones. Su significado es *aunque*.

Ejemplos:

Ninb'e ja chi ruchii' chooy, **maana** xkinyawaji.

*Aunque me enferme, me voy a la playa.*

**Maana** xtib'e ma k'o ta nerutija'.

*Aunque se vaya, no tiene nada que comer allá.*

**Maana** xqob'e, ma k'o ta neqab'ana'.

*Aunque nos vayamos, no tenemos nada que ir a hacer.*

Ninatin na chwaaq **maana** k'a chaaq'a'.

*Mañana me bañaré, aunque sea por la noche.*

— **K'ajaa' k'ari':**

Se utiliza para enlazar oraciones. Puede tener los siguientes significados: *después, luego, entonces*.

Ejemplos:

Ninejtz'an na nab'eey, **k'ajaa' k'ari'** xkinwa'i.

*Primero voy a jugar, luego comeré.*





Xintzijon ruk'iin nutata'. k'ajaa' k'ari' xinb'e pa waraam.

*Hablé con mi papá, después fuí a dormir.*

## == Ri':

Se utiliza para enlazar oraciones. Su significado es *entonces* y siempre va al final de las partes que enlaza.

Ejemplos:

Ma ta wajo' natij ichaaj, ¿ naq nawajo' k'a ri'?

*No quieres comer hierbas, entonces ¿qué quieres?*

Ma xpe ta jar ixoq kamiik, qab'ana' k'a ojoj ja samaaj ri'.

*La mujer no vino hoy, entonces hagamos nosotros el trabajo.*

## Los préstamos del castellano:

El idioma castellano tiene una gran influencia sobre los idiomas Mayas. En el caso del Tz'utujiil, al hablar de las conjunciones, se puede notar esta influencia hasta el extremo de la sustitución. En la actualidad, la presencia de conjunciones castellanas es notoria en cualquier discurso que se dé en idioma Maya. Sin embargo, con la ejemplificación anterior, se sabe que las formas de enlazar palabras, frases y oraciones existen en el idioma propio por lo que no es necesario utilizar las del castellano.

Para lograr hablar un idioma Maya puro sin los préstamos del castellano, es necesario recuperar los términos en desuso, pues el hecho de prestar proviene de la falta de uso de las palabras propias. Es falso asegurar que no existe la forma de enlazar partes en las oraciones y las oraciones mismas, y que por ello es necesario hacer uso de los préstamos, aunque éstos hayan sido modificados (per = pero, tons = entonces, por ejemplo). Entonces, se debe reactivar el uso de las conjunciones que existen y que corresponden a cada idioma.

## Ejercicios

- A continuación encontrará varios grupos de palabras, ordénelos de manera que expresen un pensamiento lógico y ordenado.

Ejemplos:

- ma jun / ntziij / k'o / wa'iim / ja nb'ajni / ja pa jaay / ja toq / anij / nb'ajni.

Ja nb'ajni ja pa jaay ja toq k'o wa'iim, anij ma jun ntziij nb'ajni.



- xb'e / ma / ja nutee' / rumaal k'a ri' / ta / xinb'e / chik / ja / tijob'al / pa .

---

- qas / cheewi' / jar / aa Pakal / ma / xyawaj / choom / ta .

---

- ja toq / nutee' / ja / ninrub'isooj / pa / nusamaaj / ninb'e .

---

- chwaaq / ja / nutata' / anij / maana / ninb'e / anij / wi' / inin / ruk'iin / xtib'e .

---

- jar / xb'e / numeloj / to / aa Ajpub' / kab'iij.

---

- ruk'iin / ja / tan / noqsamaji / Ixch'umiil / chi / chaqajaa' / roochooch / chi / noqb'e .

---

•• Traduzca las siguientes expresiones a su idioma materno:

Mi casa y mi terreno los vendí a don Waykan.

---

Ix'ajpub' se fue a la escuela, por eso no hablé con ella.

---

Mi hermana salió primero, después salió mi papá.

---



Aunque venga mi papá, yo mañana no trabajaré.

---

Nosotros comemos, los animales también quieren comer.

---

## Capítulo ≡

### Subordinadores

Son palabras que introducen una oración o cláusula dependiente dentro de otra principal o independiente. Una oración independiente es la que funciona por sí sola, mientras que la dependiente sirve para ampliar la información sobre alguno de los elementos de la oración principal.

Las palabras y partículas que funcionan como subordinadores en el idioma Tz'utujiil son las siguientes.

ja  
pa  
chi  
rumaal  
toq  
wi

Las funciones que desempeña cada uno de los subordinadores son las siguientes:

- **Ja:**

Introduce una cláusula que complementa a un sustantivo de la oración, proporcionando más información sobre él. Cuando se introduce una cláusula con este subordinador, se suprime en ésta, el uso del sustantivo que aparece en las dos oraciones.

Ejemplos:

Ja tz'i' xb'atataaj ja mix.

*El perro corrió al gato*

Ja tz'i' xutij eel ti'ij kamiik.

*El perro que comió la carne hoy.*

Ja tz'i' [ ja xutij eel ti'ij kamiik ], xb'atataaj ja mix.

*El perro [que comió la carne hoy] corrió al gato.*

Jar ixtan k'o roochooch chi chooy.

*La señorita tiene casa a orillas del lago.*

Jar ixtan nejtz'ani ruk'iin ja ruchaaq'.

*La señorita juega con su hermanita.*



Jar ixtan [ **ja** k'o roochooch chi chooy ] nejtz'ani ruk'iin ja ruchaaq'.

*La señorita [que tiene casa a orillas del lago] juega con su hermanita.*

El cambio principal que sucedió en estas oraciones o cláusulas dependientes consiste en que los sustantivos **tz'i'** e **ixten** fueron sustituidos por el subordinador **ja** que introduce la segunda cláusula.

## .. Pa:

Introduce una cláusula que complementa a un verbo intransitivo, agregando otro verbo en forma de sustantivo.

Ejemplos:

Xatb'e [ <b>pa</b> muquuj ] kab'ijiir.	<i>Te fuiste anteayer al entierro.</i>
Xb'e [ <b>pa</b> k'ayineem ] ja nutee'.	<i>Mi mamá se fue a vender.</i>
Xoqb'e [ <b>pa</b> waraam ].	<i>Fuimos a dormir.</i>
Xintzijon [ <b>pa</b> nuwaraam ].	<i>Hablé en sueños.</i>
Xinb'e [ <b>pa</b> b'ijneem ].	<i>Fui a pasear.</i>

En las oraciones anteriores, el verbo intransitivo está complementado por una cláusula introducida por medio del subordinador **pa**.

## ... Chi:

Introduce una cláusula que complementa al verbo principal, funcionando como su objeto directo.

Ejemplos:

Xnub'ijj.	<i>Lo dije.</i>
Ninb'e.	<i>Me voy.</i>
Xnub'ijj [ <b>chi</b> ninb'e ].	<i>Dije [que me voy].</i>
Xkik'utuuj.	<i>Lo pidieron.</i>
Nesamaji.	<i>Trabajan.</i>



Xkik'utuuj [ **chi** nesamaji ]. *Pidieron [trabajar].*

.... **Rumaal:**

Introduce una cláusula dependiente que indica causa, es decir, lo que indica la cláusula principal es consecuencia de lo que indica la cláusula dependiente.

Ejemplos:

Jar Ixb'ajlam kamuul xwa'i. *Ixb'ajlam comió dos veces.*

Jar Ixb'ajlam nuq'aq'an rupaan. *Ixb'ajlam tiene hambre.*

Jar Ixb'ajlam kamuul xwa'i [ **rumaal** nuq'aq'an rupaan ].

*Ixb'ajlam comió dos veces [porque tiene hambre].*

Ja nuchaaq' xtz'ub'e'i. *Mi hermano se sentó.*

Ja nuchaaq' xko'si. *Mi hermano se cansó.*

Ja nuchaaq' xtz'ub'e'i [ **rumaal** xko'si ].

*Mi hermano se sentó [porque se cansó].*

— **Toq:**

Introduce una cláusula que indica el tiempo en que se realiza una acción en relación a otra. Este subordinador puede ir acompañado de otras partículas, dando siempre el mismo significado. Estas partículas son: **ja toq, ja toq k'a.**

Ejemplos:

Ninsamaji chi woochooch. *Trabajo en mi casa.*

Napooni jar aa Ku'. *Domingo llega.*

[ **Toq** ninsamaji chi woochooch ] napooni jar aa Ku'.

*[Cuando trabajo en mi casa], Domingo llega.*



Xinejtz'ani chi ruchii' chooy. *Jugué en la orilla del lago.*  
 Xinsok wii'. *Me lastimé.*

[ **Ja toq** xinejtz'ani chi ruchii' chooy ], xnusok wii'.  
*[Cuando jugué en la orilla de la playa], me lastimé.*

[ **Ja toq k'a** xinejtz'ani chi ruchii' chooy ], xinsok wii'.  
*[Cuando jugué en la orilla de la playa], me lastimé.*

## — Wi

Es un subordinador que introduce una cláusula que indica condición, es decir, el contenido de la cláusula que se introduce condiciona de alguna manera la realización de la cláusula principal. Puede ir acompañado por otras partículas, que no cambian el significado. Estas partículas son: **ja wi, ja wi k'a**.

Ejemplos:

Xtib'e ja nutata'. *Que vaya mi papá.*

Ninel aawuk'iin. *Salgo contigo.*

[ **Wi** xtib'e ja nutata' ], ninel aawuk'iin.

*[Si sale mi papá], salgo contigo.*

Ma xtawajo' ta. *No lo aceptes.*

Ma xkintzizon ta chik aawuk'iin. *Ya no hablaré contigo.*

[ **Ja wi** ma xtawajo' ta ], ma xkintzizon ta chik aawuk'iin.

*[Si no lo aceptas], ya no te hablaré.*

[ **Ja wi k'a** ma xtawajo' ta ], ma xkintzizon ta chik aawuk'iin.

*[Si no lo aceptas], ya no te hablaré.*



## Ejercicios

- Subraye los subordinadores que se encuentran dentro de estas oraciones.

Jar ixoq ja xtzijon wuk'iin xb'e.

Xb'e ja nutee' ja b'ar in pejtенаq wi' inin.

Xinb'iij chi ninb'e.

Netajiini pa ejtz'aneem.

Xtzajq eel jar ak'aal rumaal ma kow ta pa'li.

Wi chwaaq xtib'e, ninb'e inin chaqajaa'.

Wi nak'am ja samaaj, utz k'a tab'ana' chi re.

- Complete las oraciones utilizando el subordinador correspondiente.

Ja keej \_\_\_\_\_ xb'anowi ja kamik xajnimaji.

Ja woochooch \_\_\_\_\_ xsipax chi we xb'o'si.

Ja wa' juyu' \_\_\_\_\_ xuloq' kaan nutata'.

\_\_\_\_\_ xta xinb'e ma ki ta xinatz'et chik.

Ja nutata' kamuul xsamaji \_\_\_\_\_ xko'si.

Jar ixoq ntajiini \_\_\_\_\_ rutz'ejtiik ja ujq.

\_\_\_\_\_ xtinb'an ja ch'akat nsijpaaj chi aawe.

Noqtajiini \_\_\_\_\_ rukanoxiik.

Xoqb'e \_\_\_\_\_ samaaj.

- Traduzca las siguientes oraciones utilizando los subordinadores.

Esta piedra es con la que me golpearon.

---

El señor que estuvo trabajando ya se fue.

---





Mandé la silla, porque me la pidieron ayer.

---

Dijeron que tengo que jugar con mi hermano.

---

Me fui porque terminé mi trabajo.

---

El año pasado cuando vine a trabajar, la casa era grande.

---

... Escriba 6 oraciones en su idioma utilizando los diferentes subordinadores.

---



---



---



---



---



---

— Subraye los subordinadores en los siguientes párrafos.

- Jar inin chwaaq ninb'e pa rusamaaj jun wach'alaal, ja ri' taqajq'ij toq xkinmeloj to ninq'a'x ruk'iin wanaa'; rumaal k'o jun nuxajjb' k'o kan ruk'iin. Wi k'oli ja nuxajjb' kan ninpeti chi ajniim. Wi xta xinb'e iwiir ma ki ta ninb'e kamiik, rumaal k'a ri' k'o rujawaxiik chi we chi nineq'a'x to ruk'iin, toq xkinmeloj to chi paan ja nusamaaj.

- Jar aachi ja xutij eel qawaay kamiik xb'e, rumaal k'o jun sijpaneem nb'eruya'aa' rixiin ruchaaq'. Toq xtipeti nuk'am to juun ka'i' qawuuj rixiin qatz'ijb'aneem. Wi k'o ruk'ayewaal xtutz'et ma tuk'am to ja wuuj. Jar arjaa' k'o oqxe'm nuk'am to rixiin q'atab'al tziiij, rumaal k'a ri' nqaya' pon rub'ixiik chi eewe, jar ix qach'alaal ix k'o pa qoochooch.

## Capítulo

### Reglas de escritura

El idioma en su forma escrita sigue ciertas normas de presentación que uniforman las palabras y expresiones para que todos los hablantes tengan el mismo acceso a la información. Las reglas de escritura comprenden desde la definición de los símbolos para representar los sonidos, hasta cuestiones más complejas como la forma de escritura de las partes de las palabras, dependiendo de los criterios de definición y/o significados. En este trabajo se hace énfasis en el problema que presentan algunas partículas en cuanto a si se escriben ligadas o separadas de las palabras a las que modifican. En esta sección se darán a conocer las reglas de escritura que se aplican a los siguientes aspectos: posesivos, preposiciones, y direccionales. También se abordará el tema de la doble posesión, el uso del guión, del saltillo, y de las mayúsculas.

#### Los Posesivos

En su forma escrita siempre deben ir ligados al sustantivo que poseen. No pueden separarse de la palabra principal porque no son palabras independientes. La regla indica que los sustantivos no poseídos presentan variación al poseerse (cambian vocal, pierden o agregan una parte, etc.). La forma de escribir los posesivos es la siguiente:

Ejemplos:

keem

nukeem      *mi tejido*  
aakeem      *tu tejido*  
rukeem      *su tejido (de él)*  
qakeem      *nuestro tejido*  
eekeem      *su tejido (de Uds.)*  
kekeem      *su tejido (de ellos)*

wi'aaj

nuwi'      *mi cabeza*  
awi'      *tu cabeza*  
rwi'      *su cabeza (de él)*  
qwi'      *nuestra cabeza*  
ewi'      *su cabeza (de Uds.)*  
kwi'      *su cabeza (de ellos)*

tz'i'

nutz'ii'      *mi perro*  
aatz'ii'      *tu perro*  
rutz'ii'      *su perro (de él)*  
qatz'ii'      *nuestro perro*  
eetz'ii'      *su perro (de Uds.)*  
ketz'ii'      *su perro (de ellos)*

kik'

nukik'eel      *mi sangre*  
aakik'eel      *tu sangre*  
rukik'eel      *su sangre (de él)*  
qakik'eel      *nuestra sangre*  
eekik'eel      *su sangre (de Uds.)*  
kikik'eel      *su sangre (de ellos)*



### Las Preposiciones (chi, pa):

Son palabras que deben escribirse separadas de las palabras a las cuales acompañan. El problema se presenta cuando la preposición antecede a una palabra que inicia con vocal. Aquí la vocal de la preposición se pierde y queda solamente la de la otra palabra, formándose una contracción entre las dos partes. Lo anterior sucede cuando se utilizan las personas gramaticales siguientes: 2a. singular **aa-/aaw**, 3a. singular **u-**, 2a. plural **ee-/eew**. Debido a lo anterior, la escritura de las expresiones en mención se ha contraído. Sin embargo, tomando en cuenta que no sucede con todas las personas gramaticales y para llevar un orden lógico en el uso de las partes del idioma, todas las preposiciones deben escribirse separadas.

Ejemplos:

pa nuwi'	sobre mí	chi nuwach	frente a mí
*panaawi'	sobre ti	*chawach	frente a ti
*parwi'	sobre él	*chwach	frente a él
pa qawi'	sobre nosotros	chi qawach	frente a nosotros
*paneewi'	sobre ustedes	*chewach	frente a ustedes
pa kewi'	sobre ellos	chi kewach	frente a ellos
pa wixkin	a mi lado	chi nuxee'	debajo de mí
*panaxkin	a tu lado	*chaxee'	debajo de ti
*parxkin	a su lado	*chuxee'	debajo de él
pa qaxkin	a nuestro lado	chi qaxee'	debajo de nosotros
*panexkin	a su lado (de Uds.)	*chexee'	debajo de ustedes
pa kixkin	a su lado (de ellos)	chi kexee'	debajo de ellos

#### \* Formas contractas

Para que los elementos tengan un orden lógico, la escritura correcta de las formas contractas debe ser:

incorrecta	correcta	
panaawi'	pan aawi'	sobre ti
parwi'	pa ruwi'	sobre él
paneewi'	pan eewi'	sobre ustedes
chaawach	chi aawach	enfrente de ti
chuwach	chi ruwach	enfrente de él
cheewach	chi eewach	enfrente de ustedes

### Los Direccionales

Son palabras que en su forma escrita deben ir siempre separadas de los verbos que acompañan, ya que su pronunciación y función es externa, es decir, no condiciona en nada el uso de los verbos, ya que se utilizan sólo cuando se quiere indicar dirección (para allá, para acá, para arriba, para abajo).



xink'am to  
xink'aq eel  
tak'olo' q'anojoj  
tawelesaj poon  
xuk'aq qaaj  
katkanaj kaan

### La Doble Posesión

Este problema ocurre cuando se utilizan simultáneamente los posesivos /\_C (antes de consonante) y /\_V (antes de vocal) con la misma palabra. El error en el que se incurre consiste en que a una palabra que inicia con vocal se le posee primero con el posesivo /\_C y luego con el posesivo /\_V. Esto sucede específicamente con las primera y tercera personas singulares. Es importante recordar que los sustantivos se poseen de acuerdo a su letra inicial y para ello existen dos juegos de poseedores, uno /\_C y otro /\_V.

Ejemplos:

Forma incorrecta		Forma correcta	
<u>nu w</u> ujq	<i>mi corte</i>	<u>w</u> ujq	<i>mi corte</i>
<u>nu w</u> ixiiim	<i>mi maíz</i>	<u>w</u> ixiiim	<i>mi maíz</i>
<u>nu w</u> eey	<i>mi diente</i>	<u>w</u> eey	<i>mi diente</i>
<u>nu w</u> ooj	<i>mi aguacate</i>	<u>w</u> ooj	<i>mi aguacate</i>
<u>nu w</u> aj	<i>mi elote</i>	<u>w</u> aj	<i>mi elote</i>

En los ejemplos anteriores, las palabras principales son **ujq**, **ixiiim**, **ooj**, **ee'**, **aj**, por lo que el poseedor debe ser únicamente **w-** ya que empiezan con vocal.

### La Partícula aj

Se utiliza para indicar gentilicios (procedencia) y profesiones u oficios. Su escritura es diferente según el caso. Con los topónimos se escribe en forma separada y para indicar profesión u oficio va unida a las palabras. En cada caso, su función es distinta, así su escritura también lo es. El separar la partícula de los topónimos permite que el nombre propio del lugar se escriba con letra inicial mayúscula.

Ejemplos de gentilicios

<b>aj</b> K'ichee'	<i>quichelense</i>
<b>aj</b> Chuwila	<i>chichicasteco</i>
<b>aj</b> Iximuleew	<i>guatemalteco</i>
<b>aj</b> Kob'an	<i>cobanero</i>
<b>aj</b> Rab'inal	<i>rabinalero</i>



## Ejemplos de profesiones u oficios

ajq'iiij	sacerdote Maya
ajkuum	curandero
ajch'ame'y	alguacil
ajcholol q'iiij	astrónomo

## El Uso del Guión (-)

El guión se utiliza para separar letras que no deben pronunciarse juntas, sino separadas. Este caso se da con las letras simples (t, ch, tz, q, k,) que cuando incluyen el saltillo tienden a confundirse con las glotalizadas (t', ch', tz', q', k'). Para evitar confusión entre las mismas es necesario utilizar el guión para separar el saltillo como una letra aparte.

Ejemplos:

wach'ixoq	----->	wach-'ixoq	compañera señora
rach'ixoq	----->	rach-'ixoq	compañera mujer
rach'ala	----->	rach-'ala	compañero joven
rach'ati't	----->	rach-'ati't	su compañera hembra

Las demás consonantes simples no requieren el uso del guión, porque no presentan el mismo problema que las anteriores, ya que no representan sonidos glotalizables.

Ejemplos:

aj'iik'	trabajador (a) por mes
ox'ox	de tres en tres
pul'iik	recado

## El Saltillo (')

- Es una letra que representa el sonido que se produce al cerrar la glotis. Este se encuentra regularmente después de una vocal.

Ejemplos:

ki'	dulce
kaa'	pedra de moler
ya'	agua
ox'ox	de tres en tres

- En combinación con las siguientes letras **b'**, **ch'**, **tz'**, **t'**, **q'**, **k'** representa sonidos glotalizados.

Ejemplos:



b'aaq	<i>hueso</i>
ch'am	<i>ácido</i>
tz'i'	<i>perro</i>
t'oot'	<i>caracol</i>
q'ij	<i>sol</i>
k'aak'a	<i>nuevo</i>

### Uso de Mayúsculas

Su función es indicar el inicio de algún escrito o de resaltar los nombres propios y otras más. Las letras mayúsculas se utilizan en los siguientes casos:

• **Al iniciar un escrito:**

Jar ak'alaá' sib'alaj neki'koti toq neb'e ja pa tijob'al, nkajo' nkejaq kina'ooj rumaal toq xkek'ijyi eje'ee' chik neyo'o' chik ja tijoneem chi ke chik ja nik'aaj kich'alaal, rumaal ari' ronojel q'ij nkekoj kichojq'aaq' chi rub'ajniik ja taq kisamaaj ja nk'uut chi kewach kumaal jar ee tijoxeel.

•• **Después de punto:**

Ja ruwach uleew sib'alaj nb'isoni, rumaal ma ti kanoyi ja rutzil pa qak'aslemaal jar oq winaqii'. Ja k'iche'laaj neb'isoni rumaal ntajiini nk'i's chi choyiik kumaal jar aachi'ii', chaqajaa' ja taq tz'ikin ne'oq'i ja pa keb'iix rumaal nketz'et chi ma k'o chik ta k'iy ja chee'. Ronojeel ja juyu' taq'aaj nb'isoni rumaal ma k'o chik ta jab', cheewi' k'a ja k'iche'laaj ntajiini nk'i'si .....

••• **Al inicio de títulos o de las palabras que lo componen:**

Poopol Wuuj  
Chilam B'ajlam

•••• **Al inicio de nombres de personas:**

Ixxik'	Q'uq'ulkan	Ixchel	Pakal
Ixmukane	Saq Kotz'i'j	Ix'ajaw	Nik'te'
B'ajlam	Ku'	Maax	Xwaan
Si'l	Si's	Ixq'aniil	Ke'l
Po'x	Ixkeem	Luu'	Waykan



— Al inicio de apellidos:

Tz'unun (Tzunún)	Ib'ooy (Iboy)	B'aatz' (Batz)
Chakach (Chacach)	Ixk'ooy (Ixcoy)	Siis (Sis)

— Al inicio de topónimos:

Iximchee'	Pan Ajache'l
Q'uma'rkaaj	Pan Q'an
B'oko'	Pa Xik'a'y

— Al inicio de nombres de días y meses del calendario Maya:

DIAS

Keej	Q'aniil	Tooj	Tz'i'
B'aatz'	E	Aaj	B'alam
Tz'ikin	Ajmaq	No'j	Tijaax
Kawoq	Ajpub'	Imoox	Iiq'
Aq'ab'aal	K'at	Kan	Kame

MESES

Poop	Woo	Siip	Sootz'
Tzek	Xuul	Yaxk'iin	Mool
Ch'en	Yax	Sak	Keej
Mak	K'ank'in	Muwan	Pax
K'ayab'	Kum'k'u	Wayeb'	

— Al inicio de nombres de los idiomas Mayas:

K'ichee'	Kaqchikel	Tz'utujil	Yukateko
Mam	Q'anjob'al	Poqomchi'	Mopan
Q'eqchi'	Poqomam	Awakateko	Ch'orti'
Chuj	Akateko	Popti'	Ixil
Itzaj	Teko	Uspanteko	Sakapulteko

— Al inicio de nombres de Altares Mayas:

Pulch'ijch'	Tojiil	Jakawitz	Ta'man
Mokwan	Lajuuj No'j	Oxlajuuj Kan	Pa Klom



≡ Al inicio de referencias divinas:

Qatata' Q'ijj  
Qati't Iik'  
Qatee' Jab'

≡ En nombres de divinidades sagradas:

Tz'aqool B'itool  
Yumkax  
Aloom K'ajoloom  
Juraqan

≡ En nombres de fiestas según el calendario Maya:

Waqxaqii' B'atz'  
B'elejee' B'atz'  
Jun Pojp





Tels.: 514024 - 25955